VANDAAG

NED.ANTILLEN
- Nisbet: ALM landt niet meer op Aruba p.3
- Accountant: geen onregelmatigheden bij Washingtonpark p.11

SPORT
- Sta Rosa Indians en Wild Cats eerste winnaars seizoen p.8


HECTOR GONZALEZ
...goed nieuws...

ARUBA
- MEP- Statenfractie herhaalt verzoek meer spreektijd p.5
- Gonzalez looft werk Reclassering en Kinderbescherming p.6

INTERNATIONAAL
- Ongebruikelijke Libische zelfkritiek na aanval VS p.1

Prikje
Wegvallen van de luchtlijn op Aruba zal niet erg Amigoe-d zijn

Amigoe

03E JAARGANG — NO.: 96

MAANDAG 28 APRIL 1986

Nieuws in vogelvlucht

PARIJS — De Franse president ...tterand is bereid een internatio-...e organisatie te steunen, waarin politie en inlichtingendiensten samenwerken om politiek geweld te bestrijden. Voorwaarde is wel dat de ...tenlandse politiek van ieder deelnemend land vrij en onafhankelijk ...n blijven.

*****

TEL AVIV — Israël heeft nijdig gereageerd op het feit dat Bondskanselier Kohl de Oostenrijkse presidentskandidaat Waldheim in bescherming heeft genomen in de affaire om diens oorlogsverleden.

*****

BAHREIN — Qatarse helicopters hebben een aanval uitgevoerd op al ...durende 2 eeuwen omstreden eilandjes op het rif tussen Qatar en Bahrein. Het Qatarse leger heeft 29 werknemers van Ballast Nedam bij ...e actie opgepakt. Ballast Nedam bouwt, met medeweten van Qatar, ...n kustwachtstation voor het leger ...n Bahrein als onderdeel van een gemeenschappelijk defensieproject ...n de Golfstaten. Bemiddeling van Saudi-Arabië heeft nog geen resultaat opgeleverd.

*****

BRIDGETOWN — De EG heeft op ...n conferentie met ontwikkelingslanden op Barbados geweigerd ...ch aan te sluiten bij een verklaring, waarin de 66 landen uit Afrika, de Cariben en het gebied van de Stille Oceaan onmiddellijke sancties tegen Z.-Afrika eisen. Op het punt van prijsverhoging voor suiker werd ingestemd met een verhoging van 1,33 procent. De Caribische landen en Mauritius vonden deze verhoging te ...g. Zij worden er het sterkst door getroffen.

*****

STOCKHOLM — Een kerncentrale in het Zweedse Forsmark is ontruimd nadat technici een klein lek hadden ontdekt waaruit radioactieve stof ontsnapte. Volgens de directie ...er geen reden tot bezorgdheid. De omgeving van de centrale hoeft niet ontruimd te worden.

*****

JOHANNESBURG — In ZA zijn ...ndaag 2 zwarten gedood en een ...erde man gewond in een vuurgevecht met de politie. In het weekeinde vielen bij onlusten 6 doden.

*****

CHANDIGARH — In de Indische ...eelstaat Punjab hebben extremistische Sikhs een politicus doodgeschoten. Bij andere aanslagen werden 2 mensen gedood. De Sikhs ...iken zich bij de laatste aanslagen vooral op politici te richten.

*****

JERUZALEM — Een Britse toerist is in O-Jeruzalem doodgeschoten. Niemand heeft de verantwoordelijkheid voor de aanslag opgeëist, maar de Israëlische politie sluit niet ...it dat het om een vergeldingsactie ...aat voor de Britse rol bij de VS aanval op Libië.

*****

MANILA — De in ballingschap levende ex-president van de Filipijnen Marcos heeft zondag in een radio-uitzending gezegd dat hij eens naar de Filipijnen zal terugkeren. In het centrale park van Manila, waar de toespraak werd uitgezonden, waren ongeveer 10.000 van zijn aanhangers bijeengekomen om zijn terugkeer te eisen. President Reagan heeft op Hawai een telefoongesprek gevoerd met zijn oude vriend Marcos. Reagan deed Hawai aan als tussenstop op zijn reis naar de economische top in Tokio. Een persoonlijke ontmoeting was uitgesloten omdat deze Reagan in politieke verlegenheid zou kunnen brengen. Officieel werden veiligheidsredenen aangevoerd. Zaterdag moest het Filipijnse leger artillerie inzetten om een aanval af te slaan van zwaar bewapende aanhangers van een plaatselijke Marcos loyalist bij de zuidelijke stad Marawi.

*****

SEOUL — Studenten in de Zuidkoreaanse hoofdstad hebben zware gevechten geleverd met de politie. Twee studenten staken zichzelf tijdens de demonstratie in brand. Een van hen kwam daarbij om het leven. De politie arresteerde 300 van de 400 betogers tegen de dienstplicht.

*****

HENDAYE — De al jaren gezochte vermeende leider van de Baskische ETA-militar is in Frankrijk aangehouden tijdens een verkeerscontrole, herkend en gearresteerd. De 42-jarige Domingo Iturbe Basolo, bijnaam Toxmin, wordt gezocht in verband met honderden bloedige aanslagen.

*****

WASHINGTON — Het VS ministerie van Energie houdt er rekening mee dat de olieprijs dit jaar beneden het niveau van 10 dollar per vat komt. Maar de prijs zal rond het midden van de jaren negentig weer gestegen zijn tot 25 à 30 dollar per vat, zo staat in hun rapport.

*****

DIPLOMATEN EG-LANDEN WORDEN UITGEWEZEN

Ministerie van Informatie en strijdkrachten onder vuur

Ongebruikelijke Libische zelfkritiek na aanval VS

TRIPOLI/ROME — In de regering van Libië zullen binnenkort enkele wijzigingen worden aangebracht. Dat valt volgens Westerse diplomaten af te leiden uit een ongebruikelijke aanval in een Libische krant op de Libische strijdkrachten en het ministerie van Informatie naar aanleiding van hun optreden tijdens en na de Amerikaanse aanval op Libië. Libië gaat diplomaten van de EG-landen uitwijzen in reactie op de vorige week door de EG-landen tegen Libië getroffen maatregelen. Het Italiaanse ministerie van Defensie maakte zaterdag bekend dat Italië de positie van de Amerikaanse Zesde Vloot heeft ingenomen in het strategische zeegebied tussen Sicilië en de Libische kust.

In een hoofdredactioneel commentaar dat vrijdag verscheen in het officiële Libische weekblad Jamahiriya werd gesteld dat "Libië op het punt is gekomen dat het orde op zaken moet stellen". "Wij moeten aan zelfonderzoek doen", aldus het commentaar "om te zien hoe wij ons gedroegen van uur tot uur tijdens de crisis, wie in verwarring was, wie in paniek raakte, wie fouten maakte, wie vluchtte en wie op zijn post bleef".

De scherpste kritiek was gericht tegen het Libische ministerie van Informatie en de massamedia die door haar worden gecontroleerd. "Wij hebben geen radio-medewerkers nodig die ons melden dat de vijandelijke vliegtuigen neervielen als dorre bladeren in de herfst". De krant uitte openlijk twijfel over de officiële Libische berichten als zouden er 28 Amerikaanse vliegtuigen door het Libische afweergeschut zijn neergehaald. Volgens Washington zou slechts een van zijn vliegtuigen zijn neergeschoten.

Het Libische afweergeschut kwam pas tien minuten na het begin van het Amerikaanse bombardement in actie toen de vliegtuigen al weer huiswaarts keerden en de verlichting in de hoofdstad Tripoli bleef branden gedurende de gehele aanval waardoor het de Amerikaanse bommenwerpers gemakkelijk werd gemaakt hun doelen te kiezen.

Waarnemers zijn van mening dat het verschijnen van zelfkritiek in de Libische pers een bewijs is dat Gaddafi genoeg zelfvertrouwen heeft om dit toe te staan.

Vele bodems van de Amerikaanse Zesde Vloot hebben zich teruggetrokken in het westelijke deel van de Middellandse Zee. De Italiaanse marinepatrouilles die nu de positie van de Zesde Vloot hebben overgenomen, worden aangevuld door de Italiaanse luchtmacht. Italië wenst zich overigens in het gebied in hoofdzaak defensief op te stellen. Het heeft tot dusverre steeds geweigerd een politiek van "krachtsvertoon" te voeren en gaat ervan uit dat in het geval van ernstige calamiteiten zijn fungeren binnen NAVO-eenheden in de Middellandse Zee voldoende is.

Sovjetbodems zijn volgens de Italiaanse pers ook weer opgedoken in de strook tussen Sicilië en de Libische kust, nadat zij ruim twee weken weg waren en zo een "pad" openlieten voor de Amerikaanse aanval op Libië. De Sovjetkruiser "Vitze-Admiral Drozdar" ligt voor een "vriendschapsbezoek" in Tripoli, andere eenheden in Benghazi. Op zee heeft de Sovjetmarine zes oppervlakteschepen, waarvan twee torpedojagers, drie onderzeeërs, drie hulpschepen, waarvan een bevoorradingsvaartuig en vijf schepen voor electronische spionage, zo werd gezegd.

Libië heeft de diplomatieke vertegenwoordigers van de EG-landen laten weten dat sommigen van hen het land zullen moeten verlaten en dat de bewegingsvrijheid van de overigen beperkt zal worden, zo verklaarde een Westerse diplomaat gisteren.

De Britse consul in Libië gaat de ongeveer 4.000 nog in Libië verblijvende Britten adviseren hun gezinsleden en personeel dat gemist kan worden naar huis te sturen. Een vijftiental buitenlandse journalisten dat na de uittocht van eind vorige week nog in Libië verbleef zal op aandringen van de Libische autoriteiten alsnog vertrekken.

In een zondag door het Indische blad Times of India gepubliceerd interview verklaarde Gaddafi dat Reagan zijn land in de richting van het communisme kan dwingen, zoals dat ook met Cuba is gebeurd. "Wanneer de neutraliteit van Libië niet wordt gerespecteerd verkiezen wij het communistische in plaats van het kapitalistische kamp", aldus de Libische leider. In een vraaggesprek met de Britse Sunday Today, zei Gaddafi dat Reagan de aanval op Libië had bevolen omdat Reagan een hekel heeft aan de Islam, de Arabische eenheid, het socialisme en de revolutie.

In Colombia

Vliegtuig met 18 man aan boord vermist

BOGOTA — Een Colombiaans verkeersvliegtuig met achttien man aan boord wordt sinds zondag toen het een binnenlandse vlucht uitvoerde vermist.

De tweemotorige Twinotter van de luchtvaartmaatschappij ACES, een dochtermaatschappij van het staats- luchtvaart- bedrijf AVIANCA, voerde volgens schema een vlucht uit tussen de hoofdstad Bogota en Saravena, welke plaats 250 kilometer ten noordoosten van Bogota ligt. Aan boord bevonden zich twee bemanningsleden en zestien passagiers.

Het vliegtuig was Saravena op zestig kilometer genaderd toen men voor het laatst contact had met de verkeerstoren. Vliegtuigen en helicopters zijn ingezet bij de zoekactie. Slecht weer speelt daarbij de zoekers wel parten. Mogelijk moet daarin ook de oorzaak van het eventuele verongelukken van het vliegtuig worden gezocht.

Nicht van John Kennedy trouwt met oud-gewichtheffer

Hyammis weer even sprookjesstad in VS

HYAMMIS — De Franciscus Xaverius- kerk van Hyammis kende zaterdag weer even de oude glorie van de Kennedy- dagen. Daar trouwde tegen het middaguur Maria Shriver met Arnold Schwatzenegger. Maria is een nicht van wijlen president John Kennedy en is presentatrice van het tv- programma CBS Morning News en Arnold heeft vroeger aan gewichtheffen gedaan en is daarna film- acteur geworden.

De trouwmis trok dan ook niet alleen de leden van de Kennedy-clan aan maar ook veel bekende figuren uit de tv- en filmwereld. Bij aankomst bij de kerk werden de bruid en haar twaalf bruidsmeisjes door het publiek begroet en zij op haar beurt zwaaide naar haar fans. De bruidegom kwam de kerk via een zijdeur binnen. Heel Hyammis was op de been. Tussen de hotels waar de bekende figuren hun intrek hadden genomen en de kerk stond het pubiek zes rijen dik om een glimp op te vangen van de beroemdheden die zich in limousines, maar ook in autobussen naar de kerk begaven. Algemeen bekende figuren werden op applaus of uitroepen onthaald zoals de zanger Andy Williams, de tennister Arthur Ashe en senator Ted Kennedy, oom van de bruid. Maar het meeste applaus was er voor Jacqueline Onasis, de weduwe van John Kennedy en tante van de bruid. Zij was in het hemelsblauw en wit gekleed en had haar zoon John F. Kennedy Jr bij zich. Een andere tante van de bruid die de plechtigheid bijwoonde was Ethel Kennedy, weduwe van de eveneens vermoorde senator Robert Kennedy. Zij was vergezeld van haar zoon Joseph Kennedy II, die een gooi doet naar een congres- zetel. Onder de vijfhonderd streng bewaakte gasten bevonden zich nog de actrice Cathy Lee Crosby en de acteur Clint Eastwood.

De dertigjarige Maria Shriver had haar tv- publiek slechts gezegd dat zij enige dagen vakantie nam. Dit omdat de familie de bruiloft «onder ons» wilde houden. Zij kwam woensdag al in Hyammis aan. De acht jaar oudere Arnold Schwatzenegger kwam pas vrijdag aan vanuit Puerto Vallarta in Mexico waar hij bezig is met de opnames van zijn laatste film: Predator.

Bom onschadelijk gemaakt voor VS-ambassade in Mexico

MEXICOSTAD — De Mexicaanse hoofdstedelijke politie heeft zaterdagavond een bom onschadelijk gemaakt welke in een auto was geplaatst welke op 25 meter van de Amerikaanse ambassade in Mexicostad stond geparkeerd. Het ging om een bom van tien tot vijftien kilo gewicht. Eerder hadden verschillende kranten een telefoontje gekregen met de aankondiging van een ontploffing voor het ambassadegebouw. De verantwoordelijkheid werd opgeëist door de Simon Bolivar- groep. Een mannestem met een «Zuidamerikaans accent» liet aan de kranten weten dat dit een protest was tegen het Amerikaanse bombardement op Libie en de Amerikaanse interventie in Nicaragua. Van de Simon Bolivar- groep had men tot heden toe niet gehoord in Mexico. In verband met talrijke bommeldingen had men bij de Amerikaanse ambassade in Mexicostad de veiligheidsvoorzieningen verhoogd. Zo werden de kantoren gesloten waar men visa uitgaf aan hen die in de Verenigde Staten op vakantie gingen of er om andere redenen heen wilden reizen.

Kranslegging op Waaigat

WILLEMSTAD— Op zondag vier mei om negen uur 's morgens worden bij het gedenkteken aan het Waaigat de gevallenen in WO II herdacht. Gouverneur dr Römer, diverse burger- en militaire autoriteiten, alsmede nabestaanden van gevallenen en deputaties van de krijgsmacht zullen bij de plechtigheid aanwezig zijn.

FTA dringt aan op meer toezicht

Weer spanning in Arubaans casino

ORANJESTAD — Wederom zijn spanningen uitgebroken onder het personeel van King Casino dat niet zeker is van zijn werk nu iedere dag blijkt dat de directie niet aan zijn financiële verplichtingen kan voldoen.

Verleden week was de FTA bereid een tijdelijke cao voor zes mensen te tekenen, welke door de werknemers werd goedgekeurd, waarin deze weer vele offers brengen. Doch ondanks deze offers ziet de directie van het casino kennelijk geen kans het hoofd boven water te houden en blijft men klagen dat men iedere dag geld verliest.

Voorts is de FTA uit een onderzoek gebleken dat de directie van het casino de ingehouden Loonbelasting van zijn personeel niet aan de overheid heeft afgedragen. De FTA heeft de regering van een en ander op de hoogte gesteld opdat de werknemers niet weer de dupe worden zoals destijds met Bolis en Bordges.

De tijdelijke zes maanden-cao zou nog niet ondertekend zijn omdat de Amigoe uit goede bron verneemt dat de huidige directie mogelijk naar een nieuwe operator zoekt en daarover besprekingen gaande zijn. In FTA- kringen is men de mening toegedaan dat wanneer er een nieuwe beheerder van het casino komt de overheid wel moet toezien dat herhaling van de huidige problemen voorkomen wordt en meer toezicht op het casino- beleid wordt uitgevoerd, waardoor de onzekerheid van de werknemers voorkomen kan worden.



Cocaïne-lijn opgerold van Bolivia-Amsterdam

SAO PAOLO — De Braziliaanse politie heeft een Chileense man en zijn Argentijnse echtgenote aangehouden op verdenking van handel in verdovende middelen. Het echtpaar zou aan het hoofd van een bende hebben gestaan die Boliviaanse cocaine via Brazilie naar Amsterdam vervoerde. Politie- inspecteur Jose Augusto Bellini, hoofd van de Narcotica- afdeling van Sao Paolo, zei dat men het spul in Bolivia kocht voor ongeveer 6.000 dollar per kilo en in Amsterdam verkocht men het voor 22.000 dollar. Maandelijks werd er twintig kilo cocaine zo naar Amsterdam vervoerd. Deze cocaine- lijn opereerde al minstens twee jaar. Er zijn in verband met de smokkel van drugs via Brazilie naar Nederland eerder al enige arrestaties verricht.



HAARLEM — Begin mei zullen in Den Haag een enorme koffiepot, twee betonnen sneetjes brood van een gigantische afmetingen, een gebroken tafel van hout met de poten in de lucht en een geblokt tafelkleed van gekleurde stenen ten toon gesteld worden. Uit de tuit van de, door kunstenaar Jos Klingers ontworpen en na voltooiing blauw te spuiten, koffiepot zal bruin water vloeien. Het enorme "ontbijt" dient als symbool van het hedendaagse vandalisme en de slordige sporen van een picknick.

Poging in extremistische kringen te infiltreren

Westduitse geheime dienst blies deel gevangenis op

BONN — In West-Duitsland, waar het terrorisme van de Rote Armee Fraktion (RAF) uit de jaren zeventig nog steeds zijn sporen nalaat, heeft de onthulling dat de geheime dienst zelf een aanslag op de gevangenis heeft gepleegd om in extremistische kringen te infiltreren, dit weekeinde de publieke opinie danig beroerd.

De operatie die pas afgelopen vrijdag werd onthuld, gaat acht jaar terug toen de Bondsrepubliek gedurende enkele maanden te maken had met steeds zwaardere aanslagen van de RAF van Andreas Baader en Ulrike Meinhof. Op 25 juli 1978 blies de elite anti-terreureenheid van de Westduitse politie, GSG-9, een deel van de gevangenismuur in Celle (Nedersaksen) op. In de gevangenis zaten op dat moment vijf militanten met nauwe contacten in de terroristische beweging gevangen. Volgens de plannen van de binnenlandse veiligheidsdienst moest de operatie een medegevangene in staat stellen de explosie in extreemlinkse kringen voor zich op te eisen zodat hij hun vertrouwen zou winnen. De betrokken gevangene was zelf veroordeeld wegens een algemeen strafbaar feit en had daarvoor speciaal gratie gekregen. Het plan mislukte echter volkomen.

Onder druk van de onthullingen in de pers, zag de eerste minister van Nedersaksen, Ernst Albrecht, zich vrijdag gedwongen inzicht te geven in deze eerste bekendgeworden smet op de anti-terreurstrijd van de Westduitse autoriteiten.

De kwestie toont aan dat de geheime diensten er niet voor zijn teruggeschrokken hun toevlucht te nemen tot buitenwettelijke middelen, terwijl de regering een reeks van wetten heeft laten aannemen die bedoeld waren om de staat beter te beschermen tegen Baaders volgelingen. In een staat als de Bondsrepubliek waar men erg gevoelig is voor zaken die de eerbiediging van het recht en de wet betreffen, heeft de "James Bond-achtige" anti-terreuroperatie de wenkbrauwen doen optrekken van commentatoren in kranten voor welke het doel niet alle middelen heiligt.

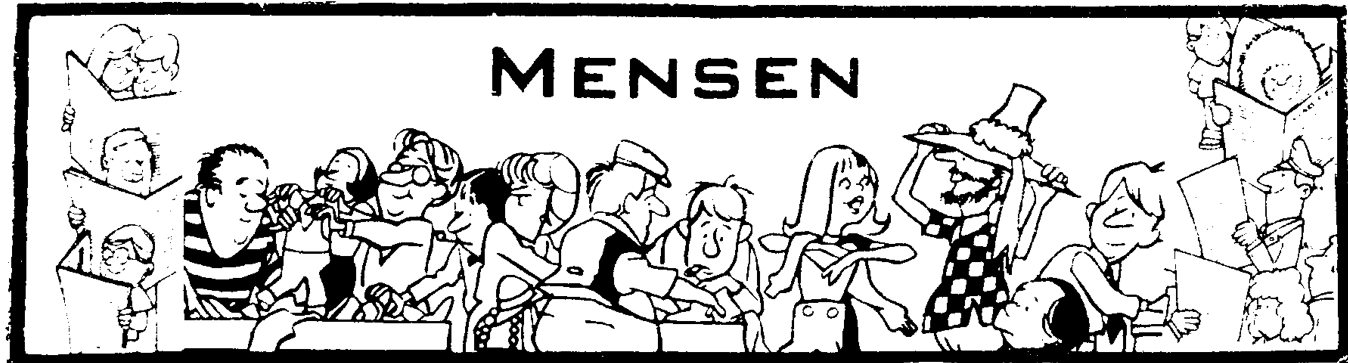
Nu de eerste verbazing is verdwenen heeft de affaire zich in het weekeinde toegespitst op twee personen: de al eerder genoemde christendemocratische premier van Nedersaksen, Ernst Albrecht, en de voormalige sociaaldemocratische Bondskanselier Helmut Schmidt.

Voor Albrecht komt de onthulling dat de staat zijn eigen gevangenissen opblaast op een slecht tijdstip. De regionale verkiezingen in zijn deelstaat staan voor de deur en hij beschikt slechts over een zeer kleine voorsprong. Dat is ongetwijfeld de reden van zijn poging de golf van kritiek in de richting van ex-Bondskanselier Schmidt te leiden. Albrecht verklaarde voor het deelstaat- parlement dat de operatie indertijd is opgezet met goedkeuring van de federale overheid.

Schmidt, die momenteel in Schotland verblijft, verklaarde niets van de operatie af te weten. Voorts zei hij inzage te zullen eisen in de documenten waarop Albrecht zijn beschuldigingen tegen hem baseert.

Intussen heeft Albrecht de operatie, waarvoor hij persoonlijk toestemming had gegeven, gerechtvaardigd door te stellen dat daarmee de veiligheid van de burgers was versterkt. "Wij hebben de bevolking behoed voor ernstige gevaren". Het bewijs daarvoor is volgens Albrecht dat dankzij de informatie van de geinfiltreerde gevangene op zekere dag een vijf kilo zware bom werd gevonden, die "volgens alle bewijzen bedoeld was voor het doden van ontvoerde personen".

Een Keulse krant schreef zaterdag ironisch dat de operatie niet op een fiasco is uitgelopen aangezien de bom is ontploft en politie en justitie tevergeefs hebben geprobeerd de daders op te sporen.





JOHN WOODEN, die te boek staat als de sterkste man ter wereld, voelt zich het prettigste als hij werkt onder spanning. Hier ligt Wooden op een spijkerbed, terwijl hij op zijn buik een gewicht torst van 425 kilo aan blokken.

*****

Naar schatting 2000 MENSEN hebben zaterdag in Utrecht deelgenomen aan een demonstratie tegen het fascisme. Aanleiding was de verkiezing van een lid van de Centrumpartij in de Utrechtse gemeenteraad. De demonstratieve tocht was georganiseerd door alle partijen die in de raad zitten en door een breed scala van veertig maatschappelijke instellingen, waaronder verschillende buitenlandse. De tocht door de binnenstad, waarbij zich geen enkel incident voordeed, eindigde met een manifestatie op het Domplein.

*****

De LIEFDESBRIEVEN van de onlangs overleden Hertogin van Windsor en Koning Edward VIII zullen een paar weken worden gepubliceerd. Dit wenste de hertogin opdat de "geschiedenis recht doet" aan Edward. Het gaat om 80 brieven die de gescheiden Amerikaanse en de Koning elkaar schreven in de jaren van 1931 tot 1937 vanaf het eerste moment dat zij elkaar ontmoetten, totdat Edward troonsafstand deed. Volgens de media heeft het Britse koningshuis nog wel gepoogd de brieven in geheime archieven opgeborgen te krijgen, maar is daar niet in geslaagd. De brieven zijn hartroerend en getuigen van vervoering door zinsverruking, maar ook van angst en bitterheid.

*****

Sinds in 1983 in Tanzania het eerste geval van AIDS werd gesignaleerd, zijn 149 MENSEN aan deze ziekte overleden. Volgens opgaven van het Ministerie van Volksgezondheid zouden rond 300 mensen in Tanzania aan aids lijden. De ziekte heeft zich over Tanzania verspreid vanuit de buurlanden Burundi en Uganda.

*****

Duizenden bewoners van de Balinese stad Den Pasar hebben in een spectaculaire ceremonie afscheid genomen van hun laatste koning, IDA COKORDA NGURAH GEDE PEMECUTAN, die vorige maand op 90- jarige leeftijd overleed. Men had de crematie uitgesteld tot het tijdstip dat volgens de Balinese godsdienst gunstig was. Tegelijk met hem werden bij afzonderlijke ceremoniën de stoffelijke overschotten verbrand van 700 overledenen. Deze waren soms al jaren geleden tijdelijk begraven in afwachting van het gunstige tijdstip. In de Balinese cultuur, een mengeling van Hindoeïsme, Boeddhisme en Animisme, is een crematie geen reden tot droefheid, maar van blijdschap omdat men gelooft dat het vuur de ziel bevrijdt en haar verenigt met het opperwezen. Lange rijen vrouwen droegen offerranden op hun hoofden naar de brandstapel, terwijl mannen het lijk van de vorst torsten, dat in een met ornamenten ven kleurrijk papier, mozaëk en spiegels versierd 21 meter hoog bouwsel van bamboe en hout was opgebaard. Koning Pemecutan was het laatste hoofd van het in het gebied van Den Pasar gevestigde koninkrijk Badung. Als kind overleefde de Koning een massale koninklijke zelfmoord in 1906 toen zijn familie en het hofpersoneel rechtstreeks tegen het vuurgevecht van een Nederlandse expeditie in liepen om een vernederende overgave te voorkomen. De expeditie was uitgezonden om het vorstendom Badung te onderwerpen, nadat dit had geweigerd schadevergoeding te betalen voor de plundering van het schip van een Chinese handelaar, dat in 1904 op de kust van Badung was gestrand. In 1908 maakten de Nederlanders een einde aan de macht van het Koninkrijk en geleidelijk aan werden ook de laatste rijkjes onderworpen.

*****

De Eindhovense brandweer moest eraan te pas komen om een PONY te BEVRIJDEN uit een flat in aanbouw. Het beest was via een net aangelegde trap naar de eerste verdieping geklommen en durfde toen geen kant meer op. De dertienjarige eigenaresse slaagde er al evenmin in de pony naar beneden te praten. Ten lange leste werd de brandweer te hulp geroepen en die bracht het probleem tot ware proporties terug. Enkele potige brandweerlieden droegen de pony eenvoudig de trap af naar buiten.

*****

De Utrechtse politie heeft dit weekeinde ongeveer honderd INJECTIESPUITEN gevonden in de buurt van een KINDERBOERDERIJ bij het Griftpark. Dat gebeurde nadat drie kinderen zich aan de naalden hadden geprikt en hun ouders alarm hadden geslagen. De spuiten zijn waarschijnlijk afkomstig van verslaafden die in de nabijgelegen oude gasfabriek bivakkeren. De poitie vond er honderd op het terrein van de kinderboerderij en in het water van de daar langslopende Grift. Een spuit waarmee de kinderen zich hadden geprikt bleek restanten van een opiaat te bevatten. De kinderen zijn vanwege het gevaar van infectie in een ziekenhuis onderzocht.

*****

In Moskou wordt deze week een ANTI- RELIGIEUZE filmweek gehouden. In de filmweek zullen in twintig bioscopen dertig documentaires worden getoond, die het "leugenachtige karakter van religieuze legenden" en de "antisocialistische en anti- Sovjetactiviteiten" van de religie moeten aantonen. Enkele films die de inwoners van Moskou kunnen zien zijn "Dus God bestaat niet", "Made in USA, de vijandige activiteiten van de Jehovagetuigen" en "De dominee op het slechte pad". De toemame van de "atheïstische propaganda" was een van de onderwerpen op het 27e partijcongres van de communistische partij van afgelopen februari en werd grotendeels door de Russische pers overgenomen.

*****

Vanwege de angst voor TERRORISME zullen veel Amerikanen dit jaar de SOVJETUNIE boven West- Europa en de Mediterrane landen verkiezen voor hun vacantie. De officiële Sovjet- agent voor toerisme in New York schat dat dit jaar het aantal Amerikanen dat naar de SU zal gaan 40 procent hoger zal liggen dan vorig jaar. De Amerikaanse en de Sovjet- luchtvaartmaatschappijen Pan Am en Aeroflot herstellen vanaf deze week de luchtverbindingen tussen de beide landen. De hervatting van de vluchten is een van de gevolgen van het topoverleg tussen president Ronald Reagan en partijleider Michail Gorbatsjov. In 1985 hebben 70.000 Amerikanen de Sovjetunie vanuit de VS bezocht, en 30.000 vanuit andere landen. Pan Am en Aeroflot begonnen in 1968 met directe vluchten tussen de twee landen. De Amerikaanse luchtvaartmaatschappij moest deze in 1978 echter staken wegens financiële problemen. Na de invasie van het Sovjetleger in Afghanistan in 1979 verbood de regering van Jimmy Carter Aeroflot te vliegen op New York. Twee jaar later werd ook het vliegveld van Washington door de regering- Reagan gesloten voor Russische toestellen, naar aanleiding van de afkondiging van de staat van beleg in Polen.

*****

TIFFANY, de bekende juwelier uit New York, gaat opnieuw een winkel openen in Londen. Tijdens WO II sloot Tiffany zijn vestigingen in Londen en Parijs. De nieuwe winkel komt in Bond Street, dichtbij de plaats waar het Amerikaanse bedrijf voor WO II een winkel had. Chaney, die Tiffany in bezit kreeg toen hij een paar jaar geleden een overneming door de directie organiseerde, noemde de nieuwe Londense vestiging "een van de belangrijkste stappen in de geschiedenis van Tiffany". Tiffany wil ook in een aantal andere Europese hoofdsteden winkels gaan vestigen. De zaak werd in 1837 opgericht door Charles Lewis Tiffany. De exclusieve juwelier opende zijn eerste Londense vestiging in 1868.

*****



LOSSE NUMMERS van de Amigoe zijn verkrijgbaar bij:
Drugstore Curaçao Plaza Hotel
Drugstore Holiday Beach Hotel
Drugstore Concorde Hotel
Boekhandel Eddine, Hotel Las Palmas
Bookshop Hato
Kappel, Winston Churchillweg
Toko La Palma, Schonegevelstraat 68
Celia, Postkantoor
Nene, Berg Altena
Faulborn, Berg Altena
Boekhandel Van Dorp in Punda, Otrobanda en Promenade
Boekhandel Mensing, Punda
Boekhandel Eddine
Boekhandel Salas (Fokkerweg)
Mensing's Caminada
Novo's Book and Giftshop
Saliña Snack, Saliña
Samsom, Saliña
Moron, Saliña
Sousa, Cas Coraweg
Toko Mangusá, Cas Coraweg
Centrum Supermarket, Mahaai
Ritz Centrum, Mahaai
Cerrito Supermarket, Schottegatweg Oost
Jean Louis Liquor Store, Gosieweg
Zuikertuintje
Bloempot Book and Toyshop
El Chico, Caracasbaaiweg
Shon Nana, Breedestraat
La Bonanza (O)
Nos Tienda, Hospitaal
Shon Ma Center, Welgelegen
Boekhandel Sta. Maria, Winston Churchillweg
La Estrella, Winston Churchillweg
Kort, Schottegatweg West/Rio Canario
Eddy's, Colebra Berde

DJIBOUTI — De buitengewone top- conferentie van de Arabische liga wordt op 3 mei in de Marokkaanse stad Fes gehouden. Dinsdag komen de ministers van Buitenlandse zaken bijeen ter voorbereiding van deze vergadering. Een van de belangrijkste punten op de vergadering is de Amerikaanse agressie tegen Libie.

CURAÇAO AGENDA

NACHTDIENST ARTSEN: Patiënten van de artsen van Bandabao (3e distrikt) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere medische distrikten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen; het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

*****

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): Kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag de gehele dag gesloten; de wacht hebben zuster Bronneberg, tel.: 81506, pageboy 027-360 en zuster Hayland, tel.: 87944 pageboy 027-360.

*****

DIERENARTS: Veterinaire Dienst, Parera, tel.: 614000.

DIERENASIEL: dagelijks geopend van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; op zaterdag van 08.00-13.00/14.00-18.00 uur, tel.: 54300.

*****

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmiddag van 07.15-10.30 uur; alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa Famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

*****

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

*****

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrobanda: Curaçao, tel.: 623575.
Punda: del Pueblo, tel.: 612444.

*****

DIVERSEN

CURAÇAOSCH MUSEUM: **vanaf heden en t/m 5 mei** schilderskunst expositie van Fransje Tacx; openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur en zondag van 10.00-16.00 uur.

STICHTING PERMANENTE EDUCATIE: 20.00 uur lezing - Mahaaiweg 6 (spreker: prof. dr. L.F.N. de Klerk; ond.: «Computer en Onderwijs»).

TELECURAÇAO: 19.00 uur herhaling programma «Ta ken ta responsabel pé yu?».

ANICIENT ORDER OF FORESTERS (t.g.v. viering 60-jarig bestaan): 20.00 uur lezing - Baraltwijk (spreker: broeder dr. ir. F.Essed uit Suriname).

*****

BIOSCOPEN
GOLDEN DRIVE-IN: 21.00 uur *Miami Super Cops* (14 jr.).
DE TEMPEL: 20.00 uur *Almacita di Desolato* (14 jr.).

*****

TELECURAÇAO
MAANDAG: 12.00-14.00 Take two; 16.30 Suske en Wiske; 17.00 Bassie en Adriaan; 17.10 Littlest hobo; 18.00 Man drechi di Dios; 18.15 Survival; 18.30 Informe deportivo; 19.00 Tempo pa Dios; 19.10 Cultuur en Opvoeding: «Ta ken ta responsabel p'e yu?» 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 Ata e kandidatanan; 20.40 Big movie: «Rage»; 22.00 Santo Domingo invita; 23.00 Moneyline; 23.30 Sports tonight; 24.00 Sluiting.

DINSDAG: 12.00-14.00 Take two; 16.30 Superboy; 17.00 Cartoons; 17.10 Eric of het kleine Insectenboek; 17.30 Siensia i Teknología; 18.00 International hour; 19.00 Informe deportivo; 19.10 Tempo pa Dios; 19.15 Kushina di oro; 19.30 Pantaya '86; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 Ata e kandidatanan; 20.40 Miniserie: «The Glory Boys»; 21.30 Revista deportivo; 22.30 Show musikal; 23.00 Moneyline; 23.30 Sports tonight; 24.00 Sluiting.

*****

Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE NV
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank nv
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiels Bank nv

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
672000
Directie:
Namens Antillean News Holding NV:
I.M.Ph. de Maayer-Hollander.
Hoofdredactie:
Laureen Ravelli-Schenk (adj.)
Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Hanneke van Kouwen, Paul de Windt, Marlys Douglas- Claassen, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf).

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie:
Viola Bernardus en Janny Naaldijk.
Aanname advertenties.
Maandag t/m vrijdag van 07.30-16.00 uur; zaterdag 07.30-10.00 uur.

Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór vier uur binnen zijn of op dezelfde dag vóór elf uur.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-16.00 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.
Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Nassaustraat 110.
Tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redactie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 154, tel.: 8627.

SINT MAARTEN
Abonnement en advertenties:
Popular Agencies,
SMTC Building Illidge Road 38,
Tel.: 22737.
Losse nummers: Papergarden, Food Centre, Shipwrecks Stores in: Frontstreet (opposite Holland House), Great Bay Hotel, Little Bay Hotel, Mullet Bay Hotel, Papertrip Julianaluchthaven en Boekhandel Van Dorp/Eddine.

SABA:
Correspondente:
Ruth Hassell, tel.: 2299.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster/Correspondente:
mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1.

DEN HAAG:
CORRESPONDENT:
Frans Kok (tel.: 070-614911).

HILVERSUM
CORRESPONDENTEN
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel.: 035-16151, toestel 319).

UTRECHT:
Frans Croes (fotograaf).

MIAMI:
medewerker: David Serphos, 1420 South Bay- shore Drive 503, Miami Florida 33131.

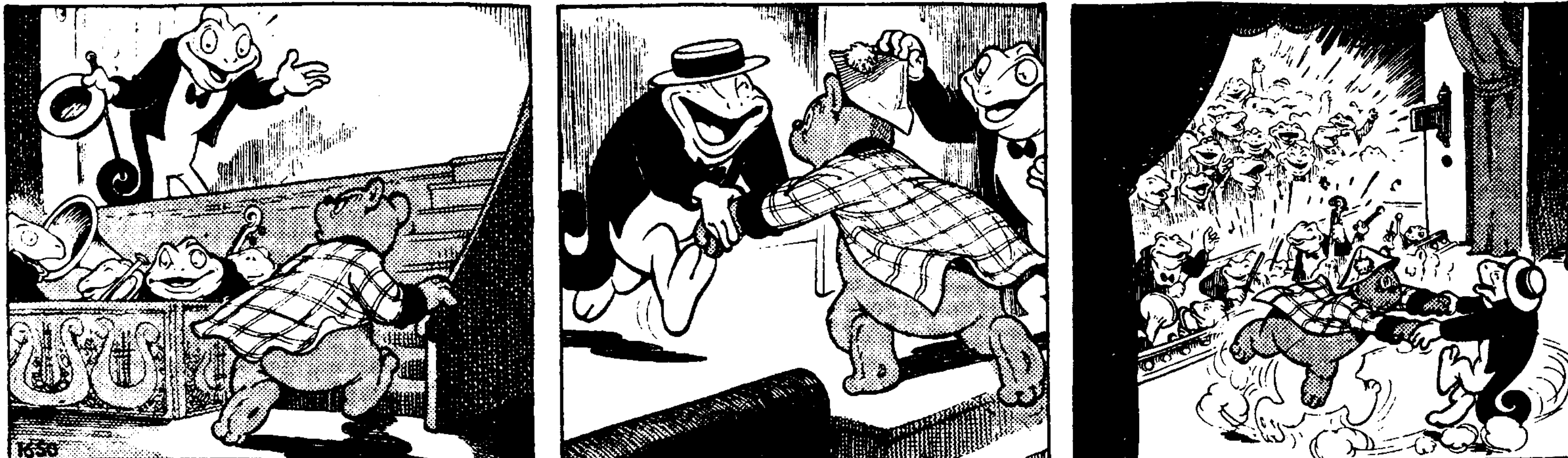
Persagentschappen: ANP en AP.
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabantse Pers.

DRUKKERIJ: Rotaprint NV
DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo NV, tel.: 70503, 70504 en 70304.
Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr.: 208.000, Maduro's Bank rek. nr.: 286.330.08 en ABN rek. nr.: 11.15.626.
Aruba: Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire (abonnementen en incasso): mv. A. Wong-Loi-Sing, Noord Saliña.

Losse nummers 50 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland):
NAƒ.80,15 per maand (luchtpost) of NAƒ.24,- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

Tom Poes en de Schoonschijners door Marten Toonder



1650 — Tom Poes zag dat heer Ollie woedend opstond en naar het toneel liep.

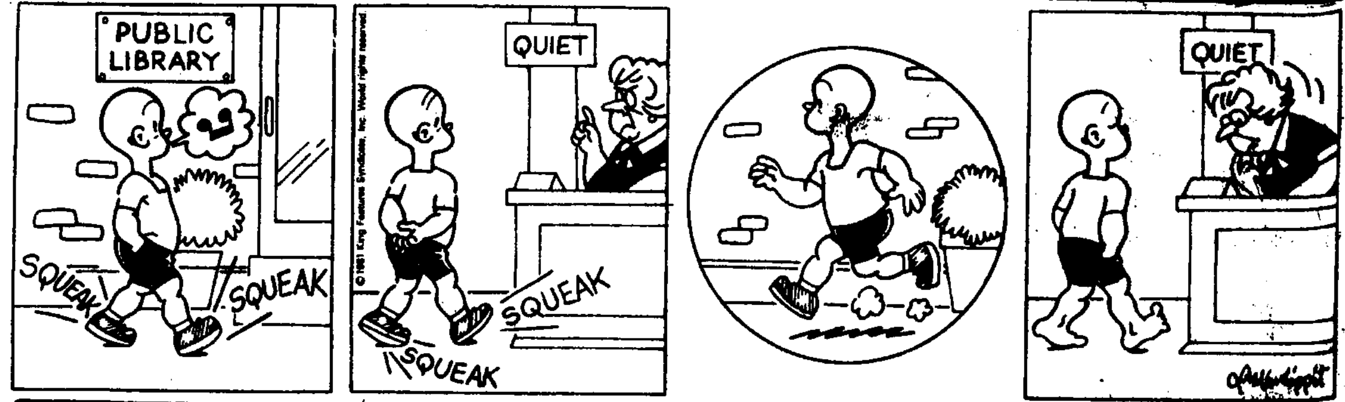
"Niet doen!" riep hij ongerust. "Kom mee! Dit loopt mis!" Maar hij was te ver weg, en het lawaai was te groot, zodat zijn vriend niet naar hem luisterde. Had hij dat nu maar wel gedaan, dan was hem veel leed bespaard gebleven. Maar de opgewonden heer liet zich geheel meeslepen door zijn drift, en daar maakte de humorist op het toneel natuurlijk gebruik van.

"Aha! Wil meneer even hier komen?" riep hij snaaks. "Ik zie, dat meneer een paar woordjes zeggen wil! Een applausje voor meneer, dames en heren!"

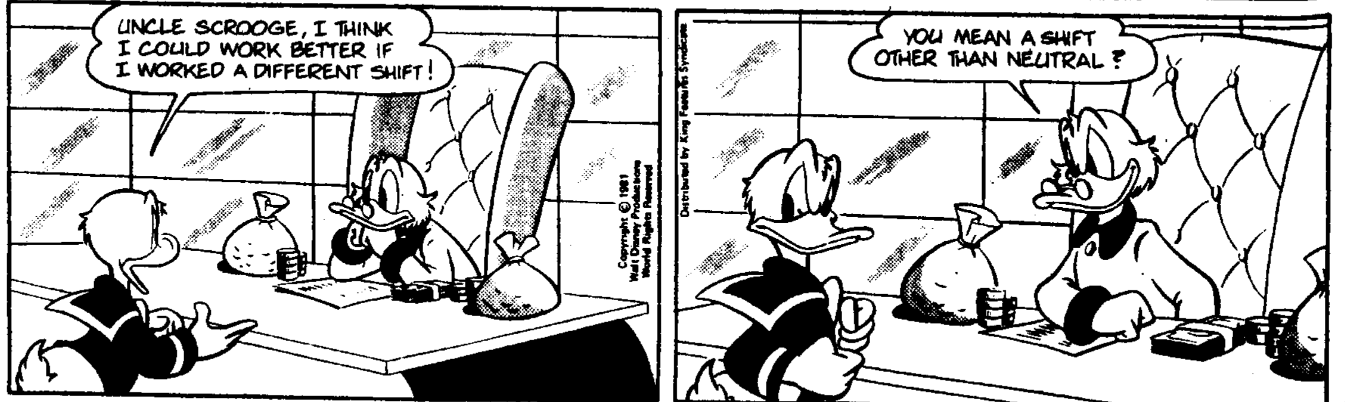
Zo klom heer Bommel dus onder daverend handgeklap het podium op om de grapjas de waarheid te zeggen. Zodra hij echter een voet op de planken had gezet, greep de artiest hem bij de handen en trok hem op dolkomische wijze naar het midden. Een gereedstaande toneelknecht drukte hem vanachter de coulissen een schertshoed op het hoofd en daarop zette het orkest een pittige wals in. Inmiddels was ook het lichtbakje met «Gelach» weer gaan gloeien, en terwijl het gegier uit de zaal aanzwol, werd heer Ollie in wervelende vaart rondgesleurd op de maat van de muziek.

"Een uitstekende voorstelling", sprak de ziekenbroeder tot zichzelf. "Onze programma's staan op hoog peil".

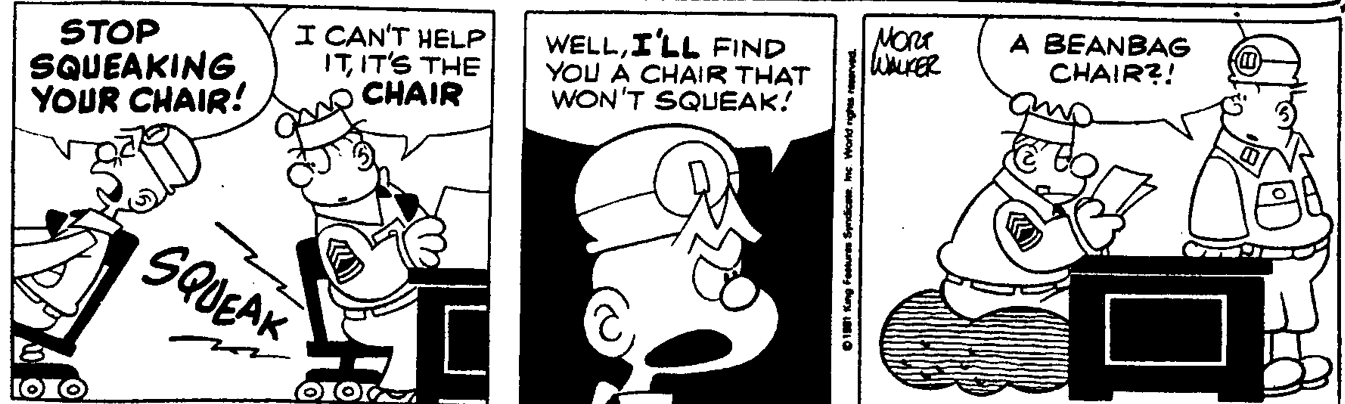
HENRY ® **by Jack Tippit**



Walt Disney's DONALD DUCK ®



Beetle Bailey ® **By Mort Walker**



Archie ®



TOENEMENDE WREVEL OVER BESLISSING KONINKRIJKSREGERING

Benny Nisbet tijdens persconferentie in Den Haag:

ALM mag vanaf donderdag niet meer op Aruba landen

DEN HAAG/WILLEMSTAD — De Arubaanse minister- president Henny Eman heeft bij de Nederlandse premier, Ruud Lubbers, een krachtig protest ingediend tegen het besluit van de Koninkrijks- regering van afgelopen vrijdag om nog geen uitspraak te doen in het luchtvaart- conflict tussen Aruba en de Nederlandse Antillen. Premier Eman wijst Lubbers er in een telex op, dat kort geleden verleende toestemming voor de Antilliaanse Luchtvaart Maatschappij (ALM) om op Aruba te landen op 1 mei aanstaande zal verlopen. Volgens de Arubaanse minister van Luchtvaart, Benny Nisbet, betekent dit dat de ALM vanaf donderdag niet meer op Aruba zal mogen landen.

Aruba had erop gerekend dat de Koninkrijks- ministerraad vrijdag het recht van Aruba zou erkennen om een autonome luchtvaart- politiek te voeren. In een nota die ter voorbereiding aan alle bewindslieden was rondgestuurd, werd het standpunt van Aruba op juridische en staatsrechtelijke gronden geheel onderschreven, aldus verklaarde minister Nisbet vandaag in Den Haag. De nota was opgesteld door het Kabinet voor Antilliaanse en Arubaanse Zaken (KABNA), in overleg met het ministerie van Buitenlandse Zaken en van Verkeer en Waterstaat.

Tot grote verbazing van de Gevolmachtigde minister van Aruba in Den Haag, John Merryweather, stelde premier Lubbers echter voor het besluit twee maanden uit te stellen. Merryweather tekende nog protest aan, maar direct daarop constateerde de Nederlandse premier dat het besluit gevallen was. Aruba is vooral boos over de toevoeging in het ministerraadsbesluit dat, als in de twee maanden Aruba en de Nederlandse Antillen er niet in zijn geslaagd een accoord te bereiken, de Koninkrijks- regering een beslissing zal nemen. Volgens minister Nisbet kan de Koninkrijksregering dat helemaal niet, omdat uit het Statuut blijkt dat de luchtvaart- politiek niet tot de competentie behoort van de Koninkrijks- regering. "Ik vind dit op zijn zachtst gezegd een éénwaardige behandeling van het land van het Koninkrijk", aldus Nisbet vanmorgen. Hij zou minister van Antilliaanse Zaken Jan de Koning morgen opheldering vragen over het besluit van vrijdag. Of Aruba ook formeel een protest zal indienen, zal mede daarvan afhangen.

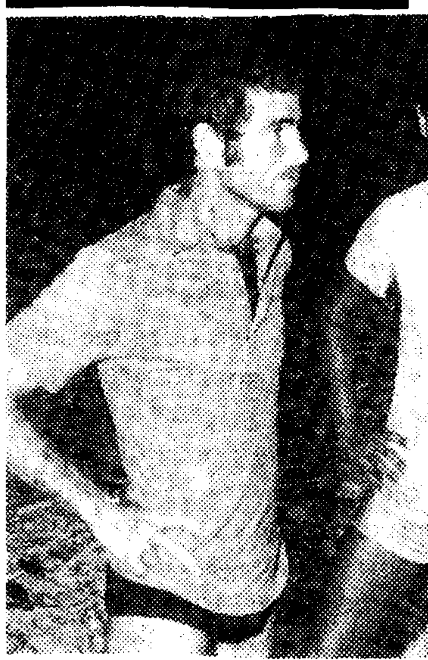
Van Nederlandse zijde werd nog opgemerkt dat Nederland het raadzaam achtte, dat nog eens twee maanden worden uitgetrokken om alle «in's en out's» van het luchtvaart- conflict uitvoerig te bekijken. Men zei begrip te hebben voor het feit dat het besluit van vrijdag voor Aruba als een koude douche is, maar Nederland moet nu eenmaal met alle partners rekening houden, zo werd opgemerkt. In de telex van Eman aan Lubbers doet de Arubaanse regering met zoveel woorden nog een dringend beroep op de Koninkrijks- regering om zo spoedig mogelijk de principiële stellingen van Aruba te willen erkennen opdat de onderhandelingen tussen Aruba en de Nederlandse Antillen om te komen tot een luchtvaart- overeenkomst kunnen worden hervat en tot een goed einde kunnen worden gebracht. "Immers, het hervatten van bedoelde onderhandelingen voordat voormelde principiële stellingen van Aruba zijn erkend, zal een zodanige precedent- werking hebben, dat het de rechten van Aruba met betrekking tot haar luchtvaart- beleid en derhalve ook haar toerisme ernstig zullen worden benadeeld", aldus Eman.

Door de vrijdag in de Koninkrijks- ministerraad genomen beslissing, is de Arubaanse regering nog steeds in het ongewisse over de goedkeuring door de Rijks-regering aangaande de luchtvaart- overeenkomsten die Aruba onlangs is aangegaan met de Verenigde Staten, Venezuela, de Dominicaanse Republiek en Colombia. Volgens het Statuut hoeft de Koninkrijks- regering geen medewerking te verlenen aan overeenkomsten die door Aruba of de Nederlandse Antillen worden aangegaan, indien "de verbondenheid van het Koninkrijk zich daartegen verzet". Volgens Frank Booi, secretaris-generaal van de Arubaanse regerings- partij PDA, willen Nederland en de Antillen een fundamentele wijziging van de overeenkomsten die Aruba reeds met deze landen aanging. De Antillen en Nederland stellen zich namelijk op het standpunt dat het Koninkrijk als een land moet worden gezien en de KLM en ALM derhalve als Koninkrijksmaatschappijen moeten worden beschouwd. Dit houdt volgens Booi echter in, dat Aruba voor het vervoer binnen het Koninkrijk is aangewezen op de KLM en de ALM en dat niet meer mag laten doen door andere maatschappijen. "Puur eigenbelang", aldus Booi, omdat de Arubaanse houding volgens hem gevaar kan vormen voor de monopolie- positie van de KLM op de lijn naar Aruba en de Antillen.

Opheffing van de ALM-vluchten van en naar Aruba, zal voor de Antilliaanse Luchtvaart Maatschappij, zo blijkt ondermeer uit een jongste rapport dat door het luchtvaart- adviesbureau Avmark werd samengesteld, bijzonder negatieve gevolgen hebben. Met een dergelijke ontwikkeling zal dan ook in de her- structurering van de maatschappij terdege rekening moeten worden gehouden, vermeldt het rapport. Zo zal stopzetting van de vluchten op Aruba en zelfs een vermindering van deze vluchten, is een in het rapport opgenomen voorbeeld, consequenties hebben op ondermeer het door de ALM onderhouden vlucht- verkeer op New York. Economisch is namelijk deze verbinding niet langer haalbaar, wanneer daarin het Arubaanse passagiers- aanbod ontbreekt, waarschuwt de Avmark-deskundige, die er in het rapport verschillende malen op wijst dat ook op verschillende andere terreinen, het wegvallen van de Arubaanse markt op de ALM zijn repercussies zal hebben.

Restaurant
The Wine Cellar
Concordiastraat - Tel. 612178
BISTRO LAROUSSE
Penstraat 5 - Tel. 55418
Elegant ambience, gracious dining.
Iedere dag GEOPEND.
GEOPEND voor lunch.

WILLEMSTAD— Een 50- jarige vrouw werd op de Gladiolenweg in de vroege avonduren beroofd van haar tas, waarin zich sleutels en een bijbel bevonden.



WILLEMSTAD— De duikers Achmed Hammoud (links) en Tico Zalm (rechts) kort nadat zij te "Pamper" het stoffelijk overschot van de 23- jarige C.S.B. uit het water haalden.

In verband met de dood van C.S.B zijn de 40-jarige E.S. en de 38- jarige F.M. door de politie aangehouden. Beide mannen dwongen vrijdagmiddag onder bedreiging van een vuurwapen C.S.B. in hun auto te stappen en reden vervolgens met hem naar de noordkust. Hier werd C.S.B. door de mannen verhoord over een vuurwapen dat zou zijn verdwenen uit de woning van E.S. Tijdens deze ondervraging zag C.S.B. echter kans zich van de twee te bevrijden door weg te rennen en dook vervolgens in het water. Hij kwam toen volgens de beide mannen nog een keer boven en verdween toen in de diepte. Naar aanleiding van deze verklaringen van E.S. en F.M. stelde de recherche een onderzoek in aan de noordkant. Gezien de duisternis moest het onderzoek gestaakt worden. De volgende dag werd een lijk gesignaleerd, dat met behulp van de twee duikers en de brandweer aan de kant werd gehaald, en werd geïdentificeerd als C.S.B. De stoffelijk resten zijn in beslaggenomen voor een justitieel onderzoek.

Vrienden, relaties of kennissen over?
princess beach
hotel & casino
* Gezellige kamers
* Mooi uitzicht
* Prachtig zwembad
* Echt strand
BEREGOED

Vanaf 30 april geopend voor publiek

Regalo '86 wordt grootscheepse expo met vele attracties

WILLEMSTAD — "Regalo '86" wordt op woensdag 30 april om tien uur 's morgens voor het publiek geopend. Zo'n 25 stands bieden dan alle mogelijke cadeau- artikelen van klein tot groot te koop aan. De expositie behelst echter veel meer: lokale artiesten zullen optreden, voor de jeugdige bezoekers worden spelletjes georganiseerd, er is een windsurf- competitie, het oude volksspel "Palu di Seba" wordt in ere hersteld en er is een fantastisch vuurwerk- spektakel.

Zoals de Amigoe al eerder uitgebreid beri^htte is Intrex met de organisatie van deze grootscheepse expositie van cadeau-artikelen belast. "Regalo '86" is dan ook de aanzet tot veel grotere internationale exposities die Intrex nog in petto heeft.

Regalo '86 is op de lokale bevolking gericht. De bezoekers kunnen de 25 stands bezoeken waarin allerlei cadeau- artikelen voor verschillende gelegenheden te koop worden aangeboden. Daarnaast biedt Regalo '86 echter nog veel meer: lokale artiesten zoals Eddie i Andy, Dushi Korsow, Serenada, Vivian Frans, Poly Glots, The Three Voices en Doble R zullen de expositie muzikaal opluisteren. Voor de jeugdige bezoekers worden er, onder leiding van Poppy Crats, allerlei spelen georganiseerd terwijl ook de volwassenen aan verschillende activiteiten kunnen deelnemen. Hieraan zijn bovendien leuke prijzen verbonden.

Onder leiding van de lokale federatie van windsurfing, vindt er tijdens de expositie een windsurf- competitie plaats waarvan de finale op zondag 4 mei wordt gevaren. Waar de meeste activiteiten gratis zijn, zijn er twee speciale attracties waarvoor een extra bedrag van 1 gulden wordt gevraagd: Tom Presty zal ieder half uur een optreden geven van zijn "Reconstructed Man" (de man zonder hoofd). Terwijl Provialco een "Ball Pool" zal presenteren: een zwembad dat in plaats van met water, gevuld is met ballen waarin de kinderen kunnen spelen.

Vrijdagavond kent Regalo '86 een extra spektakel. In samenwerking met Curoil, de ALM, het Curaçao Caribbean Hotel, Interamerican Distributors en CLTM wordt dan een spektaculair vuurwerk gepresenteerd van Zambelli Int:rnational Firework. De show duurt ongeveer een half uur en begint om half negen 's avonds.

Regalo '86 vindt plaats in het Curaçao Caribbean Hotel op 30 april, 1, 2, 3 en 4 mei van 's morgens tien uur tot 's avonds tien uur. De entree bedraagt vijf gulden voor volwassenen en 3,50 gulden voor kinderen tot 15 jaar.

Reactie op publicaties en statenvragen

BCC ontkent wijziging van ITC offerte na aanbesteding

WILLEMSTAD — De Bouw Combinatie Curaçao II (BCC) ontkent dat er na de openbare aanbesteding voor het International Trade Center een wijziging gebracht is in de door de BCC uitgebrachte laagste offerte. Volgens directeur Johan Vreekamp van de Bouwmaatschappij Curaçao NV, die samen met Ballast Nedam als BCC inschreef, berusten de publicaties van vorige week, over mogelijke onregelmatigheden bij het project, op een verkeerde interpretatie van nadere inlichtingen die BCC op verzoek van de betrokken architect verstrekt heeft.

Op 12 december werd in het Plaza Hotel de openbare aanbesteding voor de bouw van het International Trade Center te Piscadera gehouden. De laagste offerte kwam van de Bouw Combinatie Curaçao II, bestaande uit Bouwmaatschappij Curaçao en Ballast Nedam, die voor 25,387,000 gulden inschreef. Tweede laagste was Reynolds Branch Curaçao, een combinatie van Petromar en de Amerikaanse bouwmaatschappij Reynolds, voor 26,885,700 gulden, en daarna in volgorde Betonbouw, Bohama, Harbourworks/Beton Antillen, Wimpey Int., ABC/IGB/DV en Higgs & Hill PLC. Zoals gebruikelijk volgden er besprekingen tussen de architect Alberto Badaracco en de laagste bieder, de BCC. Tijdens die besprekingen kwam aan het licht dat de architect bepaalde vragen had over de leverancier van materiaal die de BCC voor een deel van het project had opgegeven.

Het ging hier met name over de "pre- fabricated aggregate elevation panels". In het bestek had de opdrachtgever voor wat betreft die panelen een kwaliteits- eis gesteld, namelijk dat zij gelijkwaardig moesten zijn aan de panelen die Best Steel Products Inc. levert. De directeur van Bouwmaatschappij Curaçao NV, Johan Vreekamp verklaarde vanmorgen dat het gebruikelijk is om in een bestek een bepaalde leverancier als kwaliteits- aanduiding te noemen, zonder dat dit de aannemer verplicht met die leverancier in zee te gaan. Ongebruikelijk is volgens hem dat de architect vóór de eigenlijke gunning de aannemer vraagt waarom hij een andere leverancier opgeeft dan die in het bestek genoemd wordt, hetgeen Badaracco deed. De BCC antwoordde met een brief waarin allereerst werd bevestigd dat de offerte aan alle besteks- voorwaarden voldeed, en dat offerte en prijsopgave gehandhaafd bleven. Daar werd echter aan toe gevoegd waarom BCC voor de panelen niet Best Steel Products maar Eternit als leverancier genoemd had. De panelen van Best Steel Products zouden immers in totaal 525,797 gulden duurder zijn, en dus, aldus de BCC, de opgegeven prijs voor uitvoering van het project met dat bedrag verhogen.

Vreekamp onkent ten stelligste dat met dit laatste in feite een verandering is gebracht in de offerte van BCC. Men had in de brief enkel vastgesteld dat de prijs omhoog zou gaan indien men gedwongen werd met Best Steel Products Inc. in zee te gaan. Het bestek verplichtte de aannemer daar echter geenszins toe, zo verklaarde hij, en indien de architect het niet eens was met de keuze van de leverancier had men na de gunning van het project naar een ander alternatief kunnen zoeken wat evenmin zo duur zou uitkomen. Dat was volgens Vreekamp dan ook de gebruikelijke manier van handelen geweest, aangezien in diezelfde brief de BCC duidelijk de gedane offerte, die volgens Vreekamp aan alle besteksvoorwaarden voldoet, en de prijsopgave bevestigde. De architect bevestigde volgens Vreekamp trouwens dat men op basis van het bestek niet kon eisen dat de gebruikte panelen van Best Steel Products moesten zijn.

Architect Badaracco stelde de opdrachtgever eveneens op de hoogte van deze kwestie. Hij wees er in een brief op dat men niet in het door BCC genoemde prijsverschil kon ingaan, aangezien dit een verhoging van de prijsopgave van de aannemer na de aanbesteding zou inhouden, die de offerte ongeldig zou maken. Dergelijke wijzigingen in offertes zijn na een openbare aanbesteding namelijk verboden, aangezien daarmee de eerlijke concurrentie wordt geschaden. Vreekamp ziet niet in waarom nu wordt gesteld dat er achteraf een wijziging in de offerte gebracht is. De BCC heeft immers alleen de prijs van de genoemde leverancier voor de panelen vergeleken met een in het bestek genoemde mogelijkheid, zonder daarbij een wijziging in de offerte voor te stellen. De architect zag blijkbaar ook in dat het gebruik van panelen van Best Steel Products een hogere prijsopgave en dus ongeldigheid van de offerte met zich mee zou brengen, terwijl het bestek de aannemer niet verplicht om de panelen daar te kopen.

Om alle twijfels weg te nemen vroeg hij de BCC, na ontvangst van de brief van 8 februari, opnieuw of de offerte van 12 december voldeed aan alle besteksvoorwaarden. Het antwoord van de BCC was opnieuw positief, en de architect liet zijn opdrachtgever dit weten. De evaluatie van de BCC offerte door de architect roept echter vragen op. Hij stelde dat de BCC het prijsverschil noemde om te kunnen voldoen aan het ontwerp, maar dat dit om bovenstaande redenen werd afgewezen. Het resultaat was volgens de architect dat de BCC gegarandeerd had de panelen volgens het ontwerp te gebruiken, met in achtneming aanpassingen, verbeteringen en ontwerp-specificaties van het Eternit Granitex systeem, en/of verdere overwegingen van het exact aangegeven systeem, om volledig op dezelfde basis als alle andere bieders te voldoen.

De tweede laagste bieder, Reynold Construction Company Curaçao Branch, wordt door de architect aangeduid als "zonder nader onderzoek een complete verantwoordelijke laagste bieder". Even verderop stelt hij echter dat Reynolds de tweede laagste bieder blijft, en tevens de meest verantwoordelijke, die aan alle eisen voldoet zonder tot alternatieven te hoeven overgaan. Voor Vreekamp is het ook niet duidelijk wat hier precies mee bedoeld wordt, of door wie de zaak is aangekaart bij oppositieleider Maria Liberia- Peters, die er vragen over stelde aan de Staten en eilandsraad. Vreekamp heeft echter de indruk dat het advies van de architect volgens een hele omweg toch terecht komt bij de BCC, als laagste bieder. Andere betrokkenen zoals ITC directeur Eduardo Halabi en architect Badaracco weigerden vanmorgen commentaar te geven.

Uitreiking Kon. onderscheidingen

WILLEMSTAD— Op de marinebasis Parera wordt op 29 april "Alle Hens" gehouden voor het op de marinebasis Parera aanwezige militair- en burgerpersoneel. Tijdens de "Alle Hens" worden enkele Koninklijke onderscheidingen uitgereikt.

Aanzienlijk hoger dan eerste verwachtingen

ALM-verlies geraamd op 20,8 miljoen gulden

WILLEMSTAD — Het uiteindelijke verlies dat de Antilliaanse Luchtvaart Maatschappij (ALM) over het bedrijfsjaar 1985-1986 heeft geleden, ligt ettelijke miljoenen guldens hoger dan zelfs in de meest recente en zeer pessimistische ramingen daarover werd voorzien. De resultaten over het bedrijfsjaar, zo blijkt na afsluiting van de boekmaand maart, geven een verlies weer van rond de 20,8 miljoen gulden.

In eerste instantie begrootte de ALM het verlies over het afgelopen bedrijfsjaar op circa vier en een half miljoen. De tegenvallende resultaten op met name het gebied van de ALM- inkomsten, versterkten echter de laatste paar weken het vermoeden, dat de verliezen van de Antilliaanse luchtvaart- maatschappij nog wel eens veel hoger zouden kunnen komen te liggen en wellicht de zestien miljoen gulden zouden halen. Dat vermoeden werd bevestigd en zelfs in negatieve zin overtroffen toen ook over de maand maart de bedrijfs- resultaten uitermate slecht bleken en het voorlopig geraamde verlies van de maatschappij op ruim twintig miljoen moest worden vastgesteld. Het verlies van de ALM vorig jaar, werd berekend op 11,8 miljoen gulden.

De verliezen van de ALM, zo vernam de Amigoe uit luchtvaart- kringen, zijn in hoofdzaak te wijten aan grote tegenvallers in de inkomstensfeer van de maatschappij. Terwijl de onkosten, als gevolg van onder andere de daling in de brandstof- prijzen, wel degelijk terugliepen en circa anderhalf miljoen beneden het begrootte bedrag bleven, daalden ook de inkomsten ver beneden het verwachte peil. Het gedaalde inkomsten- niveau werd weliswaar voor een belangrijk deel beïnvloed door het, voor de duur van tenminste een maand, uitvallen van een ALM- toestel, maar werd anderzins veroorzaakt door een drietal ALM- trajecten waarop als gevolg van verschillende factoren de inkomsten hard terugliepen.

De drie belangrijkste trajecten die de ALM voor een bittere teleurstelling plaatsten, zijn die waarbij verbindingen worden onderhouden met Trinidad, Colombia en Panama. De sterk gereduceerde bezetting op de luchtverbindingen met Trinidad werd veroorzaakt door bijvoorbeeld de devaluatie in dat land. Een aspect dat indirect zorgdroeg voor de slechte resultaten op de route naar Panama, die tot dusverre vooral door Trinidadianen werd gevuld. Voor wat betreft de verbindingen naar Colombia, speelde de ALM het uitblijven van een uitbreiding van het aantal vluchten, ontegenzeggelijk parten.

Om het verlies op deze, alsmede de andere routes zoveel mogelijk te beperken, lijkt dan ook een reductie van het aantal vluchten dat op deze bestemming wordt ingezet, nagenoeg onvermijdelijk. Dat dit door de ALM serieus wordt overwogen, blijkt ondermeer uit het nieuwe vluchtschema van de luchtvaart- maatschappij. Uit dat gisteren in werking getreden schema komt onder meer naar voren, dat de vluchten op Panama in zijn geheel werden stopgezet, terwijl de vluchten naar Port of Spain eveneens in aantal werden teruggebracht. Ten aanzien van Colombia vonden er tot nog toe geen wijzigingen plaats in het vluchtschema van de ALM. Het is echter geenszins onwaarschijnlijk dat een reductie van de vluchten naar dat land, in de nabije toekomst alsnog zal plaatsvinden.

Het uitvallen van een DC-9-30, kostte de ALM evenzo een belangrijk deel van haar inkomsten. Het toestel moest voor een onderhouds- beurt in de Verenigde Staten uit bedrijf worden gehaald. Aan de toezegging van de kant van Eastern, waar het onderhouds- en upgradingswerk plaatsvindt, om het vliegtuig binnen een zo kort mogelijke periode weer in gebruik te kunnen nemen, werd evenwel niet voldaan. Dat bracht met zich mee, dat juist in de piektijd van de Pasen, de ALM over aanzienlijk minder vliegtuigstoelcapaciteit beschikte.

Voor de Eerste Heilige Communie
Voor deze speciale gelegenheid hebben wij het ideale geschenk. U kunt uw keuze maken uit een grote selectie gouden, zilveren en doublé sieraden, die zeer zeker in de smaak zullen vallen.
SPRITZER+FUHRMANN
ARUBA · BONAIRE · CURAÇAO · ST. MAARTEN · NEW YORK
Un tradishon di konfiansa.

AUTOMOBIELCLUB CURAÇAO
A.C.C.
HILLCLIMB
op donderdag 8 mei (Hemelvaartsdag) vanaf 10.00 uur
Terrein Mijnmaatschappij
Inschrijving: op 28 april in La Paix van 20.00-22.00 uur
Daarna via tel. 614550 of voorafgaand aan de start.
Inschrijfgeld: leden: ƒ. 30.- niet-leden: ƒ. 40.-.

BIG & BEAUTIFUL

...straat ... 22093

ALLEEN GROTE MATEN

GEOPEND vanaf 10.30 a.m. - 6.30 p.m.

Kom eens langs!!!

THE WAREHOUSE

Werfstraat 7 Oranjestad — Supermarket Slagerij.

GEOPEND: 8.00-12.00 en 2.30-6.30
zaterdag 9.00-6.00 n.m.

Speciale Koninginnedag en Arbeidsdag aanbieding

geldig t/m 3 Mei 1986

In onze moderne Slagerij:

Stootvlees	500 gr. ~~3.50~~	f. 2.80
Kogelbiefstuk	500 gr. ~~3.75~~	f. 3.50
Sucadelappen	500 gr. ~~3.60~~	f. 3.25
Gehakt	500 gr. ~~2.05~~	f. 1.65
Tartaar	500 gr. ~~4.25~~	f. 3.00

Beleg-pakket:
1 ons Achterham
1 ons Jonge kaas
1 ons Leverworst
1 ons Salami
} **f. 3.85**

In onze winkel:

Albert Heyn let vooral bij ons op de kleintjes!!

albert heijn

A H Pakjes Soep voor 1 liter 4 smaken	f. 2.00
A H Soepballen 200 gr.	f. 0.95
A H Kalfsragout 400 gr.	f. 1.99
A H Bouillon met tomaat 340 ml.	f. 1.95
A H Cocktail Balletjes in Satesaus 315 gr.	f. 2.45
A H Knakworst 10 stuks 250 gr.	f. 2.95
A H Hachee 425 gr.	f. 2.75
A H Goulash 425 gr.	f. 2.70
A H Worteltjes extra fijn blik 400 gr.	f. 0.75
A H Doperwten extra fijn blik 800 gr.	f. 1.65
A H Appelmoes extra kwaliteit	f. 1.05
A H Witte Bonen ...	f. 1.25
A H Zilveruitjes 340 gr.	f. 0.95
A H Augurken 340 gr.	f. 1.35
A H Piccalilly 340 gr.	f. 0.85
A H Slasaus 0.75 l.	f. 1.50
A H Stemgember 450 gr.	f. 2.95
A H Muesli 400 gr.	f. 1.55
A H Mexico Honing 450 gr.	f. 2.95
A H Hazelnoot creme 350 gr.	f. 2.65
A H Pindakaas 350 gr.	f. 1.90
A H Halvajam (Kersen. Abrikozen Aardbeien) 325 gr.	f. 1.75
A H Mie 500 gr.	f. 1.55
A H Macaroni 1 kg.	f. 1.45
A H Paneermeel 150 gr.	f. 0.75
A H Rabat oplos koffie 200 gr.	f. 3.69
A H Koffie creamer 400 gr.	f. 2.79
A H Mini friet 100 gr.	f. 0.50
A H Zaanse beschuit	f. 1.25
A H Albi Wasverzachter 1500 ml.	f. 3.49
A H Albi Toilet Bloc 2 stuks	f. 2.99
A H Albi Afwas met citroengeur 1 lt.	f. 1.65

Uit de Beauty en Body shop van Albert Heyn

A H 100 Beauty Tissues	f. 2.99
A H Mini Noslip Damesverband 20 st.	f. 1.99
A H Compact Luiers 30 st.	f. 5.39
A H Strikslips voor Luiers 20 st.	f. 2.49

Voor de kat

A H Kattebak korrels 16 liters zak	f. 6.85

A H Toiletpapier 4 rol	f. 2.00
A H Appelsap 1 lt.	f. 1.10
A H Tomatensap 1 lt.	f. 0.95
Manzana Verde groot	f. 3.49
Libby's Vienna Sausage 9 oz.	f. 0.99
Frica juice	f. 0.54
Seagram Wine cooler per st. 2.10 4 pak	f. 8.00
Amstel	f. 19.70
Budweiser	f. 44.95

Bij aankoop van f. 50.- krijgt U een Lego-vlieger kado

Royal discount kaarten worden niet geaccepteerd bij deze Special

Prettige Koninginne- en Arbeidsdag

THE WAREHOUSE
Supermarket - Slagerij

WIMCO

Mothersday Extra Special
zolang de voorraad strekt tot 10/5 - '86



	Special
Toaster 2-Slice	f. 37.95
Tea kettle S/S w/copper bottom	f. 9.95
Fry pan set 3pc.	f. 18.00
Porta Burner	f. 31.00
Hot Plate Double	f. 75.50
Oven Convection	f. 259.00
Hair Blower 2100-W	f. 19.95
Scale Bathroom Square	f. 18.95
Scale Bathroom Trapezoid	f. 18.95
5pc. Mixing bowl	f. 16.95
Hair dryer folding	f. 19.95
Morris Teakettle	f. 27.50
Dazey Hair Dryer	f. 110.00

Wij zorgen ervoor dat U geen enkele wedstrijd in **Mexico** voor het
WERELD Voetbalkampioenschap 1986
behoeft te missen!!!

Bij aankoop van iedere **f.25.00** cash of credit ontvangt U een ticket om deel te nemen aan de **Mundial di Football Mexico 1986 Campagne!** met **8** TV toestellen als prijzen.

WIMCO

zaterdag 10 mei hele dag OPEN

Oranjestad
Tel.: 21381-22958-22959
San Nicolas
Tel.: 45061-45162.



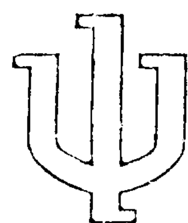
Een van onze opdrachtgevers is het POLYTECHNISCH INGENIEURS BUREAU op Aruba. Dit bureau is vooral aktief op het gebied van elektrische en luchtbehandelingsprojekten. Men zou graag in kontakt willen treden met een:

ELEKTROTECHNISCHE HTS - INGENIEUR

De belangrijkste taak van deze medewerker is het ontwerpen, tekenen, begroten en specificeren van technische installaties, vooral gericht op gebouwen en infrastruktuur.
Voorts zal hij verantwoordelijk zijn voor de direktievoering van deelprojekten die in uitvoering zijn en zal hij samenwerken met een aantal MTS-ers op kantoor. Hij rapporteert aan de direktie.
Kandidaten voor deze funktie moeten een HTS-e diploma bezitten, bereid zijn zich ook in de overige technische vakgebieden te verdiepen en om zich op een dynamische wijze in te zetten.

ref. no. 951

Schriftelijke sollicitaties voorzien van volledige gegevens moeten worden gericht aan Drs. Harold Arends, Psychologisch Adviesbureau, Postbus 751, Curaçao of Arendstraat 9, Aruba. Strikt vertrouwelijke behandeling gegarandeerd.
Gelieve ref. no. van de funktie te vermelden.



psychologisch adviesbureau

arendstraat 9, aruba — scharlooweg 75b, curaçao

TV-programma gewijzigd

ORANJESTAD — Ingaande vandaag is in het programma van TeleAruba een aantal wijzigingen aangebracht.

Het programma «Take Two» is met een uur vervroegd en begint nu om twaalf uur 's middags. Het «CNN International hour» is thans — van maandag tot en met vrijdag — om kwart voor zeven in plaats van tien uur. Op zaterdag begint dit programma om halfelf en op zondag om kwart over tien. Vanaf vanavond begint een nieuwe novela getiteld «La Sombra», die iedere avond — met uitzondering van zaterdag en zondag — om negen uur te volgen is. Ingaande 2 mei begint TeleAruba met een nieuwe serie films, zoals «The new Godfathers», «The Sicilian Connection», «Shango», «Killer Cop» en «The 44 Specialist». Deze films worden om tien uur gedraaid.

Wat nieuwe programma's betreft wordt op 3 mei om kwart voor acht, een aanvang gemaakt met de populaire serie «Miami Vice», die iedere zaterdagavond te zien zal zijn. Eveneens op 3 mei, begint om kwart voor zeven, het nieuwe programma «Rikesa Universal», onder leiding van Mavis Albertina. Voor de sport- liefhebbers begint vandaag weer het «live» satellietprogramma «Sports Tonight», dat iedere avond om half twaalf wordt vertoond. Verder zullen alle programma's die om negen uur uitgezonden werden, naar een uur later worden verschoven. Dit zijn: Dallas (maandag), Falcon Crest (dinsdag), Hill Street Blues (woensdag) en «60» Minutes (donderdag).

PARIJS — De 24 industrielanden die de OESO vormen spraken zich krachtig uit voor een begin van een nieuwe overleg- ronde over liberalisering der handel van de GATT, de Algemene overeenkomst inzake tarieven en handel. De OESO hield een ministers- vergadering in Parijs. Ook moet over de landbouwpolitiek worden gepraat, vindt men.

*****

Ford

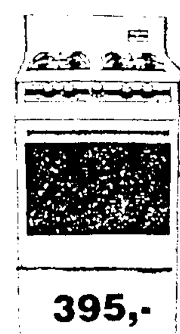
10% ...
15% ...

INTAG INC.

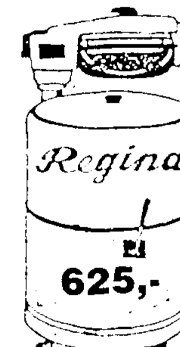
bezorgt gratis thuis bij iedereen

INTAG INC.
Arendstraat 105
Tel.: 21174/24732

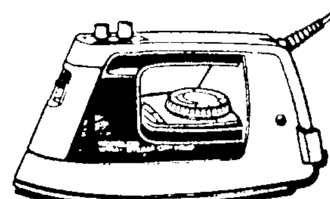
MOEDERDAG



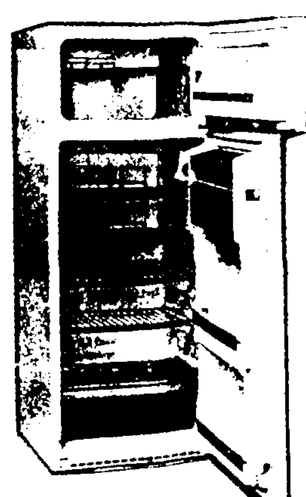
395,- cash of **45,-** per maand



625,- cash of **60,-** per maand



strijkijzers vanaf **25,-**



625,- cash of **60,-** per maand



175,-



MICROWAVE

495,-

59,-



"Wij zijn zaterdag de gehele dag OPEN".



295,-

PRIJZEN FESTIVAL bij:

UNICON
Fergusonstraat 41 - Tel.: 23555/33430

Antillian Mercantile Corp.
Lagoweg, San Nicolas, tel.: 46016/45635
Havenstraat 32, Oranjestad, tel.: 21804/21445

ARUBA AGENDA

SE NUMMERS OP Aruba dagelijks verbaar bij:

NJESTAD: Zepp Wever, La Fama, Piet a Fountain en Supermercado Pueblo.

ORD: Lee Take Away, Noord 82.

KI LEENDERT: Kalalu, Tanki Leendert

TA CRUZ: Rowigini's, Santa Cruz 48.

NICOLAS: Nicolas Store, Zeppenstraat 27.

ts: Giftshop Holiday Inn, Giftshop Dr. acio Oduber hospitaal, Giftshop chebo Beach Hotel.

TOORUREN: 08.00-12.00 / 14.00-0 uur; zaterdag gesloten.

foon: 24333 (drie lijnen).

spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 0 en 22316.

boy: 027-774 en 027-845.

rek. nr. 248-1 Barclays Bank.

entrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 4.

TIE: 100.

MCENTRALE: 115.

KERTJES verschijnen op dinsdag en g en kunnen iedere dag tussen 08.00-0/14.00-17.00 uur worden opgegeven; lve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die aandag en donderdag voor 10.00 uur en zijn, kunnen de dag daarop (dus dag en vrijdag) verschijnen.

SPORTLOTTO
U kunt voor de trekking van
9 mei t/m 6 mei
kopen.

OSCOPEN
ULEVARD THEATER
0.15 uur *Almacita di Desolato* (14 jr.).
20.45 uur *How funny can sex be* (18 jr.).
IVE-IN: 20.30 uur *The Evil Dead* (18 jr.).
*****

TICA'S (**nachtdienst**)
bao brug: del Pueblo, tel.: 21253.
riba brug: San Nicolas, tel.: 45712.
*****

ACHTREGELING DOKTOREN
anjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki endert, Paradera en Sta. Cruz: dokter S. Riderstap, Sta. Cruz 362, tel.: 28017. s Chiquito, Savaneta en San Nicolas: kter O.L. Ponsé, via Centro Medico San colas, tel.: 48833/24300.
*****

Wij maken Uw
COMMUNIE-FOTO'S
n U krijgt een
3x18 cm vergroting cadeau!
CHECKPOINT COLOR
Uw beroepsfotograaf

T GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; oord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: .: 28288/25543; Savaneta en Brazil: tel.: 020/48301; San Nicolas: tel.: 45906; Data: tel.: 29008 (wijkgebouw), 24444 (kantor).

oor brandgevallen, ongelukken of n of ander ongeluk gelieve larmcentrale op te bellen, tel.: 115)
*****

VERSEN
IGHT INFORMATION CENTRE: dagegs geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 r informaties via verkeerstoren.

Een uitje naar
Punto Fijo?
Natuurlijk met een Prop-Jet
van ODUBER AVIATION
bel 26975 of 23080

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): 4.00 **uur per dag geopend** (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorn 07.00 uur).

DOKTER HORACIO ODUBER HOSPITAAL (tel.: 24300): bezoekuren 15.00-15.45 18.30-19.30 uur.

ALLIANCE FRANÇAISE D'ARUBA: iedere maandag van 19.30-20.30 uur cursus voor gevorderden en van 20.30-21.30 uur Franse literatuur; dinsdag van 20.00-21.00 uur conversatielessen; woensdag van 19.00-20.00 uur cursus voor beginners - Colegio Arubao, lokaal 61/62.

Aan het verhuizen?
MET
MASTERCARGO N.V.
KRIJGT U EEN KOMPLETE SERVICE
TELEFOON 25923
EN 31577

WANIS (**Palmbeach**): 19.30 uur dinner eeting - Aruba Beachclub.

PROTESTANTSE GEMEENTE (**Oranjestad**): 20.00 uur bijeenkomst kerkkoor in de eine kerk.

Een zakenreis of spoedeisend geval buiten Uw eiland?
GEEN RAMP
LEE-AIR
DE charter maatschappij van de Nederlandse Antillen vliegt U met uitsluitend beroepspiloten veilig en op maat naar Uw plaats van bestemming:
n nieuwe, zéér goed onderhouden toestellen.
TELEFOON: Aruba 26363 - 21365
Curaçao 80722 - 79230
Bonaire 8880 - 8839

In brief aan Statenvoorzitter: we zijn niet bang voor intimidatie

MEP-Statenfractie herhaalt verzoek voor meer spreektijd

ORANJESTAD — In een door alle Statenleden van de MEP- fractie ondertekende brief wordt gereageerd op de brief die de voorzitter van de Staten aan de MEP richtte. De Amigoe berichtte daarover afgelopen zaterdag.

De MEP- fractie neemt met verbazing kennis van de verklaring van de Staten- voorzitter dat de MEP- fractie uiteindelijk totaal over vijf uur en 15 minuten beschikt om over de regerings- verklaring te spreken. De president van de Staten wordt verweten dat hij meent in houd te moeten geven aan de constitutie door dit te stellen.

Onze constitutie gaat er van uit, aldus de MEP- brief aan de Staten- voorzitter, dat ieder Statenlid zijn eigen verantwoordelijkheid heeft. Niet alleen heeft hij het recht over ieder onderwerp te spreken, maar volgens ons heeft hij daartoe ook de plicht. Het hangt geheel van het individuele Statenlid af of hij wil spreken over een onderwerp alleen of over alle onderwerpen die in behandeling zijn. In dit verband wijst de MEP- fractie erop dat de voorzitter opmerkte dat Statenlid Booi problemen met de beperkte spreektijd heeft omdat hij alleen zit. Hieruit blijkt volgens de MEP- fractie dat de voorzitter wel degelijk de bezwaren tegen de beperking van de spreektijd begrijpt. De MEP- fractie is van mening dat bij het beperken van de spreektijd bepaalde Statenleden niet in de gelegenheid zijn hun standpunten naar voren te brengen, waarbij een Statenlid het recht heeft er een andere mening op na te houden dan zijn fractie.

In naam van de democratie doet de MEP- fractie opnieuw een beroep op de Staten- voorzitter om de Statenleden voldoende tijd te geven hun mening naar voren te brengen. Onze fractieleider Nelson Oduber heeft tijdens gesprekken met U bijzonder duidelijk gesteld dat de Statenleden minimaal een uur moesten hebben om hun standpunt naar voren te brengen, schrijft men.

Tenslotte reageert de MEP- fractie op de uitlatingen van de Staten- voorzitter dat problemen met de MEP voor hem geen verrassing zijn. Dat wij met U problemen hebben, bevreemdt ons niet, aldus de MEP- fractie. Wij herinneren ons nog duidelijk Uw beleid als voorzitter van de Eilandsraad, waarin U altijd toeliet dat tegen de gedeputeerden werd geageerd op minder nette wijze. Het gevolg hiervan is dat wij tot op vandaag een zaak voor de rechter hebben lopen tegen zekere personen.

Tenslotte deelt de MEP- fractie mee dat men geen problemen wenst te zoeken, maar wij zullen sterk in onze schoenen staan om onze rechten als vertegenwoordigers van het volk te verdedigen. Wij zijn niet bang voor welke bedreiging ook en zeker niet voor intimidatie, aldus de zeven MEP- Statenleden in een antwoord- brief aan de voorzitter van de Staten, Pedro Bislip.

ORANJESTAD — Voor de vierde Aruba Hospitality Trades Training Centre culinary festival in Hotel Bushiri bestond in het afgelopen weekeinde grote belangstelling. De studenten van deze school — niet alleen afkomstig van Aruba, maar ook uit Curaçao, Bonaire, Sint Maarten, Statius, Suriname, Colombia, Venezuela, Perú, Nederland, de Verenigde Staten en India — hadden weer voor een bijzonder aantrekkelijk geheel gezorgd van wat zij geleerd hebben en wat zij kunnen presteren op dit gebied. Bij de foto's: twee van de groepen — die niet alleen de tafels keurig opmaakten, maar ook de eigen kledij niet vergaten.

Opvarende Taiwanese boot omgekomen bij ongeval

ORANJESTAD — Een van de Taiwanese vissersboten, die de afgelopen weken Aruba gebruikte als doorvoerhaven voor gevangen vis — de Kaoya no. 101 — keerde zaterdagmiddag omstreeks half vier in de haven van Oranjestad terug. Aan boord bevond zich het zwaargewonde bemanningslid Shik Hsin I. (27), die met spoed per ambulance naar het Horacio Oduber hospitaal werd vervoerd. Tegen vijf uur overleed hij aan de bekomen verwondingen.

Uit de aangifte van de kapitein van het schip, Hsu Min Hua (36), bleek dat ongeveer vier mijlen ten westen van Aruba een ongeval aan boord van zijn schip plaatsvond, waarbij het slachtoffer door een stalen plaat werd getroffen en tegen de reling geslagen. Hij liep daarbij ernstige verwondingen aan zijn borst op. Het slachtoffer is gehuwd en vader van één kind. Hij zal vermoedelijk op Aruba begraven worden.

Lions-bestuur

ORANJESTAD — De Aruba Lionsclub heeft een nieuw bestuur gekozen dat op 28 juni aanstaande voor een jaar de leiding van de club zal overnemen. René Nieuwkerk werd de nieuwe voorzitter met Freddy Wever als secretaris en Frits Maduro als penningmeester. Als vice- voorzitters treden op: Ronny Nicolaas, Dede Ruiz en Maiky Croes. Chobby Croes is tailtwister, directors zijn: Noppy Henriquez, Bimal Gosh, Elio Nicolaas en Urbano Maduro, terwijl de aftredende voorzitter, Guus Genser, ook deel van het bestuur blijft uitmaken.

Bonaire kon tegen wil niet aanwezig zijn

De Freitas wint open class go kart-wedstrijd

ORANJESTAD — In een poging de kartingsport op Aruba nieuw leven in te blazen, werden zondag in Centro Deportivo Bushiri wedstrijden gehouden met de bedoeling dat hieraan Aruba, Bonaire en Curaçao zouden deelnemen. Bonaire kon niet deelnemen vanwege problemen met vervoer naar Aruba, terwijl van Curaçao alleen Francisco de Freitas van de partij was. De Freitas wist als solo- deelnemer de grote wedstrijd, de open klasse over 25 ronden, op zijn naam te brengen en bewees daarmee dat zijn overstap naar Aruba niet voor niets is geweest.

De enige negatieve noot was dat de wedstrijden een uur later dan aangekondigd een aanvang namen. Hierna verliep alles echter naar wens en kon het publiek — dat naarmate de wedstrijden vorderden groter werd — van enkele spannende wedstrijden genieten. Na afloop werden de prijzen uitgereikt waarbij minister voor Sport- aangelegenheden, mr. Mito Croes, persoonlijk de door de regering beschikbaar gestelde prijzen uitreikte.

Deze prijzen waren voor de winnaar van de open klasse Francisco de Freitas uit Curaçao, de troostprijs voor Bonaire dat tegen zijn wil niet aanwezig kon zijn en een plakkaat van waardering voor de organisatoren voor hun inzet de kartingsport in leven te houden.

De uitslagen in de drie verschillende categorieën waren:

stock light
1. Raul Paesch, 2. Giovanni Wong, 3. Ipi Lopez.

stock heavy
1. Ronny Jansen, 2. Giovanni Wong, 3. Fanchi Oduber.

open class
1. Francisco de Freitas, 2. Edwin Arends, 3. Ronny Jansen.

Aan Ronny Jansen werd tevens de prijs uitgereikt als «most outstanding driver» van de dag.

Whirlpool
HOME APPLIANCES
Making your world a little easier.
HAGEMEYER N.V.

SPORT
BASEKETBALL: 19.00 uur **B-kl.)** winnaar 3/4 vs verliezer 1/2; 20.00 uur (**d-kl.**) team 3 vs team 4; 21.00 uur (**A-kl.**) Aruba Concorde vs Marlboro - veld RCA.
*****

DINSDAG
DIVERSEN
WIT GELE KRUIS
zuigelingenbureau
08.00-10.00 uur te Oranjestad en Noord; 08.00-11.30 / 12.00-14.00 uur te San Nicolas.
(kleuterbureau volgens afspraak)

TOERISTENSCHIP: 08.00-24.00 uur «Pacific Princess» - vert. SELMA.

SPORT
ZWEMVERENIGING «ARUBA MARLINS» (**donderdag**): 18.00-19.00 uur training - Palmbeach Hotel.
(**zaterdag**): 14.00-16.00 uur zwemlessen (voor dipl. A, B, C, D, E en F) - zwembad POVA.

ARUBA WEIGHTLIFTING ASSOCIATION: 17.00-19.00 uur training gewichtheffen - Sportcentrum Noord.

VERENIGING VOOR ZWEMONDERWIJS ARUBA: 17.30-19.30 uur zwemlessen (voor dipl. A en C) - Americana Hotel.

ZWEMCLUB «BARRACUDA» (**training**): 16.00-18.00 uur Divi Divi Hotel; 19.30-20.30 uur Divi Divi Hotel (show).

INDIAN WATERSLIDE: 10.00-18.00 uur open voor publiek - bij «Indian Rock».

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

STICHTING TOT BEVORDERING VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00 / 13.00-16.00 uur - Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219/225.
Bij de praktijken in het Wit Gele Kruis- gebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat / Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Santa Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.
Centro di Barrio Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822; donderdag 08.00-10.00 uur.
Club Caiquetío, Paradera 47A, tel.: 24280: dinsdag 08.00-10.00 uur.

BIBLIOTECA NACIONAL (**openingstijden**)
LEES- EN KRANTENZAAL: maandag t/m vrijdag vanaf 07.30 uur.
UITLENING AFDELING: maandag, woensdag en vrijdag 09.00-11.55 / 13.30-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 13.30-17.30 uur (s morgens gesloten).

FILIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, dinsdag en vrijdag van 09.30-12.00/13.30-17.30 uur; woensdag- en donderdagochtend gesloten, in de middaguren geopend; woensdagmiddag geopend tot 19.00 uur.

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARRIO DAKOTA (**openingstijden**): dinsdag van 16.00-20.00 uur en vrijdag van 17.00-19.00 uur.

SHASA (Stichting Hulp aan Slechthorenden Aruba), Engelandstraat (Lionsgebouw t/o Eagleclub), is dagelijks geopend van 08.30-12.00/13.00-16.30 uur.
*****

TELEARUBA
MAANDAG: 12.00-14.00 Take two; 18.00 Terrahawks; 18.30 Body Business workout; 18.45 CNN international hour; 19.30 Programma Reclasseing; 20.00 Telenoticias; 20.30 Harold sportshow; 21.00 Telenovela: «La Sombra»; 22.00 Dallas; 23.00 Showbiz today; 23.30 Sports tonight; 24.00 Sluiting.

DINSDAG: 12.00-14.00 Take two; 18.00 Fame; 18.45 CNN international hour; 19.30 «13» Musikal; 19.45 Pa un Aruba sigur; 20.00 Telenoticias; 20.30 25 Jaar Koningin Wilhelmina Fonds (Wat is kanker?, Decision); 21.00 Telenovela: «La Sombra»; 22.00 Falcon Crest (Lord of the Valley); 22.00 Showbiz today; 23.30 Sports tonight; 24.00 Sluiting.

Grawata over honderd werkdagen en onderwijzers zonder aanstelling

ORANJESTAD — In het laatste nummer van Skol y Komunidat — het maandblad van de Simar — worden in «Grawatá» weer enige prikjes uitgedeeld. Enige hebben betrekking op de SMOA en andere op de honderd dagen van de regering-Eman.

Wat de samenwerking met de Antillen betreft stelt Grawatá: "Ministeriële tegenwerkings- regeling". Je kunt niet alles naar de letter nemen, maar "hechte en duurzame banden" zijn toch echt wel heel iets anders dan de "slechte en spaarzame banden" waar het nu op begint te gelijken.

"Een stichting zonder mening is als een onderwijzer zonder aanstelling".

"Vaak heb ik een droom waarin ik Henny zie staan bij een benzinepomp waarvan de teller alsmaar achteruit loopt. Zou dat dan iets betekenen?"

"Kambio: Als je vroeger de auto's van de gedeputeerden op zaterdag bij het Bestuurskantoor zag staan, dacht je: "Hé, partijraad". Nu denk je: Nou, nou, daar wordt gewerkt".

"Stichting tot minimalisering van het onderwijs op Aruba".

"Wat zeg je: Honderd werkdagen? Ja, leuk bedacht hoor, maar het gaat mooi niet op, want die jongens werken toch ook op zaterdag en zondag?"

Freddy Rafini grote man, goede comeback Francisco Gomez

Marlboro blijft winnen: Brazil met 5-1 verslagen

ORANJESTAD — Marlboro blijft als koploper de richting aangeven in de Arubaanse baseball- competitie en behaalde zondagmiddag zijn vierde overwinning, zonder verlies. Brazil Lucor werd in een goede en in snel tempo gespeelde wedstrijd met 5-1 geklopt.

Aan slag was Freddy Rafiní de grote man voor Marlboro met twee hits in drie beurten. Zijn honkslag in de vierde inning bracht Wilfred van der Biezen binnen met de gelijkmakende 1-1 run voor Marlboro, nadat Brazil Lucor reeds in de eerste inning een 1-0 voorsprong had genomen. In dezelfde vierde inning zorgde Henry Barrera voor een tweehonkslag waardoor Rafiní eveneens de thuisplaat kon bereiken met de tweede run voor Marlboro. Deze 2-1 stand voor Marlboro zou later voldoende blijken voor de overwinning.

In de 8e inning was het dezelfde Freddy Rafiní die met een driehonkslag twee nieuwe runs voor Marlboro binnenbracht (4-1), terwijl Rafiní zelf kon binnenlopen op een error en daarmee de voorsprong voor Marlboro tot 5-1 uitbreidde. In deze stand kwam geen verandering meer en Marlboro ging met een 5-1 overwinning naar huis.

Marlboro was gistermiddag goed voor 5 runs, 8 hits, 2 errors, terwijl Brazil Lucor 1 run, 3 hits en 3 errors had. Voor Brazil Lucor werd Nildo Wever de verliezer. Freddy Rafiní (Marlboro) was met twee hits in drie beurten de beste batter van de wedstrijd.

Noemenswaardig is het feit, dat Marlboro's winnende pitcher, Francisco Gomez, een uitstekende comeback maakte. Hij stond ruim twee jaar geleden voor het laatste op de pitchersheuvel voor Heineken en was daarna meer te zien op het voetbalveld. In zijn nieuwe ploeg Marlboro stond hij gistermiddag slechts drie hits toe, hetgeen voor een actieve pitcher al een bijzonder goede prestatie is, laat staan voor iemand die aan een comeback bezig is.

De baseball- competitie wordt op Koninginnedag, twee uur 's middags in het Lago Sportpark, voortgezet met de ontmoeting tussen Coca Cola Rangers (1 gewonnen, 2 verloren) - Richmond (3 verloren, 0 gewonnen).

Winnaars van vliegerwedstrijd van Kiwanisclub

ORANJESTAD — Ruim tweehonderd deelnemers kwamen gisteren opdagen voor de jaarlijkse vlieger- wedstrijd van de Arubaanse Kiwanisclub. Ook ditmaal kan van een daverend succes worden gesproken. De uitslag van deze wedstrijd is als volgt: groep tot 12 jaar: 1. Rodney van der Biezen, 2. Allen Arrindell, 3. Angelo Geerman, 4. Patrick de Lange, 5. Jeremy Toppenberg en groep 12 jaar en ouder: 1. R. Van de Winden, 2. Erwin van der Biezen, 3. Reuben Tromp, 4. Kenneth Figaroa, 5. Randall Tromp. De prijzen werden aan de winnaars uitgereikt door de ex-gouverneur van de Kiwanis, Clinton Whitfield.

Groep beschikt niet over voldoende geld

Optie McQuirre-groep op koop van Palmbeachhotel verlopen

ORANJESTAD — De optie, die de groep Mickley McQuirre had om het Aruba Palmbeach Hotel te kopen, is verlopen. Het ziet er naar uit dat deze groep niet voldoende geld heeft om het hotel te kopen. Een aanbod werd gedaan om voor 3.3 miljoen dollar te kopen, waarbij één miljoen cash en de rest in vijf jaar betaald zou worden.

Dit aanbod werd afgelopen week in de Ministerraad besproken, waarbij verschil van mening hierover ontstond tussen premier mr. Henny Eman en minister dr. Berlinski. Het McQuirre- voorstel werd onrealistisch genoemd. De groep McQuirre zou ook aan de verheidseisen voldoen om het hotel met 200 kamers uit te breiden doch wenst dit in drie jaren te doen, waarbij als voorwaarde werd gesteld dat het hotelkamer- tarief niet beneden de 95 dollar mag komen.

Tijdens besprekingen zou Aruven een tegenvoorstel hebben gedaan om het hotel mogelijk voor 5.2 moljoen dollar te verkopen, terwijl de waarde op acht miljoen dollar werd geraamd. Hierbij zou de Aruven ook de cessantia voor het huidige personeel en enige andere garanties voor zijn rekening hebben willen nemen. Het blijkt overduidelijk dat bedoelde groep niet financieel draagkrachtig is om het hotel te kopen, terwijl de groep ook nog behoorlijke schulden aan de Aruven heeft.

Zoals bekend heeft de FTA een brief aan de regering gezonden om zo spoedig mogelijk de zaken rond de Aruba Palmbeach- verkoop te bespreken omdat het personeel niet van plan is om nog langer in deze onzekerheid te blijven werken. Men wil deze week tot actie overgaan.

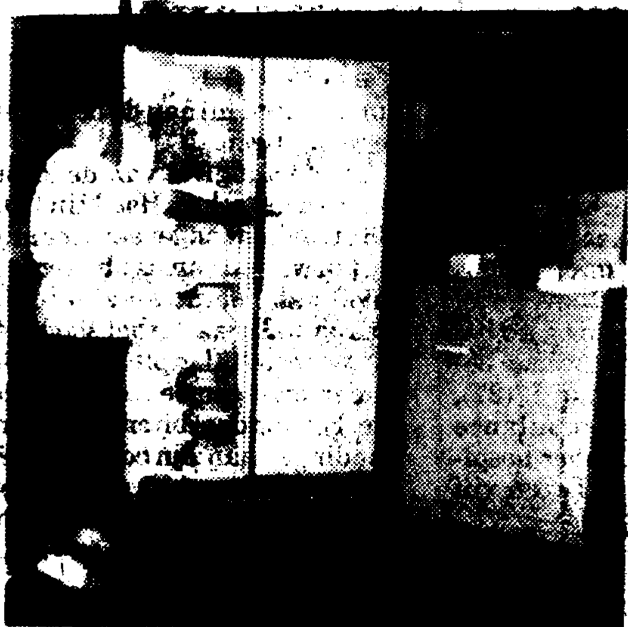
Zwaargewonde bij steekpartij

SAN NICOLAS — Ter hoogte van Village Noord 61 was er zaterdagnacht een steekpartij, waarbij Felix Croes door zijn ex-vriendin, C.J. (49), zodanig met een mes werd gestoken — kennelijk werd zijn lever doorboord — dat hij zwaar gewond in het hospitaal moest worden opgenomen. De vrouw werd door de politie aangehouden.

HEBRON — De zoon van een voorname jood werd gisteren op de westelijke Jordaanoever neergestoken. Er werd meteen een uitgaansverbod afgekondigd voor een deel der Arabische stad.

Oranje Vereniging
Aruba
nodigt U uit
*op **Koninginnedag te vlaggen!***

OOK [illegible] DEZE IJSKAST, WASMACHINE OF OVENTOASTER WINNEN!!



U behoeft daarvoor alleen maar de top van produkten van de merken

KLEENEX en KOTEX

met achterop Uw naam en adres in te leveren bij:

— SAWIN n.v. Koningstraat 86
— MERCURIUS TRADING COMPANY Fergusonstraat 116
— PLAYA TRADING COMPANY Engelandstraat 5

U neemt dan deel aan de trekking, die iedere DRIE maanden plaatsvindt, voor de eerste maal op 16 juni 1986

met als prijzen:
1e prijs: Twee deuren ijskast t.w. ƒ.2400,-
2e prijs: Automatische wasmachine t.w. ƒ.1100,-
3e en 4e prijs: ieder Oventoaster t.w. ƒ.215,-

Uitslag wordt in Amigoe bekendgemaakt.

AVP-fractieleider looft werk Reclassering en Kinderbescherming

Nieuwe gevangenis niet te groot, veel ruimte vreemdelingen nodig

ORANJESTAD — In het AVP- radioprogramma heeft de [illegible] van de Arubaanse [illegible] (AVP) in de Staten, mr. [illegible] Gonzales, aandacht [illegible] aan het zilveren jubileum van de stichting Reclassering en Kinderbescherming, de benoeming van mr. Florencio Wernet tot eerste PG van Aruba en de definitieve start voor de bouw van een nieuwe gevangenis voor Aruba. Hij begon met te wijzen op de belangrijke plaats die de stichting Reclassering [illegible] afgelopen kwart eeuw in de gemeenschap heeft ingenomen.

Ons moderne systeem eist dat iemand die voor de rechter is verschenen, gestraft is en deze straf heeft uitgezeten, de gelegenheid moet krijgen in de gemeenschap terug te keren. Vroeger bleef een dergelijk persoon zijn gehele leven met die schande lopen, moest zelfs het land verlaten om ergens anders te kunnen gaan werken waar men hem niet kende. Nu is dat niet meer zo moeilijk om na het uitzitten van een straf weer aan de slag te kunnen, mede dankzij inspanningen van de stichting Reclassering. In dit verband wees de ex-minister van Justitie Gonzales ook op het belang van de Kinderbescherming, wat deze stichting op zijn schouders is genomen. De belangstelling die wij aan de minderjarigen geven, is van groot belang voor hun en Aruba's toekomst.

Mr. Gonzales noemde het goed nieuws dat mr. Florencio Wernet tot de eerste Procureur Generaal van Aruba is benoemd. Wegens de integere wijze van zijn optreden en zijn jarenlange ervaring bij het Openbaar Ministerie is zijn benoeming door geheel Aruba gunstig ontvangen. Hij wees er in dit verband op dat Nederland in eerste instantie wilde dat er een PG voor Aruba en de Antillen van de Vijf zou komen, doch Aruba bleef erop staan zijn eigen PG te krijgen hetgeen thans het geval is.

Ander goed nieuws uit Nederland noemde mr. Gonzalez de toestemming om met de bouw van een nieuwe gevangenis te mogen beginnen. Hij wees erop dat Aruba dringend een nieuwe gevangenis nodig heeft omdat het huidige Huis van Bewaring, gebouwd in de Tweede Wereldoorlog, niet meer voldoet en geheel verouderd is met alle nadelige gevolgen vandien. Criminaliteit is modern geworden, aldus mr. Gonzalez, en als gevolg daarvan moet ook het gevangenissysteem zonder uitstel aangepast worden. Door toename van de criminaliteit is het Huis van Bewaring overbevolkt, waardoor het werk van de bewakers aanmerkelijk moeilijker is geworden. De plannen om een nieuwe gevangenis te Sabana [illegible] te bouwen, waren praktisch klaar doch vanwege culturele redenen was dit niet mogelijk en werd nu definitief besloten bij De Vuyst aan de Golfweg te gaan bouwen.

Er zijn mensen die beweren dat Aruba met een bevolking van 65.000 zielen niet zo'n grote gevangenis nodig heeft, maar vergeten wordt, aldus mr. Gonzalez, dat het merendeel vreemdelingen zijn die voor de rechter verschijnen en veroordeeld worden. Hij haalde aan dat vooral in de handel in verdovende middelen personen zijn — met een lange strafkaart — die hun berechting moeten afwachten of hun vonnis uitzitten. Het is niet altijd gemakkelijk of mogelijk om gestraften de straf in hun land van herkomst uit te laten zitten. Met Europese landen bestaan verdragen dat dit wel mogelijk is, maar met Zuidamerikaanse landen is dat erg moeilijk. Het is gemakkelijk gestraften uit te zetten, maar logisch gesproken kunnen noch de rechters noch wij daarmee akkoord gaan, aldus mr. Gonzalez. Immers de bedoeling is dat zij die gestraft worden deze straf ook uitzitten. Als gestrafte vreemdelingen zonder meer worden uitgezet, dan krijgt Aruba de reputatie van een land dat wel straffen geeft, maar niet eist dat de straffen ook worden uitgezeten, hetgeen funest voor Aruba is. Daarom, aldus [illegible] mr. Hector Gonzalez, moet er een adequate gevangenis komen, voor allen die door de rechter [illegible] worden — zowel vreemdelingen als lokale mensen — deze ook kunnen uitzitten.

Koninginnedag in Paradera

PARADERA — Ook dit jaar zal de Oranje Vereniging Paradera voor het 26ste achtereenvolgend jaar Koninginnedag gaan vieren. Het was 26 jaar geleden Paradera — mede onder leiding van de toenmalige vicevoorzitter van de Oranje Vereniging Aruba Bennie Croes — die begon met volksspelen op Koninginnedag te houden. Duizenden mensen trokken toen naar Paradera.

Achter de kerk van Paradera wordt op Koninginnedag om [illegible] [illegible] met het hijsen van [illegible] en [illegible] van het [illegible] volgen [illegible]. Vanaf elf [illegible] van [illegible] twaalf tot vijf uur met populaire volksspelen met voor elk wat wils. Er wordt zelfs gelegenheid geboden om strafschoppen te schieten in de Mexico '86-stijl. Er is ook de gehele dag een mini fancy fair, terwijl Juan Pe Disco de gehele dag de muzikale omlijsting verzorgt. Om half twaalf wordt domino gespeeld om de Oranje- trofee tussen Table Masters en Trucu Trucu.

Honduras: Libiers voorlopig niet meer welkom

TEGUCIGALPA — De Hondurese regering heeft besloten niet meer toe te staan dat Libische staatsburgers Honduras binnenkomen. Dit ter voorkoming van aanslagen op de Amerikaanse [illegible] in Honduras. Het hoofd van de Hondurese migratie [illegible] Miguel Flores [illegible] dat het ging om een [illegible] regering. Hij [illegible] de maatregel niet te zeggen. Wij zijn bondgenoten en vrienden van de Verenigde Staten.

[illegible] Ecuador: 400 miljoen dollar nodig als gevolg van lagere olieprijzen

QUITO — Ecuador heeft vierhonderd miljoen dollar aan nieuwe kredieten nodig om de crisis [illegible] van de [illegible] het hoofd te kunnen [illegible] [illegible] mee. [illegible] van de [illegible] van Ecuador [illegible] procent van de [illegible] olie[illegible]. Bij de begroting voor 1986 ging de conservatieve regering van Febres Cordero nog uit van een olieprijs van 25 dollar per vat, maar de prijs ligt [illegible] de twaalf [illegible] dollar. Als gevolg daarvan dalen de exporten belastinginkomsten in verband met de olie met honderden miljoenen dollars. De regering gaat nu bij zijn becijferingen uit van een olieprijs van elf dollar. Om het zo ontstane gat te dichten zijn leningen ten een bedrag van vierhonderd miljoen dollar nodig.

Inschrijving voor Boulevardloop vóór dinsdagmiddag zes uur

ORANJESTAD — Van Harry Jansen wordt vernomen dat er voor de 26ste Boulevardloop op Koninginnedag — onder auspiciën van de Oranje Vereniging — goede belangstelling bestaat. Tot vanmorgen waren er reeds 65 inschrijving. De heer Jansen vestigt er de aandacht op dat ditmaal aan de start niet meer kan worden ingeschreven. Dit dient voor dinsdagmiddag zes uur bij Sportshop Antilliana te geschieden. Het inschrijven aan de start vertraagt de start. Daarom werd van inschrijving daar, afgezien.

EHBO-cursus Rode Kruis begint morgenavond

ORANJESTAD — Het Rode Kruis Aruba begint morgenavond om acht uur met een EHBO- cursus onder leiding van dokter Edwin de Cuba en Jean Baiz. De cursus bestaat uit achttien lessen die iedere dinsdag- en donderdagavond in het Rode Kruis- gebouw (naast het Little League Ballpark) worden gegeven. Deelnemers kunnen zich morgenavond half acht laten inschrijven. [illegible] (tel. 21871) of de [illegible] 23015).

Badmintonbond: training intensief wegens Carebaco

ORANJESTAD — De Badmintonbond Aruba heeft een nieuw bestuur gekregen voor 1986 / 1987. De samenstelling hiervan is als volgt: voorzitter Robert Nieuw, secretaris George Simon, penningmeester Bea Hernandez, vice- voorzitter tevens 2e secretaris Rik Altman, 2e penningmeester Dominico [illegible] Maikel Williams, Eugenie van der Linde en Meigh McClure.

[illegible] de badminton- activiteiten [illegible] het Beatrix- toernooi worden gehouden, op 5, 6 en 7 juni zijn de Arubaanse kampioenschappen, en op 20, 21 en 22 juni zal Aruba uitkomen tegen Curaçao in de A, B en C-klasse. De bond doet een beroep op alle spelers, en ex-spelers om actief mee te doen. Er kan ingeschreven worden bij de heren: Robert Nieuw (tel. 22646), Rik Altman (47432) of Maikel Williams (23768).

De trainingen zullen binnenkort beginnen en zullen heel erg intensief zijn ter voorbereiding van de "Carebaco" wedstrijden op Trinidad.

Dewar's
FINE SCOTCH WHISKY
"White Label"

FANTASTIC GARDENS
Tomatenstraat - Dakota (nabij Hubo)
voor: HANGPLANTEN KAMER- en TUINPLANTEN

ARUBA DAILY ENTERTAINMENT

Americana Aruba Hotel & Casino
Dianne Sherrill
A special Show you cannot afford to miss.
Two Shows nightly (except Mondays)
Stellaris Supper Club
Dinnershow: 9.00 p.m.
Le Club Lounge
Showtime: Midnight 12.00
Happy Hour daily
6.30 p.m. - 7.30 p.m.

Aruba Palm Beach HOTEL AND CASINO
Proudly presents:
VEGAS LATINO REVUE
Dinnershow in the Rembrandt Room at 9.00 pm and Cocktail Show at 11.00 pm ($ 10 plus 10 percent p.p.) minimum 2 cocktails (closed on Wednesday)
Galactica Nightclub open daily starting 8.00 pm dance music with The Third Dynasty Band.
Happy Hour from 7.00-9.00 pm.
Balashi Poolbar
4.00-7.00 Happy Hour.
2.00-5.00 Sunday life entertainment

MOEDERDAGBUFFET
Natuurlijk naar
CATTLE BARON
waar Moeder zo graag komt.
Wij verzorgen ook catering voor Communiefeesten
Tel.: 22977 of 27833

PAPIAMENTO Restaurant
Wilhelminastraat Tel.: 24544
HET restaurant waar U Moeder eens extra kunt verwennen met een Lunch of Dinnerbuffet.
ƒ.25.00 per persoon
kinderen beneden 12 ƒ.12.50
Reserveer tijdig.

boulevard I
TODAY at 8:15 p.m.
ALL AGES

Drive - In
TODAY at 8:30 p.m.
"THE MOST FEROCIOUSLY ORIGINAL HORROR FILM OF THE YEAR"
THE EVIL DEAD

boulevard II
TODAY at 8:45 p.m.
COMEDY 18 yrs.
how funny can sex be?

SUPERMERCADO - CARNICERIA VICTORIA
Hendrikstraat 28 (naast Kentucky) Tel.: 21541
WEEKEND SPECIALS
SPECIALS geldig tot 3 mei 1986

SLAGERIJ:
Loinribs ... 500 gr. ... ƒ. 2.99
Lomito ... 500 gr. ... ƒ. 7.75
Porkchops ... 500 gr. ... ƒ. 3.75
Cabrito ... 500 gr. ... ƒ. 3.75
Stoofvlees ... 500 gr. ... ƒ. 3.25
Rosbief ... 500 gr. ... ƒ. 3.95

CHICKEN THIGHS ... 5 LBS. ... ƒ. 4.75
CHICKEN DRUMSTICKS ... 5 LBS. ... ƒ. 5.25

Jonge Kaas ... 500 gr. ... ƒ. 2.75
Klooster Kaas ... per ons ... ƒ. 0.85

MARKANT NEDERLANDS GROOTSTE INKOOP ORGANISATIE WAAR IN MEER DAN DUIZEND WINKELIERS SAMENWERKEN.

WINKEL:
Speculaas ... 400 gr. ... ƒ. 1.89
Thee Biskwie ... 2 pakken voor ... ƒ. 1.79
Markant Shampoo ... 300 ml. ... ƒ. 1.99
Markant Ontbijtkoek ... 500 gr. ... ƒ. 1.89
Markant Pindakaas ... 16 oz. ... ƒ. 1.95
Markant Mayonaise ... 16 oz. ... ƒ. 2.15
Markant Rundvlees brokken ... 1 ltr. blik ... ƒ. 1.99
Markant Appelsap ... 1 ltr. pk. ... ƒ. 1.49
Markant Oranje juice ... 1 ltr. pk. ... ƒ. 1.89
Ketjap Manis ... 250 gr. ... ƒ. 1.65
Anco paneermeel ... 160 gr. 2 voor ... ƒ. 0.98
Anco Mie ... 500 gr. ... ƒ. 1.65
Harina Pan ... kilo ... ƒ. 1.50
Nutricia Chocolade melk ... 1 ltr. ... ƒ. 3.50
Nova volle melk ... 1 ltr. ... ƒ. 1.59

Amstel bier carton ... ƒ.19.75
Pepsi Cola 2 ltr. fles ... ƒ. 3.25

U BOFT WANNEER U UW INKOPEN DOET BIJ
SUPERMERCADO VICTORIA
Dinsdag 29 April GEOPEND tot 8.00 uur
WIJ WENSEN U EEN PRETTIGE KONINGINNEDAG EN EEN GESLAAGDE ARBEIDSDAG

ELMAR
MEDEDELING
De N.V. Elektriciteit-Maatschappij "Aruba" (ELMAR) maakt hierbij bekend dat haar kantoren en technische diensten in Oranjestad en San Nicolas op
vrijdag 2 mei 1986
DE GEHELE DAG
GESLOTEN ZULLEN ZIJN.

Wij zijn Morgenavond en Vrijdagavond tot 9.00 open!
Supermarket/Slagerij PUEBLO
Arbeidsdag Specials
t/m zaterdag 3 Mei

SLAGERIJ:
Loinribs ... 500 gr. ... ƒ. 2.[illegible]
Biefstuk ... 500 gr. ... ƒ. [illegible]
Soepvlees ... 500 gr. ... ƒ. 2.85
Boneless chicken breast ... ƒ. [illegible]

Beleg
Berliner Leverworst per ons ... ƒ. 0.70
[illegible] per ons ... ƒ. [illegible]
Gebraden gehakt per ons ... ƒ. [illegible]
Knoflook Paté 145 gram ... ƒ. 1.45
Peper Paté 145 gram ... ƒ. 1.45
Champagne Paté 145 gram ... ƒ. 1.45

Anco Mie ... 500 gr. ... ƒ. 1.[illegible]
Markant wortelen in glazen pot ... 680 gram ... ƒ. [illegible]
Ketchup Manis ... 1 liter ... ƒ. [illegible]
Colombiaanse Nescafé in glazen pot ... 100 gr. ... ƒ. 1.49
Libby's Vienna Sausages ... 5 oz. ... ƒ. 0.[illegible]
Chicken of the Sea Tuna ... 6½ ons ... ƒ. 1.[illegible]
Roland Smoked Oysters ... 3.7 oz. ... ƒ. 1.[illegible]
Libby's Potted Meat ... 3 oz. ... ƒ. 0.[illegible]

Voor de Hond: Bonzo honden voer in 1 kg pak ƒ. 1.75
Nog meer ruimte
Nú 4 kassa's

[illegible] YOUR FOOD BUDGET TO [illegible]
QUALITY & SAVINGS
Supermarket/Slagerij PUEBLO
Fergusonstraat 47 - Tel.: 31046
(oude [illegible] Madur)
Wij openen Spoedig in San Nicolas
met dezelfde: Ruime keuze - grote slagerij - huiselijk goede service en PUEBLO prijzen!

Film: Kunst en Arbeid

Almacita di Desolato centraal in Debrot-voordracht



IN HET "WOORD vooraf" van de novelle «The Third Man» vertelt auteur Graham Greene, o.a. schrijver van het scenario van de beroemd geworden gelijknamige film, hoe het voor hem bijna onmogelijk was een filmscenario te maken zonder eerst een verhaal te schrijven. Voor karakter- beschrijving, stemming en sfeer moet er in eerste instantie meer materiaal aanwezig zijn dan uiteindelijk nodig is voor het scenario, benadrukt Greene.

Iets soortgelijks vertelde Norman de Palm zaterdagavond jl. in zijn deel van de vierde aflevering van de "Cola Debrot- voordrachten". Na twee literaire en één schilderkunstige voordracht werd nu ook de laatste der kunsten, de film, opgenomen in deze reeks culturele bijeenkomsten tot nut van het algemeen — om in toon maar even aan te sluiten bij de noemer van de bijeenkomst Film: kunst en arbeid. Of het tot nut was voor de aanwezigen, weet ik niet, ik hoop het natuurlijk wel. Het was in ieder geval een algemener bijeenkomst dan anders: de hele UNA- aula moest open en bijna alle stoelen waren bezet. En als we bedenken dat de film «Almacita di Desolato», het uitgangspunt van de avond, dag aan dag voor een volle "Tempel" zorgt, dan wordt duidelijk dat het regenkruid uit deze film wel een zeer bevruchtende werking heeft.

Het eerste deel van de voorstelling werd verzorgd door Norman de Palm en Felix de Rooy als makers van de film «Almacita di Desolato». Het tweede deel was in handen van Grupo Issoco, die groep heeft immers de prachtige muziek voor Almacita gemaakt.

De Palm begon met een verhandeling over de impulsen van zijn schrijverschap. Hij legde uit dat voor hem bij het schrijven van poëzie, proza en drama (bijv. scenario's) de techniek hetzelfde was, maar dat het dichten toch de basis vormde. Uitgaande van „pregnante associatieve beelden" komt er een "woordenbrij" op het papier. Die beelden worden weer veroorzaakt door een prikkel, bij Desirée was dat bijv. een krantebericht over een vrouw die haar kindje verbrand had, omdat ze dacht dat het bezeten was. Het beeld voor de film Almacita werd gevormd door de reeks vrouw, kind, vlakte, warawara. Dankzij deze free-floating techniek (geïnspireerd door de kennismaking met het werk van de schrijfster Ntozako Shange, waarmee De Palm kennis maakte tijdens een studie-periode in New York) is er dan een hoeveelheid materiaal aanwezig, waarin een bepaald aantal heftige, gepassioneerde figuren centraal staat. Deze techniek doet een beetje denken aan die van de beroemdste auteur van de beat- generatie Jack Keronac (waarover Truman Capote trouwens onvriendelijk opmerkte: "dat is geen schrijven, dat is typen"). Wat de sfeer van deze gegroepeerde beeldentaal betreft — voor zover te zien is in «Almacita di Desolato» — gaat dan m.i. eigenlijk nog steeds op wat de vertaler T.R.A. de Palm schrijft in Onderweg/Na Kaminda, de eerste poëziebundel van De Palm: «E òwtor no ta uza palabranan estriktamente pa ekspresa sintimentu. Pa medyo di palabra e ta krea imahen i ta e imahennan aki ta karga e sintimentunan».

Wanneer het basis- materiaal er is, dan komt de samenwerking met Felix de Rooy pas goed op gang. De Rooy zorgt ervoor dat de "liflafjes" eruit gaan, aldus De Palm. Alle overbodige details moeten verdwijnen, want het scenario/de film mag geen losse eindjes vertonen. Het ideaal is een film waarin niets gebeurt dat niet voorbereid is of dat geen consequentie heeft voor de rest van de handeling. Deze klassieke opvatting over de structuur van een film of een boek is door W.F. Hermans eens in beeld gebracht met de opmerking dat er in een verhaal geen mus (suikerdiefje kan ook — KdG) van het dak mag vallen zonder gevolgen. Als dan het geheel gestuctureerd is in een aantal scènes kan het filmen beginnen.

Aardig was in dit verband de opmerking van De Rooy, die door De Palm als "droog" werd omschreven dat De Palm bij het ensceneren de duidelijkste rol speelt. Als dat geen wisselwerking is, dan weet ik het niet meer.

De Rooy behandelde op zijn beurt vooral de productionele aspecten, na eerst uitgelegd te hebben hoe veel beelden en scenes van «Almacita di Desolato» al ingevuld waren voordat het filmwerk op gang was gekomen. Afkomstig als hij is uit de schilderkunstige hoek had hij bijv. al vastgelegd hoe de onderwereld in «Almacita di Desolato» eruit moest zien. Hij benadrukte met kleur dat de film gezien moest worden als een allegorisch magisch sprookje waarin met name het niet kunnen praten van Solem symbolisch geïnterpreteerd moet worden. De stomheid moet gezien worden als teken van het feit dat de vruchtbaarheid zonder kwaad is, want zei De Rooy: "taal doet te veel kwaad". Ik moet zeggen dat dit moderne, Europese, element van taalfilosofische aard als verklaring voor een gegeven is in een film als Almacita een vreemde indruk maakt. Maar misschien is mijn eclectisch vermogen niet zo sterk ontwikkeld.

In het kader van de productionele aspecten wees De Rooy op de vele moeilijkheden die zich kunnen voordoen. Voor regen heb je de brandweer nodig, voor een stofstorm grote fans en voordat je kunt beginnen, heb je geld nodig. Daarvoor moet dan weer het scenario vertaald worden in het Nederlands, anders krijg je geen subsidie van het productiefonds aldaar.

Dat nam allemaal niet weg dat dankzij de medewerking en "spirituele kracht" van zeer velen, De Rooy noemde bijv. editor Ton Graaf en inspiratoren Juliana en Brenneker, «Almacita di Desolato» een film is geworden waarop de makers trots zijn. Een film die de aanzet kan zijn tot een Antilliaans-Curaçaose filmtraditie waarin dan het kolonialisme centraal kan komen staan. De Rooy zei nog dat hij niet met de deur in huis had willen vallen, maar met een vriendelijke film wilde beginnen om het Nederlandse referentie- kader te vergroten.

Dit laatste schijnt hem te lukken, want de ontvangst is grotendeels positief, zowel bij het publiek als in de kritiek. Een zeer belangrijk element hierbij is de muziek van Grupo Issoco. Die muziek is echt, zoals De Rooy ook opmerkte "de enige muziek die organisch bij de film hoort". Het optreden van Issoco was een zeer aangenaam hoogtepunt van de zaterdagavond. Ik moet zeggen dat de «muzik di zumbi» mij beter in de oren klinkt in de buitenlucht, bijv. in de pendoppo van Pannekoek, waar ik voor het eerst de benta betoverend hoorde klinken, maar deze muziek heeft genoeg kracht om ook minder sfeervolle plaatsen te vullen. Russel Soleano mocht dan een beetje klagen over de rol van deze muziek in de Curaçaose samenleving, in de aula was het succes groot, ook met het nummer «Papiamentu ta bai skol». Dat zal voor veel mensen op het eiland een hart onder de riem zijn. Het was een welluidende afsluiting van een soms interessante avond.

KLAAS DE GROOT





WILLEMSTAD — Als eerbetoon aan Dugo Schenker, die de laatste week regelmatig in de bloemetjes wordt gezet ter viering van zijn 50 jarig jubileum in de "show- bussines", organiseert Annemarie Braafheid dinsdag 29 april de show "Live" in de Ballroom van het Caribbean Hotel.

De show is voorbereid in samenwerking met Dugo Schenker zelf die van mening is dat voor een goede show er veel kostuums noodzakelijk zijn, een grote stage en zeker 30 tot 40 deelnemers. Daar is de show dan ook op gebaseerd.

Deze unieke show, waarbij oude nummers van Dugo Schenker weer zullen herleven, vindt plaats op 29 april om half negen 's avonds. De entree bedraagt 20 gulden per persoon.



KORPORASHON PA DESAROYO DI KORSOU

KORPODEKO

KORPODEKO is een tri partite organisatie bestaande uit vertegenwoordigers van het Eilandgebied Curaçao, de werknemers- en werkgeversorganisaties en het kooperatiewezen.

KORPODEKO beoogt een bijdrage te leveren aan de sociaal-ekonomische ontwikkeling van Curaçao middels o.a. het stimuleren van produktieve investeringen.

Voor haar bureau roept KORPODEKO sollicitanten op voor de funktie van

DIREKTEUR

Deze zal naast de algemene leiding van het buro in het bijzonder belast zijn met koördinerende aktiviteiten tussen het buro en de Overheden alsook instanties met aanverwante doelstellingen, alsmede het adviseren van het Bestuur.
Tot de onderscheidene taken van het buro behoren
— de algemene administratie;
— de financiële administratie;
— de projektenbehandeling en evaluatie.

Funktie-eisen
a. Een akademische opleiding, bij voorkeur in de ekonomische wetenschappen;
b. Kennis m.b.t. het financieringswezen i.h.a. en m.b.t. het bankbedrijf i.h.b.;
c. Enige kennis en praktijkervaring omtrent de problematiek van de ontwikkelingsekonomie en omtrent de bedrijfsekonomie;
d. Bij voorkeur ervaring met lokale en internationale organisaties;
e. Positieve werkinstelling en goede kontaktuele eigenschappen;
f. Enige werkervaring.

Curaçaoënaars genieten de voorkeur.

De geboden arbeidsvoorwaarden zijn in verhouding met het gewicht van de funktie.

Schriftelijke sollicitaties, vergezeld van een curriculum vitae, worden binnen twee weken na verschijningsdatum van deze advertentie ingewacht bij het bestuur van de Stichting Korporashon pa Desaroyo di Kòrsou, P.O.B. 656, Willemstad, Curaçao.

Sollicitaties zullen vertrouwelijk behandeld worden.

TRAHA PA KORSOU

Denk aan de "SRANANG DEI"
op 1 Mei Arbeidsdag
in **J.P.F.-Club** - Welgelegen 3.
Aanvang 11.00 's morgens.
Toegang: *f*.1.00 - Kinderen: vrij.

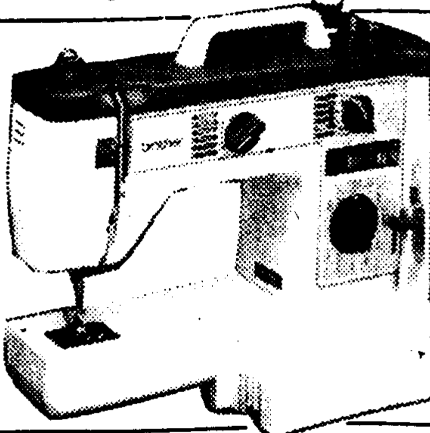
TE HUUR AANGEBODEN:
Gemeubileerde
2-kamer, airconditioned
APPARTEMENT
Inkl. water + licht, **NA*f*. 550,-** p.m., m.i.v. 1-5-'86.
Inlichtingen: tel. 615663,
Polarisweg 27

KLIM
FULL CREAM MILK POWDER
Leche Entera En Polvo
E LECHI DI AYERA. AWE Y MAJAN
ENRIQUECE KU VITAMINA A Y D
KAMBIANDO E BLEKI DI
KLIM BO POR
PARTISIPA NA E GRANDIOSO KAMPANJA
KU 300 PREMIOS.
KUMINSANDO 14 DI MEI TE KU 15 DI OKTOBER
1986 12 SORTEO DI 25 PREMIOS.
12 SIMAN X 25 PREMIOS =
300 PREMIOS
Premios ta inclui: baiskel di 10 speed, radio AM/FM cassette, toaster oven, mixer, blender y mucho mas.
Kambia blekinan di KLIM na:
ODUBER AGENCIES CURAÇAO **N.V.**
JULIANAPLEIN 42 - TELEFON 53033

VOL AUTOMATISCH

Borduurt
maakt knoopsgaten
naait broekspijpen
en mouwen

	f. 830.-
40%	*f*. 332.-
extra	*f*. 25.-
Slechts	***f*.473.-** CASH



SEMI AUTOMATISCH

Rechtstreeks
Zig-Zag

	f. 665.-
40%	*f*. 267.-
extra	*f*. 25.-
Slechts	***f*.373.-** CASH

Denk aan onze afwerkmachine die slechts *f*.585.- kost.
Voor betalingen via de Bank, Giro of Uw werk hebben wij een speciale offerte en prijs.



BROTHER
en
SISTER
STAAN ALTIJD
TOT UW DIENST!



Wij beginnen nú al met de viering van

MOEDERDAG
met 3 offertes

for Mom

1. Moeder krijgt 40% korting bij aankoop van een naaimachine brother
2. Voor degene die moeder een naaimachine brother kado geeft, een extra korting van *f*.25,-
3. Sister Emeline geeft U een korting van 10% kado op wat voor leren artikel U dan ook laat maken of repareren.

Henrie Sales & Services
Van Kingsbergenlaan 7 (achter Rio Canario Supermarket) Tel. 73143 of 73119
Drukkerijstraat 17 (Naast Postkantoor Punda) Tel. 612843

TE HUUR GEVRAAGD
NEDERLANDS-ANTILLIAANSE GASMAATSCHAPPIJ
N.A.G.M. N.V.
Zoekt voor één van haar stafleden een
WOONHUIS
met tenminste 3 slaapkamers.
Huurprijs tussen *f*. 500,- en *f*. 700,- per maand.
Tel.: 611088.

MALTA AMSTEL
SPORTAGENDA

BASEBALL
(«AA-klasse»)
20.00 uur Alpha vs Blue Hawks - Sentro Deportivo Kòrsou.

Robin Hood wint van Juventus met 2-0

KRALENDIJK — Robin Hood heeft gisteren in Kralendijk met 2-0 van Juventus gewonnen. Vlak voor rust was het Richenel Engelhardt die met een lage schuiver zijn eigen doelman passeerde, in een poging de bal voor de voeten van een Surinaamse aanvaller weg te halen.

Ruim een kwartier voor het eindsignaal was het rechtsbuiten Marlon Grando die een foutieve kopbal afstrafte. Door dit resultaat staat Juventus haast voor de onmogelijke taak deze achterstand weg te werken. Echter, deze situatie heeft zich al eens eerder voorgedaan bij de kampioen van Bonaire. Een op Bonaire verloren wedstrijd (0-2) tegen SUBT om het Antilliaanse kampioenschap werd op Curaçao alsnog via een 3-0 winst goed gemaakt.

Zou men deze stunt kunnen herhalen in Paramaribo?

Morgen zal de Amigoe uitvoeriger ingaan op het duel van gisteren.

Joe Dial springt 5,90 m met polsstok

NORMAN — De Amerikaanse atleet Joe Dial heeft bij atletiekwedstrijden in Norman (Vst) bij het polsstokhoogspringen een hoogte van 5,90 meter gehaald. Het was de derde keer in veertien dagen dat Dial het Amerikaanse record verbeterde. Op 12 april had Dial, eveneens in Norman, zijn Amerikaans record al scherper gesteld door in zijn tweede poging over 5,86 meter te gaan. Op 20 april sprong de Amerikaan in El Paso in zijn eerste poging over 5,88 meter.

Dial begon de wedstrijd in Norman op 5,79 meter, een hoogte die hij in zijn eerste aanloop haalde. Vervolgens ging de lat naar 5,90 meter. Voor die hoogte had Dial ook maar een poging nodig.

Na de 5,90 meter liet Dial de lat op 5,97 meter, drie centimeter onder het wereldrecord van de Rus Sergei Boebka, leggen. Na twee mislukte pogingen staakte hij de strijd wegens kramp. Volgens Dial waren zijn twee geldige sprongen in Norman de beste uit zijn carrière. De beste prestatie ooit door een Amerikaanse polsstokhoogspringer geleverd is 5,93 meter, waarmee Billy Olson afgelopen winter Amerikaans recordhouder op overdekte banen werd.

Wandelmars van PSV

WILLEMSTAD — **In het kader van haar 50-jarig bestaan organiseert de Politie Sport Vereniging een wandelmars, die bij de politieclub SOOS te Mundo Nobo start en op Vaersenbaai eindigt met een overheerlijke barbeque.**

Deze wandelmars, waaraan door leden, donateurs en introducees kan worden deelgenomen, wordt georganiseerd op 3 mei en start om 19.30 uur. De route loopt via de Quarantainestraat - Boerhaavestraat - Pater Euwensweg en de Rector Zwijsenstraat naar de Weg naar Westpunt. Net voor Julianadorp slaat men linksaf de Weg naar Bullenbaai op tot aan de afslag naar Vaersenbaai.

De deelnemers wordt verzocht in spijkerbroek en in wit T-shirt te komen. Speciaal voor de personen die hun auto reeds op Vaarsenbaai willen parkeren (er is bewaking), is er vervoer terug gezorgd. Kaarten à ƒ. 10,-- zijn bij alle politieafdelingen te koop. Mocht men een PSV-jubileum-shirt willen kopen, dan zijn de kosten daarvoor ƒ.5,--



SAN NICOLAS — In de voetbal-comptitie behaalde La Fama zaterdagavond een verdiende 2-0 overwinning op Dakota dat vooral in de eerste helft de meeste aanvallen opbouwde, maar niet tot scoren wist te komen. De rustgeving in met 1-0 voor La Fama op een nogal verrassend schot van Carlos Rubio, waarbij de Dakota-goalie niet klemvast bleek en de bal via zijn handen in het net verdween. De La Fama-zege werd in de 20e minuut van de tweede helft verzekerd toen Poy Flanegin met een laag schot het tweede La Fama- doelpunt scoorde. Morgenavond wordt de voetbalstrijd voortgezet met het treffen tussen koploper Bubali en Universal. Bij de foto's (boven): Chiki Albertus (links) gaat een voorzet plaatsen voor Dakota, terwijl La Fama's John Diaz probeert te blokkeren; (onder) de voorzet van Albertus wordt onschadelijk gemaakt door La Fama- doelman, Gian Pietersz.



VOOR DE VIERDE MAAL WERD DE TITEL OP DOELSALDO BESLIST

Werder Bremen verliest met 1-2 van VFB Stuttgart

Bayern Munchen toch nog verrassend landskampioen van West-Duitsland

BONN — Bayern Munchen is op de 34e en laatste speeldag van de Bundesliga toch nog min of meer verrassend voetbalkampioen van West-Duitsland geworden. De Zuidduitse club prolongeerde daarmee de titel. Voor Werder Bremen, dat lange tijd de beste vooruitzichten op het kampioenschap had, bleef door de nederlaag van 1-2 bij VFB Stuttgart, evenals vorig jaar, niet meer dan de tweede plaats. Voor de vierde maal in de 23-jarige geschiedenis van de Bundesliga werd de strijd om de titel via het doelsaldo beslist. Eerder gebeurde dat in 1978, 1983 en 1984 toen twee clubs ook gelijk in punten eindigden.

In de tot het laatste moment spannende strijd om de titel, veroverde Bayern Munchen de eerste plaats dankzij de overwinning van 6-0 op Borussia Monchengladbach. Bayern Munchen kwam door de winst voor 70.000 toeschouwers in het eigen stadion op een totaal van 49 punten, evenveel als Werder Bremen, dat al voor die dag tot die score was gekomen. Met de doelcijfers van 82-31 kwam Bayern beter uit dan Werder, dat het seizoen afsloot met 83-41. Met de negende titel kwam Bayern Munchen op gelijke hoogte met 1.FC Nurnberg, dat in het verleden ook negen kampioenschappen veroverde.

Bayern Munchen leidde vorig seizoen van de eerste tot de laatste speeldag. Nu kwam de ploeg van Udo Lattek pas op de laatste dag boven aan de ranglijst. Lattek kan met zijn ploeg ook nog de begeerde 'dubbel', zoals in 1969, behalen. Op 3 mei ontmoet Bayern Munchen in West-Berlijn in de finale van de strijd om de Westduitse voetbalbeker VFB Stuttgart, dat de club uit Munchen zaterdag zo fel hielp door Werder Bremen op 2-1 te houden. Stuttgart is door de landstitel van Bayern in elk geval al zeker van een plaats in het Europese bekertoernooi voor bekerwinnaars van het komend seizoen.

Voor Werder Bremen, zaterdag letterlijk en figuurlijk de grote verliezer, blijft als troost een plaats in het toernooi om de Uefa-beker, waarin ook Bayer Uerdingen, Borussia Monchengladbach en Bayer Leverkusen uitkomen. 1.FC Köln kan als vijfde Westduitse vertegenwoordiger in de strijd om de Uefa-beker komen, wanneer het de finale-wedstrijden tegen Real Madrid als winnaar afsluit.

Uit de Bundesliga degraderen promovendus Hannover '96 en FC Saarbrucken, van wie het lot allang bezegeld was. Borrussia Dortmund kan de degradatie nog ontlopen, wanneer het op 13 en 17 mei als winnaar van de promotie/degradatiewedstrijden tegen de nummer drie van de tweede Bundesliga te voorschijn komt. Borussia had zaterdag de zestiende plaats nog kunnen overdoen aan Eintracht Frankfurt. Voorwaarde was dan wel geweest dat Borussia met 1-6 in plaats van 1-4 bij Hannover '96 had gewonnen.

Vreugde en teleurstelling

Opperste vreugde en diepe teleurstelling lagen zaterdag in West-Duitsland op voetbalgebied enkele honderden kilometers uit elkaar. In Munchen vierde Bayern feest na de overwinning van 6-0 op Borussia Monchengladbach en in Stuttgart verlieten elf hevig teleurgestelde spelers van Werder Bremen het Neckar-stadion na het verlies van 1-2 tegen de plaatselijke VFB.

Bayern Munchen had zaterdag op de laatste speeldag in de Bundesliga toch geen reden tot klagen. De 70.000 toeschouwers zorgden voor een record-recette van 1,5 miljoen mark. Dat de club uit Bayern liet na achttien seconden al blijken alles te willen doen om Werder Bremen, dat twee punten voor stond aan het begin van de laatste speeldag in de Bundesliga, van de 'zekere' titel af te houden. Nauwelijks had het beginsignaal geklonken of Lothar Matthaus had met een afstandsschot voor 1-0 gezorgd. In de 25e minuut werd het 2-0 door Hoeness, die een hoekschop van Rummenigge inkopte.

Roland Wolfarht besliste direct na de hervatting het duel met een derde goal. Dezelfde speler bepaalde negen minuten voor tijd de eindstand op 6-0, nadat Hoeness (58) en Mathy (63) voor respectievelijk 4-0 en 5-0 hadden gezorgd. Op dat moment wist Bayern al dat de titel binnen was, omdat concurrent Werder in Stuttgart met 0-2 achter stond. Soren Lerby, die zijn laatste wedstrijd voor Bayern speelde - de Deen vertrekt naar Monaco - was de beste speler van het veld.

Van de 14e tot en met de 33e speeldag voerde Werder Bremen de ranglijst in de Bundesliga aan. Op de laatste dag ging eveneens dat het geval was in 1983 en 1985 de tweede landstitel, de eerste werd in 1963 veroverd, aan de Noordduitse club voorbij. VFB Stuttgart zette Werder na een aarzelend begin onder druk. Stuttgart had ook veel belang bij een overwinning. Als Werder geen landskampioen werd, dan was de ploeg namelijk zeker van deelname aan het Europacuptoernooi voor bekerwinnaars, daar zij in de finale tegen het in de Europa Cup voor landskampioenen uitkomende Bayern moet aantreden.

Voller had Werder een geweldige ruggesteun kunnen geven wanneer hij een uitstekende kans had benut. Twee minuten later stond Werder op achterstand door Allgower, die een half uur later nog eens raak schoot. Allgower had in de strijd om de Westduitse beker Werder ook al met twee doelpunten de das omgedaan.

Werder Bremen probeerde in de slotfase vergeefs een gelijkspel, dat voldoende voor de titel zou zijn geweest, te behalen. Verder dan een doelpunt van Burgsmuller, een kopbal van tien meter afstand, kwam de Noordduitse club evenwel niet. Doelman Burdenski voorkwam in feite een grotere neder[...] van Werder.

De laatste speeldag in de [...] desliga trok 228.000 toesc[...] wers. Van hen zaten 70.0[...] Munchen en 65.000 in Stutt[...] De Bundesliga trok met 5,4[...] joen toeschouwers dit seizoe[...] op een na laagste totaal uit d[...] jarige geschiedenis. Er w[...] ook minder doelpunten [...] waarmee voor de eerste ke[...] 1979 de magische grens [...] 1000 goals niet werd bereik[...] het seizoen 1983-1984 werd[...] 1074 maal gescoord. In he[...] seizoen in de Bundfesliga w[...] 31 rode en 810 gele kaarten[...] twee records. Er werden di[...] zoen 110 strafschoppen u[...] deeld. Stefan Kuntz (VFL [...] chum) werd met 22 goals to[...] rer voor Carl Allgo[...] (Stuttgart, 21) en Neub[...] (Werder, 20). In totaal vi[...] spelers kwamen voor hun cl[...] alle Bundesliga-wedstrijden[...] dit seizoen uit.

De uitslagen en de eindst[...]

Bayern Munchen - Boru[...] Monchengladbach: 6-0 (Ba[...] kampioen); Bayer Uerding[...] Fortuna Dusseldorf: 5-2; 1[...] Köln - Bochum: 3-0; Hambu[...] SV - Eintracht Frankfurt: [...] Hannover '96 - Borus[...] Dortmund: 1-4; FC Nurnb[...] Waldhof Mannheim: [...] Saarbrucken - Kaiserslaut[...] 0-6; Schalke '04 - Bayer Leve[...] sen: 2-2; VFB Stuttgart - We[...] Bremen: 2-1.

De eindstand:

1. **Bayern Munchen**	34-49	(82[...]
2. Werder Bremen	34-49	(83[...]
3. Bayer Uerdingen	3[...]	
4. Borussia MG	3[...]	
5. VFB Stuttgart	3[...]	
6. Bayer Leverkusen	3[...]	
7. Hamburger SV	3[...]	
8. Waldhof	3[...]	
9. VFL Bochum	3[...]	
10. Schalke '04	34-30	(53[...]
11. Kaiserslautern	34-30	(49[...]
12. FC Nurnberg	34-29	(51[...]
13. 1. FC Köln	34-29	(46[...]
14. Fortuna D.	34-29	(54[...]
15. Eintracht F.	34-28	(35[...]
16. Borussia D.	34-28	(49[...]
17. Saarbrucken	3[...]	
18. Hannover '96	3[...]	

Bayern Munchen kampi[...] Hannover '96 en Saarbruc[...] degraderen. Borussia Dortm[...] speelt degradatie wedstrijde[...]

Vanavond Alpha en Blue Hawks in actie

Sta Rosa Indians en Wild Cats eerste winnaars in nieuw seizoen

WILLEMSTAD — Twee partijen met een totaal verschillend verloop kreeg het publiek voorgeschoteld op de eerste wedstrijddag van het nieuwe baseball- seizoen.

De openings- wedstrijd tussen Sta. Rosa Indians/ Variante en Groot Kwartier Stars/ CCSI was een eenzijdige vertoning welke heel snel was beslecht, terwijl Wild Cats/ Banco di Caribe en Royal Scorpions/ Banco Maduro in de tweede wedstrijd van het dubbelprogramma elkaar tot de allerlaatste inning stevig in de clinch hielden en de ruim 1400 toeschouwers volop sensatie boden. Als eerste overwinnaars in het seizoen hebben zich aangediend: Sta. Rosa Indians en Wild Cats.

Sta. Rosa Indians had een makkie aan Groot Kwartier Stars dat ondanks zijn "new look" volkomen weerloos bleek. Na twee innings was het al een uitgemaakte zaak. Indians liep in zijn eerste slagbeurt al uit naar 3-0, wat met nog 8 innings te gaan geen onoverbrugbare achterstand leek, maar in de tweede slagbeurt werd dit aantal meer dan verdubbeld: 7-0. Een van deze runs was een machtige homerun van playing manager Lipo Elhage die met een ferme klap de bal het stadion uit joeg. Indians werd in deze eerste twee slagbeurten voorts geholpen door drie misgrepen bij Groot Kwartier Stars. Vermeldenswaard is voorts dat Elroy Hersilia op de allereerste pitch van het seizoen een honkslag liet noteren. Indians scoorde telkens éénmaal in de derde, vierde en vijfde slagbeurt en won uiteindelijk met 10-0 via het dit seizoen ingevoerde knock- out systeem wat inhoudt dat de strijd na zeven innings gestaakt wordt bij een verschil van 10 of meer runs.

Het pitchers- werk was bij Sta. Rosa Indians wèl vertrouwd aan Edmond Martina die in zeven innings 6 honkslagen toestond. Hij schakelde 10 slagmannen op drieslag uit. Voor GK.Stars wierpen achtereenvolgens Marlon Noor, Ciro Ricardo en Sherman Zimmerman. GK Stars kwam het dichtst bij een run in de vijfde slagbeurt toen het met twee achtereenvolgende honkslagen opende. Een knappe doubleplay van de Indians infield maakte echter een eind aan de illusies van de GK- ploeg om tenminste nog de eer te redden. De eindcijfers waren: 10 runs, 10 honkslagen en 1 veldfout voor Indians en 0 runs, 6 honkslagen en 4 veldfouten voor GK Stars.

De tweede wedstrijd leek ook een runrijke strijd te worden toen pitcher Rignald Martina van Royal Scorpions in de eerste inning al liefst drie vrije lopen weggaf. Een keurig uitgevoerde doubleplay op een grondbal van Orlando Nicolina naar shortstop Marlison Brigitha voorkwam erger voor Scorpions. Dit werd tevens het begin van een spannend pitchers- duel tussen Martina en Omar Angelina dat pas in de allerlaatste inning zijn ontknoping kreeg. Eén run bleek voldoende om de strijd te beslissen. Die werd in de tweede helft van de negende inning gescoord door Orlando Nicolina op een honkslag van pinch- hitter Sharlon Medina. De slagbeurt begon met een honkslag van Nicolina die in combinatie met pinch- hitter Antonio Keller de hit and run strategie van manager Wennie Jacoba zonder falen had uitgevoerd. Rishi Jacoba kreeg een vrije loop waarna Sharlon Medina op de eerste worp van Ruthson Roberto, die inmiddels Rignald Martina had vervangen, de beslissende honkslag sloeg. De eindcijfers waren als volgt: 1-7-0 voor Cats en 0-4-3 voor Royal Scorpions.

De derde seizoen- wedstrijd vindt vanavond plaats. Alpha en Blue Hawks komen dan in actie.

Leon Spinks failliet

DETROIT — De Amerikaanse bokser Leon Spinks, voormalig wereldkampioen in het zwaargewicht en broer van de huidige IBF-titelhouder Michael Spinks, is door een rechtbank in Detroit failliet verklaard. Zijn bezittingen zullen worden verkocht. **De 32-jarige Spinks, die bij de Olympische Spelen van Montreal goud won, werd op 15 februari 1978 wereldkampioen door een punten zege op Mohammad Ali.** Een half jaar later werd hij echter weer door zijn beroemde landgenoot onttroond.

Het tribunaal van Detroit schatte de verdiensten van Spinks tijdens zijn boksloopbaan op $ 4,5 miljoen. Vorige maand streek hij nog 125.000 gulden (Hfls) op voor een gevecht tegen Dwight Muhammad Qawi. Niettemin is Spinks' schuldenlast tot bijna een miljoen opgelopen. Hij verklaarde in Detroit gedurende de jaren '83 en '84 niets te hebben verdiend en vorig jaar krap 75.000 gulden. De bokser die leeft van een maandelijkse uitkering van vier mille, bekende dat hij behalve een gardarobe ter waarde van 1250 gulden niets bezit.

Wereldrecordhoudster werd record ontnomen

SEOEL — De Bulgaarse atletiekbond heeft volgens voorzitter Ivan Slavkov de naam van hoogspringster Ludmilla Andonova van eigen recordlijsten geschrapt. Andonova, die met 2,07 meter houdster is van het wereldrecord, werd door de internationale atletiekfedeatie levenslang geschorst wegens gebruik van verboden stimulerende middelen.

Slavkov verzekerde dat hij na de verplichte wachttijd van een half jaar geen beroep zal aantekenen tegen de beslissing van de IAAF. Ludmilla Andonova (meisjesnaam Tsjetsjeva) werd 6 mei 1960 geboren in Rostov in de Sovjet Unie. Ze trouwde met de Bulgaarse tienkamper Atamas Andonov. In 1984 verbeterde de 1,77 meter lange atlete in Oost-Berlijn het wereldrecord van haar voormalige landgenote Tamara Bykova. Ze wilde ter afsluiting van haar atletiekloopbaan bij de Olympische Spelen van Seoel als eerste vrouw een hoogte van 2.10 meter halen.

Bridge-uitslagen van Baranca

WILLEMSTAD — Op woensdag 23 april heeft bridgeclub Baranca gebridged. Het echtpaar Van Bochove eindigde verrassend bovenaan met vlak achter zich het duo mevrouw Buist/ de heer Silfhout. Van de 23 paren behaalden 13 paren een gemiddelde van meer dan 50%.

De uitslagen zijn als volgt:

1. Echtpaar Van Bochove	62,71%
2. Mevr. Buist - Hr. Silfhout	62,00%
3. Dames Engelman - Bustraan	58,33%
4. Echtpaar Maas	55,83%
5. Dames Plantz - Van Silfhout	54,17%
6. Dames Nicolina - Eikelboom	53,75%
7. Mevr. Geenen - Hr. Van der Burg	53,33%
8. Heren Van Meijeren - Mayer	53,13%
9. Dames Valkenberg - Van Meijeren	52,91%
10. Heren Engelman - Roerhorst	52,50%
Dames Sluiter - Van Loon	52,50%
12. Heren Groot - Cloose	52,08%
13. Dames Becker - Boudewijn	50,42%

Nieuwe enquête over mening over de OS '92

AMSTERDAM — Ruim 60% van de Nederlanders en 65% van de Amsterdammers vinden, dat de Olympische Zomerspelen 1992 in Amsterdam gehouden moeten worden. Dit blijkt uit een onderzoek over de spelen, uitgevoerd door het instituut voor telefonisch marktonderzoek in Amsterdam.

Er werden telefonische steekproeven gehouden onder Amsterdammers en Nederlanders van 18 jaar en ouder. De uitslag daarvan is, volgens het ITM een getrouwe afspiegeling van Nederlanders en Amsterdammers boven de 18 jaar.

Volgens de enquête zien de voorstanders de Spelen als een uniek sportief evenement dat werkgelegenheid verschaft. Verder vinden de voorstemmers de Spelen een promotie voor de hoofdstad.

De tegenstanders van de Spelen (20% in Amsterdam en 16% elders in het land) voeren vooral de hoge kosten, die de Spelen met zich mee brengen aan als tegenargument. Amsterdamse tegenstanders voorzien verder een overlast aan drukte. Tegenstanders van buiten de hoofdstad menen, dat de Spelen relletjes en wanordelijkheden zullen veroorzaken, zo blijkt uit het onderzoek.

Volgens de Stichting Olympische Spelen Amsterdam 1992 zou ruim negentig procent van de Nederlanders voor het houden van de Spelen in ons land zijn.

Canisius Boys verslaat Centro Barbe[...]

Sithoc/Victory Boys eindigt in gelijkspel

WILLEMSTAD — Victory Boys en Sithoc/Hubo hebben gisteravond voor een kleine 500 toeschouwers hun optreden in de eerste competitieronde afgesloten met een 1-1 gelijkspel. De treffer van Sithoc, de eerste na een reeks van zes doelpuntloze wedstrijden, was typisch genoeg niet het werk van een van de spitsen maar van Andy Celestina, de belangrijkste man nog wel in de verdediging. Celestina trok naar voren toen Sithoc in de 35ste minuut zijn enige hoekschop te nemen kreeg en scoorde met een schitterende kopbal het verlossende doelpunt voor zijn ploeg.

Dat was in feite het enige hoogtepunt van het treffen van gisteravond dat, voetbaltechnisch gesproken, verder een rommelig verloop heeft gehad en gekarakteriseerd werd door veelvuldig balverlies aan beide kanten. Het feit dat Victory Boys in de slotfase op gelijke hoogte kwam, was niet zo opzienbarend. De Sta. Rosa- ploeg, die zoals bekend dit seizoen terug promoveerde naar de hoogste afdeling, heeft immers tot dusverre veel betere resultaten geboekt dan de Collegialen. Zeker qua doelpunten- productie. De treffer van gisteravond is de achtste van het seizoen. Dat een verdediger bij de Collegialen voor het eerste seizoen- doelpunt heeft gezorgd was juist een nieuw bewijs van de machteloosheid van hun voorlinie.

Victory Boys haalde gisteravond bij lange na niet het niveau van zijn laatste wedstrijd tegen Undeba. Het verkocht de Bandabaose ploeg toen een gevoelige dreun met een klinkende 4-0 overwinning. Gisteravond was men wel het meest in de aanval — een totaal van 8 hoekschoppen tegen slechts 1 voor Sithoc was daarvan het bewijs — maar het was meer kwantiteit dan kwaliteit. De aanvallen waren te simpel van opzet waardoor Andy Celestina en zijn collega- verdedigers met vrij veel gemak kon[...] ingrijpen. De gelijkmaker k[...] dan ook laat, maar was toch [...] komen op zijn plaats. Mirco C[...] na, die in de 30ste minuut voo[...] geblesseerde Siegfried Brun[...] was ingevallen, tekende h[...] voor. Hij schoot een tiental [...] nuten voor het eindsignaal [...] tijdens een chaotische situ[...] voor het Sithoc- doel.

De puntendeling is de vi[...] voor Sithoc dat in de opzich[...] kroon spant in de eerste divi[...] Ofschoon slechts éénmaal [...] gescoord, is de schade bep[...] gebleven tot twee nederlag[...] Een resultaat dat men voors[...] danken heeft aan het manmo[...] ge optreden van de verdedig[...] Victory Boys haalde een al[...] zins redelijk resultaat: 7 pun[...] uit 7 wedstrijden. Er werd t[...] maal gewonnen (met 2-1 [...] Jong Holland en 4-0 van U[...] ba) en driemaal gelijkspel [...] speeld. Men verloor van SU[...] (0-3) en Jong Colombia.

In de tweede divisie sloot C[...] sius Boys gisteravond zijn c[...] van zes wedstrijden van de ee[...] ronde af met een verrassende [...] overwinning op Centro Bar[...] Manuela (tweemaal) en C[...] lein scoorden voor Canisius B[...] terwijl Weert tweemaal te[...] scoorde.

Guy Thijs nog twee jaar bondscoach

BRUSSEL — Guy Thijs h[...] zijn contract met de KBVB [...] bondscoach van het Belgis[...] voetbalelftal met twee jaar [...] lengd. Dat betekent dat T[...] over twee jaar mogelijk no[...] eindronde van het toernooi [...] het Europees kampioenscha[...] West-Duitsland meemaakt.

De overeenkomst van T[...] met de bond liep na het einde [...] dit seizoen af. In de elf jaar da[...] trainer uit Antwerpen in di[...] is van de KBVB heeft Bel[...] twee keer de eindronde van [...] toernooien om het Europese [...] het wereldkampioenschap [...] haald.

Geen winnaar van Amigoe Scorebord 27

ALHOEWEL AMIGOE-SCOREBORD altijd een totaal van 32 wedstrijd- dagen behelst, zal Scorebord dit jaar beperkt blijven tot 30 wedstrijd- dagen. De vele aflastingen dit jaar, alsmede de dubbel- programma's en de in het weekeinde gespeelde inhaal- wedstrijden, liggen daaraan ten grondslag. Op 7 mei zal dertigste de laatste Scorebord, bedoeld voor de wedstrijden van zondag 18 mei, worden gepubliceerd.

De trekking van de prijswinnaars van de Amigoe-Scorebord, die ondermeer twee retour- tickets van de KLM naar Amsterdam en twee, door het Plaza Casino beschikbaar gestelde retourtickets en hotel- verblijf in Sto Domingo kunnen winnen, zal op 18 mei plaatsvinden in het radio- programma "Muzikale Sportexpress" van Andre Meijer via Radio Hoyer 2. De uitreiking van de prijzen zal op een nader bekend te maken datum plaatsvinden.

EREDIVISIE

V	30	24	5	1	53	84-16
x	30	23	1	6	47	109-31
enoord	28	19	3	6	41	66-37
a JC	30	14	7	9	35	62-42
n Bosch	30	12	10	8	34	47-35
oningen	30	14	6	10	34	45-35
tuna S	29	11	10	8	32	44-36
recht	30	11	8	11	30	37-41
rta	30	10	10	10	30	46-57
'67	30	10	9	11	29	34-50
arlem	29	10	8	11	28	44-42
Eagles	30	11	6	13	28	40-51
V	30	10	5	15	25	34-53
Twente	30	7	11	12	25	31-58
elsior	30	8	4	18	20	28-48
V	30	5	7	18	17	27-56
C	30	6	4	20	16	25-58
racles	30	3	6	21	12	24-81

EERSTE DIVISIE

n Haag	28	21	7	0	49	67-25
C Zwolle	29	17	7	5	41	57-23
llem II	30	14	9	7	37	58-43
endam	29	14	8	7	36	42-25
C	30	13	9	8	35	51-41
lendam	29	12	10	7	34	52-42
star	29	13	8	8	34	46-40
afschap	30	10	13	7	33	50-43
mond SP	29	9	9	11	27	44-45
C	29	9	9	11	27	43-44
esse	28	8	9	11	25	35-50
geningen	29	10	5	14	25	39-48
V	29	9	7	13	25	49-59
erenveen	29	7	9	13	23	37-49
dhoven	29	9	5	15	23	34-51
men	29	5	11	13	21	27-41
'79	28	5	10	13	20	33-51
C	28	6	7	15	19	32-48
mbuur	29	2	12	15	16	25-53

EREDIVISIE

AZ '67 - Roda JC	4-3 T
PSV - Heracles	5-0
Groningen - VVV	3-4 T
NEC - Fortuna S	0-0 T
Ajax - Den Bosch	4-1 T
Twente - Haarlem	0-0 T
Sparta - Utrecht	3-2 T
Excelsior - Feyenoord	2-1 T
MVV - GA Eagles	0-2 T

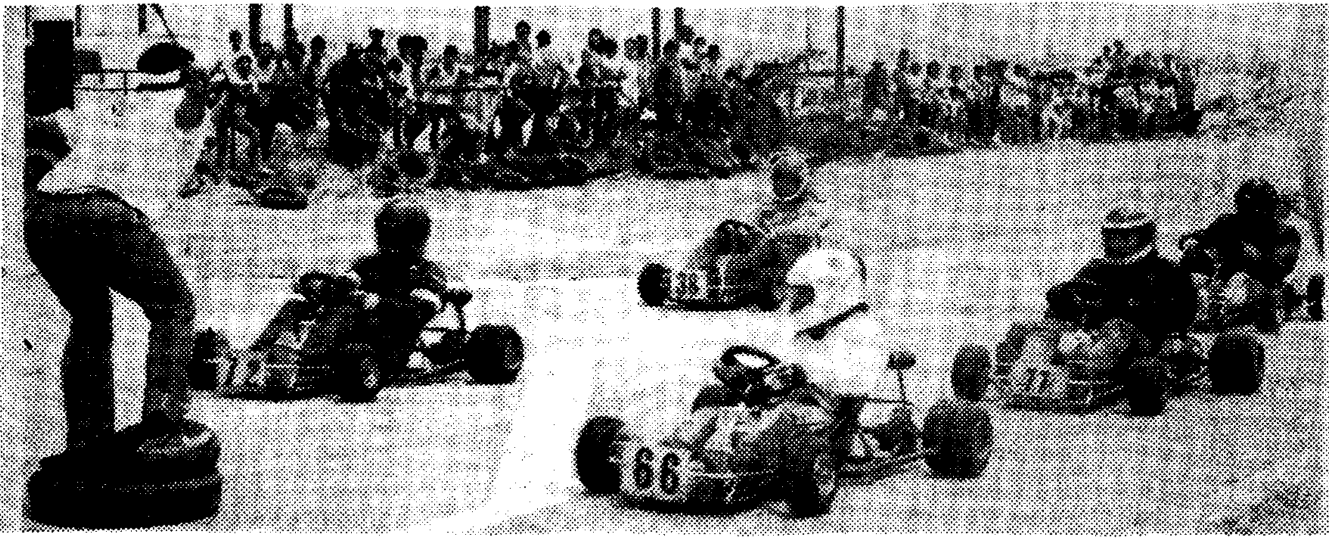
EERSTE DIVISIE

Emmen - NAC	1-1
RBC - SVV	1-3 T
DS '79 - Graafschap	1-1
Vitesse - Heerenveen	
Telstar - RKC	3-1 T
Willem II - Eindhoven	1-1
Cambuur - Veendam	1-1 T
PEC Zwolle - Volendam	0-1 T
Den Haag - Wageningen	2-1

AMIGOE-SCORE BORD UITSLAG:
1-3-1-3-1-1-2-2-1-3-2

AMIGOE-SCORE BORD KLM-KANSHEBBERS:
R.Boekhorst — Kaya Bogota 57
J.Chr. Bollee — Groot Kwartierweg 8
T.Buysman — Alexanderlaan 2 (2x)
Fam. Cruger — Herst 32
A..H. van Delden — Lamungrasweg 21 (4x)
E.Devis — Seroe Loraweg 140
Johnny Fowler — Marowijnestraat 20 (18x)
Fraters — Scherpeheuvel 1 (2x)
H.Frost - P.O. Box 254 (Bonaire)
J.Groenendijk — Tobagoweg 12
P.Groot — Valkenweg 10 (2x)
J.A. van Henneigen — Gladiolenweg 18
Gijs van den Heuvel — Cybellestraat 9
G.V.T.Hof — Admiraalsweg 34 (2x)
Jaap Holthuizen — Kaya Muizenberg 75
A.J.Hunte — Kaya Kokolishi 49 (2x)
E.I.Irausquin — Hooiberg 26-B (Aruba, 2x)
M.V.Kessel — Huize La Salle (Aruba)
E.H.Lieuw-On — Seroe Fortunaweg 34
Robert Lopez Ramirez — Oleanderweg 15
O.Lourens — Coloradoweg 36
W.MacDonald — Kaya Hulanda 19 (Bonaire)
K.Moll — Bosweg 10 (2x)
W.Ooms — Kaya Damasco 9-A (3x)
Theo Paalman — Savaneta 354 (Aruba)
Peter Paap — Maskokweg 32 (3x)
Leo Rolfast — Druifweg 50
S.Rubens — San Fuegoweg 4 (3x)
J.Smit — Kruisebloemweg 5 (2x)
Peter Smit — Flairaweg 11
P.Steenbakkers - Christinalaan 9
R.Thunnissen — W.F. van Lampeweg z/n (St. Eustatius)
Anne Tjin — Perseusweg 37 (2x)
Robert Tromp — Dominicanessenstraat 26 (Aruba)
Gert Voogt — Kaya Kiwa 6
H.M.Vos — Magdalenaweg 53
J.S. de Vos - F.D. Rooseveltweg 509C (4x)
A.Walters — Penstraat 34A (3x)
W.Wauben — Toko Zuikertuintje (4x)
A.H. de Windt — Erosweg 59A
R. de Wolff — Shimarukuweg 5







ORANJESTAD — Gisteren werd weer een (geslaagde) poging gedaan de kartingsport op Aruba weer nieuw leven in te blazen met wedstrijden waaraan, naast de lokale deelnemers, ook een go-karter uit Curaçao deelnam. Bij deze foto's: het aanhoren van de volksliederen door de deelnemers en officials; (midden) de laatste voorbereidingen voordat de go-karts de baan opgaan; (onder) voorzitter van de kartingbond, Karel Arends, geeft het startsein voor de wedstrijden.

Brandstof-beperking eiste zijn tol

Alain Prost zonder benzine als winnaar over de eindstreep

IMOLA — Regerend wereldkampioen Alain Prost leek zondag in de grote prijs van San Marino onbedreigd naar de zege te rijden in de derde formule 1-race van het seizoen. In de tweede helft van de laatste ronde op het circuit van Imola begon zijn McLaren plotseling vreemde zwenkingen te maken. Het was duidelijk: de wagen kwam benzine tekort. De naderende Braziliaan Nelson Piquet trapte zijn gaspedaal nog eens extra diep in. De ijskoude Prost manoeuvreerde zijn auto in een adembenemende finale met veel stuurmanskunst over de eindstreep. Direct na het afvlaggen kwam de McLaren sputterend tot stilstand. Op iets meer dan zeven seconden volgde de Williams-Honda van Piquet.

Ook Prosts teamgenoot Keke Rosberg kampte met een gebrek aan brandstof. De Fin bleef twee ronden voor het einde stilstaan. Het Zakspeedteam met eerste man Jonathan Palmer en zijn tweede rijder, de Nederlander Huub Rothengarter, werd gekweld door motorpech. Rothengarter reed slechts zeven van de zestig ronden, Palmer hield het na 38 ronden voor gezien. De kemphanen Ayrton Senna, met Piquet de eerste plaats delend in het algemeen klassement, en Nigel Mansell, vierde in de tussenstand, gingen vrijwel gelijktijdig naar de pits. Beide coureurs, die half april tijdens de grote prijs van Spanje bijna gelijktijdig als eerste over de streep kwamen, hadden ook al materiaalpech. De Braziliaan Senna, in Spanje als winnaar aangewezen, stopte in de twaalfde ronde, korte tijd later gevolgd door de Brit.

Senna was al gedemotiveerd, doordat hij in de eerste bocht was gepasseerd door Piquet. De Braziliaan, wereldkampioen in 1981 en 1983, nam binnen de kortste keren een ruime voorsprong op de rest. Maar het vernieuwde benzineverslindende circuit deed zijn werk. Halverwege moest Piquet stoppen om te tanken. Daardoor kon Rosberg de koppositie overnemen. Prost was al die tijd vlak achter de Fin blijven rijden. Het tactische spelletje werd geperfectioneerd, toen Prost — op weg naar zijn eerste zege van het seizoen — de plek van zijn teamgenoot overnam. De tengere Fransman nam revanche voor de deklassering, die hem vorig jaar in Imola de zege kostte.

Prost, in september voor het laatst winnend op Monza, had zich laten misleiden door de computer in zijn wagen. "Ik zag, dat ik voor de laatste kilometers nog drie liter over had. Dat bleek dus niet te kloppen". Sinds de internationale motorsport federatie (FISA) de maximum tankinhoud op 195 liter heeft bepaald, moet de techniek voortdurend aangeven, hoeveel brandstof er over is. De Fransman had de computer blindelings vertrouwd. Piquet en de Oostenrijker Gerhard Berger, die derde werd, ondervonden hinder van een andere orde. Zij kwamen een ronde later binnen dan Prost en Piquet, omdat zij onderweg voortdurend te kampen hadden gehad met een slecht werkende versnellingsbak.

De uitslag van de derde formule 1-race om het wereldkampioenschap is:

1. Alain Prost (Fra, McLaren-Porsche) de 60 ronden (302,4 kilometer) in 1 uur 32 minuten en 28,408 seconden; 2. Nelson Piquet (Bra, Williams-Honda) op 7.645 seconden; 3. Gerhard Berger (Oos, Benetton-BMW) op 1 ronde; 4. Stefan Johansson (Zwe, Ferrari) op 1 ronde; 5. Keke Rosberg: Fin, McLaren-Porsche) op 2 ronden; 6. Riccardo Patrese (Ita, Brabham-BMW) op 2 ronden; 7. Thierry Boutsen (Bel, Arrows-BMW) op 2 ronden; 8. Martin Brundle (Gbr, Tyrrell-Renault) op 3 ronden; 10. Michele Alboreto (Ita, Ferrari) op 3 ronden; 15. Jonathan Palmer (Zakspeed) op 22 ronden; 24. Huub Rothengarter (Ned. Zakspeed) op 53 ronden.

Stand om het wereldkampioenschap na 3 van de 16 races:

1. Ayrton Senna (Bra, Lotus-Renault; en Piquet ieder 15 punten; 3. Prost 13; 4. Nigel Mansell (Gbr. Williams-Honda) en Berger 6; 6. Rosberg 5; 7. Jacques Laffite (Fra. Ligier-Renault) en Johansson 3.

Geen tennis-profs bij de OS van 1988:

ITF-voorzitter Chatrier: "Een ongelooflijke schijnheiligheid op Olympisch niveau!"

SEOEL — Nu de meerderheid van de nationale olympische bonden in elk geval voor 1988 de Olympische Spelen niet open voor professionals wil maken, verwacht IOC-voorzitter Antonio Samaranch moeilijkheden met drie probleemsporten: ijshockey, voetbal en vooral tennis.

Bij het ijshockey werden twee jaar geleden aan de vooravond van de Olympische Winterspelen in Serajewo vijf spelers uitgesloten, omdat zij een prof-contract hadden getekend. De internationale voetbal federatie (Fifa) heeft aangekondigd dezelfde toelatingsnormen te zullen hanteren als in 1984. Toen werden profs toegelaten, op voorwaarde, dat zij niet ouder waren dan 23 jaar en niet waren uitgekomen in Europese- of Zuidamerikaanse teams bij de wereldbeker.

Bij de persconferentie, die zaterdag vooraf ging aan zijn vertrek naar China, antwoordde Samaranch op de vraag of tennisprofessionals als Edberg, Annacone, Wilander of Boris Becker aan het olympisch toernooi van 1988 kunnen deelnemen: "Ik weet het niet".

Volgens de Spanjaard zal de Westduitser Willy Daume in juni in Parijs tot een vergelijk moeten zien te komen met de voorzitter van de internationale tennisfederatie, de Fransman Philippe Chatrier.

Deze laatste toonde zich vanuit Monte Carlo uiterst teleurgesteld dat de voorgestelde vervanging van toelatingsregel 26 door de atletencode niet is doorgegaan en gewaagde van een ongelooflijke schijnheiligheid. "Een slechte zaak voor de tennissport, maar vooral ook voor de olympische beweging. De huidige situatie doet me denken aan twintig jaar geleden toen het tennis open ging. Dankzij de afschaffing van de kunstmatige scheiding tussen amateurs en professionals is tennis een populaire sport geworden.

Op olympisch niveau is er sprake van een ongelooflijke schijnheiligheid. Iedereen weet dat Frankrijk de Olympische voetbaltitel in Los Angeles veroverde met een team van professionals.

In de atletiek worden de deelnemers aan het Grand-Prix- -circuit officieel betaald. En wat te denken van de vriendschapsspelen deze zomer in Moskou. Daar wordt door een privé-organisatie miljoenen dollars ingepompt. Het was oorspronkelijk opgezet als een vriendschappelijke ontmoeting tussen de Sovjet Unie en de Verenigde Staten. Nu hebben al vijftig landen ingeschreven. En het land dat daar ten koste van alles een succes van wil maken, keert zich in Seoel tegen de eerlijkheid in de sport.

Zoals de zaken er nu voorstaan, is geen van de spelers en speelsters, die op de ranglijsten van de ATP en WTA voorkomen, verkiesbaar voor Seoel. Het zou te gek zijn als alleen de Rus Sjesnikov zou gaan. Die heeft nota bene een contract afgesloten met een Amerikaanse agent."

Chatrier toonde zich overigens zo mogelijk nog meer geschokt over de afwijzende houding van het Amerikaans Olympisch comité. "Dat is een dolksteek in de rug. Maar laten we niet vergeten, dat de Amerikanen twintig jaar geleden op precies dezelfde manier hebben gepoogd het open tennis tegen te houden. De schijnheiligheid is overal."

Major League Baseball

NEW YORK — De uitslagen van het in het weekeinde gespeelde wedstrijden in de hoogste afdelingen van de Amerikaanse baseball- competitie zijn:

ZATERDAG
AMERICAN LEAGUE
Chicago White Sox - Detroit Tigers 5-4 (11 innings); Cleveland Indians - New York Yankees 3-2; Oakland Athletics - Seattle Mariners 5-3; Baltimore Orioles - Toronto Blue Jays 11-5; Boston Red Sox - Kansas City Royals 6-1; California Angels - Minnesota Twins 7-6; Milwaukee Brewers - Texas Rangers 10-2.

NATIONAL LEAGUE
New York Mets - St. Louis Cardinals 4-3; Philadelphia Phillies - Pittsburgh Pirates 6-5; Montreal Expos - Chicago Cubs 4-2; Houston Astros - Cincinnati Reds 1-0; Atlanta Braves - Los Angeles Dodgers 5-4 (10 innings); San Francisco Giants - San Diego Padres 3-2.

ZONDAG
AMERICAN LEAGUE
Cleveland Indians - New York Yankees 9-7; Toronto Blue Jays - Baltimore Orioles 8-0; California Angels - Minnesota Twins 8-7; Detroit Tigers - Chicago White Sox 4-1; Texas Ranges - Milwaukee Brewers 6-2; Oakland Athletics - Seattle Mariners 1-0.

NATIONAL LEAGUE
Pittsburgh Pirates - Philadelphia Phillies 13-5; Houston Astros - Cincinnati Reds 6-0; New York Mets - St. Louis Cardinals 5-3; Chicago Cubs - Montreal Expos 12-10; San Diego Padres - San Francisco Giants 6-4; Los Angeles Dodgers - Atlanta Braves 7-4.

Wodka en sport zijn niet te verenigen

MOSKOU — Opnieuw is in de Sovjet Unie een belangrijke sportofficial het slachtoffer geworden van drankmisbruik. Volgens een berichtje in het blad Sovjetski Sport is Zenith-president Khromov ontslagen nadat hij in kennelijke staat op zijn werk was verschenen.

Zenith, dat een aantal sportverenigingen bundelt in de leger-industrie, is een van de belangrijkste Sovjetorganisaties, die binnen een vakbond de sportfaciliteiten van de werknemers regelt. De nieuwe richtlijnen van het Kremlin ter bestrijding van het alcoholmisbruik hebben al tal van officials de kop gekost.

Topscorers eerste divisie

DEN HAAG — In de eerste divisie veranderen de schutters tijdens het seizoen gaandeweg van naam. Degenen, die in de eerste competitie- helft regelmatig het doel vonden, zijn inmiddels heel wat minder productief.

Zo ook dit weekeinde, waarbij de kop van de ranglijst geen verandering onderging. De topscorers- lijst in de eerste divisie ziet er als volgt uit:

1. Boere (Den Haag) 22; 2. Van Velzen (RKC) 19; 3. Maddock (Willem 2), Bockling (Volendam) 18; 5. Lammers (RKC) 17; 6. Bannon (NAC) 16; 7. De Roode (FC Den Haag) 14; 8. Sonneville (SVV 13; 9. Lok (Wageningen), Booy (PEC), Voets (RBC) 12; 12. Van Straalen (Willem 2), Krommendijk (Wageningen) 11; 14. Brace (Graafschap), Bosman (Heerenveen), Van Tilburg (Helm. Sport) 10.

Ruud Gullit scoort driemaal voor PSV

Feijenoord levert wanprestatie door een verlies bij Excelsior

DEN HAAG — PSV heeft zich ook het afgelopen weekeinde niet van de wijs laten brengen door de favorietenrol. De Eindhovense ploeg boekte op eenvoudige wijze een overwinning van 5-0 op Heracles. Ajax bleef in het spoor van de nummer één (4-1 tegen FC Den Bosch), Feyenoord verloor daarentegen terrein. De Rotterdammers leverden een wanprestatie in de wedstrijd tegen stadgenoot Excelsior. Het elftal van de vertrekkende trainer Rob Jacobs, dat nog in aanmerking komt voor degradatie, won met 2-1.

PSV trakteerde het eigen publiek zondagmiddag op een vermakkelijke wedstrijd. Staartploeg Heracles incasseerde in Eindhoven vijf doelpunten. Ruud Gullit had met drie treffers een groot aandeel in die overwinning. Hij kreeg een plaats in het centrum van de aanval en voldeed op die positie prima. Valke en Thoresen scoorden beiden een keer.

Ronald Koeman en Sonny Silooy droegen voor een belangrijk deel bij aan de overwinning van Ajax op FC Den Bosch. Ze speelden veel enthousiaster dan de rest van het elftal en stelden enkele van hun ploegmaats in de gelegenheid te scoren. John Bosman deed dat twee maal en bracht zijn seizoentotaal op zestien doelpunten. Marco van Basten trof een keer doel. De verrorer benutte een strafschop. De treffer van FC Den Bosch kwam op naam van Hans Gillhaus.

Roda JC en FC Groningen, die met Den Bosch strijden om de vierde plaats die mogelijk recht geeft op Europees voetbal, verloren eveneens. Bij de wedstrijd AZ'67 — Roda JC (4-3) eiste Frans Korver de hoofdrol op. Nadat de trainer zich herhaaldelijk had opgewonden over de arbitrale leiding, besloot een Alkmaarse supporter het op te nemen voor scheidsrechter Verhoef. Eerst kreeg Korver bier over zich heen, daarna incasseerde hij een klap. De Belgische ex-international Jos Daerden was net zo overstuur als zijn oefenmeester. Na de gebeurtenissen langs de lijn weigerde hij verder te spelen.

FC VVV zorgde in Groningen voor een verrassing door de plaatselijke FC met 4-3 te verslaan. De uitblinkende Reyniersescoorde twee keer. Invaller Burhenne maakte de winnende treffer.

In de degradatiezone nam Excelsior wat meer afstand van MVV, NEC en Heracles. De kleinste Rotterdamse eredivisieclub scoorde twee maal en het had geluk dat Feyenoord de vele kansen slechts een keer omzette in een doelpunt. "Dit is een geschenk uit de hemel", zei trainer Rob Jacobs na afloop van de wedstrijd. "Excelsior blijft nu gewoon in de Eredivisie".

NEC is te laat begonnen aan een opmars. Zaterdagavond hield de ploeg van Sandor Popovics een punt over aan de ontmoeting met Fortuna Sittard (0-0), maar schoot daarmee door de overwinning van Excelsior niets op. MVV lijkt zich al te hebben neergelegd bij de degradatie. In Maastricht won Go Ahead Eagles met 2-0 door treffers van Eykelkamp en Boerebach.

Jan van Dijk (FC Groningen) was de enige speler in de eredivisie die van de scheidsrechter voortijdig het veld moest verlaten. Scheidsrechter Van Ettekoven gaf hem twee keer een gele kaart vanwege aanmerkingen op de leiding. Bij de wedstrijd PSV — Heracles zat het grootste aantal toeschouwers, 15.500. Het leegst was de tribune bij MVV — Go Ahead Eagles. Slechts 1500 personen kochten een kaartje voor het degradatieduel.

Nog steeds veel onzekerheid rond invoering

Speciale cursus papiamentu voor de Nederlandstalige leerkrachten

WILLEMSTAD — Voor de groep van 75 Nederlands-talige leerkrachten, is een speciale cursus papiamentu van start gegaan opdat ook zij komend schooljaar het vak papiamentu kunnen onderwijzen. Deze cursus heeft een intensiever karakter dan de algemene cursus grammatica voor Antilliaanse leerkrachten die het papiamentu reeds beheersen.

Zoals bekend is onlangs de cursus van start gegaan voor de leerkrachten uit het basis- onderwijs die volgend schooljaar het nieuwe vak moeten introduceren. De Nederlandstalige leerkrachten, afkomstig uit Nederland en Suriname, die het papiamentu helemaal niet of niet volledig beheersen, moeten uiteraard een speciale cursus volgen. Die werd vorige week officieel gestart waarbij drs Dicky van Haaren, lid van de organisatie Komapa die belast is met de voorbereiding van de invoering van het papiamentu in het onderwijs een korte speech hield. Hierin benadrukte hij het belang dat de Nederlandstalige leerkrachten het papiamentu beheersen. Niet alleen omdat dit een vak wordt binnen het onderwijs, maar ook voor de communicatie in het dagelijks leven is de beheersing van het papiamentu noodzakelijk. Bovendien, zo benadrukte Van Haaren, is de invoering als vak slechts een inleiding naar het papiamentu als voertaal op de basisscholen, waarbij het noodzakelijk is dat de leerkrachten die taal volledig en goed beheersen.

Zoals bekend wordt het op de invoering van het papiamentu ook veel kritiek geuit. Zo besteedde het Rooms Katholieke Schoolbestuur een speciale editie van hun informatieblad aan dit onderwerp waarbij de kritiek vooral gericht was op het feit dat de bijzondere schoolbesturen nauwelijks bij de voorbereidingen waren betrokken. Die mening is ook de Vereniging voor Protestants Christelijk Onderwijs (VPCO) toegedaan. In een brief aan de ouders wordt gesteld "de schoolbesturen van het Bijzonder Onderwijs hebben, ondanks dringend verzoek, niet mogen participeren in de Komapa." Uitspraken waarop door de gedeputeerde van Onderwijs, Angel Salsbach nogal sceptis werd gereageerd. Sinds hij in het Bestuurs College is gekomen, ligt dat anders, zo verklaarde hij tegenover de Amigoe, en zijn de bijzondere schoolbesturen weldegelijk bij de evaluatie van het lesmateriaal betrokken.

Nu een deel van het lesmateriaal door de evaluatie- commissie is goedgekeurd en het afgekeurde materiaal opnieuw wordt vervaardigd, blijken de bijzondere schoolbesturen allen accoord te zullen gaan met de invoering van het papiamentu in het basisonderwijs. Daarmee is tevens de informatie- periode aangebroken. Waar het RK- Schoolbestuur al een brief aan alle ouders richtte waarin precies uit de doeken werd gedaan hoe de invoering zal plaatsvinden en wat de mening van het RK- Schoolbestuur daar over is, heeft de VPCO nu ook een brief aan de ouders gestuurd. Dit naar aanleiding van de vele vragen die er bij het bestuur binnenkomen over dit onderwerp. Daarin wordt, zij het op voorzichtige wijze, eveneens aangekondigd dat de VPCO in principe accoord zal gaan met de invoering van het papiamentu als vak op de basisscholen "indien dit op een verantwoorde wijze geschiedt" aldus het schrijven. In de brief wordt tevens kritiek geuit op het feit dat de leerlingenboekjes "ondanks herhaaldelijk verzoek" nog steeds niet aan de evaluatie- commissie beschikbaar zijn gesteld, dat er over een programma voor Nederlandstalige leerlingen en bijscholing van de Nederlandstalige leerkrachten "nog geen antwoord is gekomen van de gedeputeerde" en dat ten aanzien van de inpassing van het vak papiamentu in het schoolrooster "nog geen beslissing is genomen".

Houtvesters bestaan zestig jaar

WILLEMSTAD — De Houtvesters bestaan vandaag zestig jaar. In 1926 werd het eerste "Court" op Curaçao gevestigd. De orde van de Houtvesters is een van de oudste orders in de wereld, welke haar oorsprong vond in Engeland. Court Willemstad stelt zich ten doel: De zedelijke, geestelijke en maatschappelijke ontwikkeling en welvaart van haar leden in het bijzonder en die van de gemeenschap in het algemeen te dienen en te bevorderen. Dit doel trachten ze te bereiken door het organiseren van cursussen en houden van lezingen en periodieke vergaderingen.

Ter gelegenheid van het jubileum is br dr ir F. Essed uit Suriname uitgenodigd. Hij is in Suriname een van de hoogste Houtvesters autoriteiten.

Aanhoudingen

WILLEMSTAD— De politie heeft in het weekeinde de 27- jarige L.L. en de 34- jarige vrouw F.P. aangehouden. Zij worden ervan verdacht vleeswaren ter waarde van 800 gulden te hebben gestolen uit een restaurant in winkelcentrum Colon.

De 30- jarige O.P is aangehouden. De politie verdenkt hem ervan een portemonnaie met een inhoud van 480 gulden te hebben gestolen bij een snack te Marchena.

De 28- jarige man O.P. en de 27- jarige vrouw M.H. zijn aangehouden in verband met bedreiging. Zij richtten in een huis schade aan, aan het meubilair en bedreigde de bewoners met een vuurwapen.

WILLEMSTAD— De Dienst Cultuur organiseert op 21 en 22 november een festival voor zangkoren in Centro Pro Arte. Het gaat erbij dit festival niet om wie als beste uit de bus komt, maar om de kreatieve groeps- expressie. Ieder koor en iedere deelnemer ontvangt een plakkaat. De inschrijving voor deelname start op 28 april en sluit op 30 mei.

Ter voorbereiding organiseert de Dienst een aantal workshops, die gegeven worden door Rignald Yankee, Etzel Provence en Harry Moen.

SPECIAL - SPECIAL - SPECIAL
HARPER'S
Gomezplein 6 t/o A.L.M. Tel.: 612674
50% korting — Handgeborduurde tafelkleding; Spanish drip dry organdy look tafelkleden; Dollies - lopers en placemats; Plastic tafelkleden.
40% korting — Handgeborduurde beddelakens met 2 slopen; Italiaanse tafelkleden; Capo di Monte pronkstukjes.
30% korting — Jassen, kamerjassen en pyama's van Brokaat; Delftsblauwe sieraden; Zilveren juwelen
Dames- polyester en zijden bloesjes sterk gereduceerd!

Technische installatie liet te wensen over

Sabina Coelho naar huis met de Miss Playa titel

WILLEMSTAD — Het publiek was het gistermiddag wel eens met de keuze van de jury om kandidaat nummer 1, Sabina Coelho, de titel van Miss Playa 1986 toe te kennen. De strijd was vooral tussen Sabine Coelho en kandidaat nummer 6, Christine Sibilo. Toen die dan ook "first runner- up" werd, was het niet moeilijk te raden wie Miss Playa Caribbean 1986 zou worden.

Onder enorme belangstelling vond gistermiddag het op een na belangrijkste evenement van de Miss Curaçao 1986 verkiezing plaats. Bij de Miss Playa verkiezing worden de tien kandidaten zowel op hun figuur als op persoonlijkheid beoordeeld, waardoor de uitslag van dit evenement van groot belang kan worden geacht op de uitslag van de Miss Curaçao verkiezing die op tien mei plaatsvindt.

Reeds vanaf drie uur was het enorm druk "around the pool" van het Caribbean Hotel. Helaas moesten deze mensen extra lang wachten omdat het evenement pas om half vijf, met de nodige technische moeilijkheden, kon beginnen. Het is zo vaak het geval dat de techniek, die van groot belang is bij dergelijke evenementen waarbij een groot publiek ook goed wil horen wat er op het podium gebeurt, het nogal eens laat afweten. Dat was ook gisteren het geval. Pas halverwege het eerste nummer van de band Name, kon iedereen van de muziek genieten omdat toen de technische problemen enigszins verholpen waren. De tien kandidaten die gistermiddag allen een vraag moesten beantwoorden om beoordeeld te worden op hun persoonlijkheid, waren echter vrijwel geen van allen duidelijk te verstaan. Het is te hopen dat dit tijdens de Miss Curaçao verkiezing anders is. Niet alleen voor de jury, maar ook voor de rest van het publiek dat graag wil weten wat de dames voor antwoorden geven.

Alhoewel de "hoofdschotel" gistermiddag uiteraard het optreden van de tien kandidaten was, die eerst in "vrije badkleding" verschenen en vervolgens allen in eenzelfde badpak langs het randje van de pool paradeerden, oogstten met name het optreden van de zangeres Libia en de "preview" van de modeshow Nightwalk, veel succes bij het publiek. Toen Libia haar nieuwste nummer, dat zij samen met Juni Juliet op de plaat heeft gezet, in haar eentje ten gehore bracht omdat Juni gistermiddag niet aanwezig kon zijn, sprong een van de bandleden van Name, spontaan op het podium om met haar mee te zingen.

...de gelukkige Miss Playa 1986, Sabina Coelho, die niet alleen de favoriet bleek te zijn van de jury, maar achter welke keuze het publiek gistermiddag ook bleek te staan. Zij ontving haar sjerp uit handen van general manager Rudolf Quilotte van het Caribbean hotel en kreeg tevens een enorme trofee...



Het was Griselda Bishop die gistermiddag de meeste fans had meegebracht. Allen gekleed in rood en wit, viel deze groep enthousiastelingen goed op. Gewapend met fluitjes en ander "lawaai- materiaal" brachten haar fans staande ovaties. Dat ze niet voor niets waren gekomen, bleek toen Griselda Bishop de eervolle "second runner- up" titel in de wacht sleepte.

Miss Curaçao 1985 moest gistermiddag haar eerste titel afstaan: zij was vorig jaar eveneens tot Miss Playa gekroond en moest deze gistermiddag aan de gelukkige Sabina Coelho overhandigen. Het zal op tien mei nog een spannende avond worden. Dat de drie finalisten van gistermiddag, Sabina Coelho, Christine Sibilo en Griselda Bishop, in die strijd een grote rol zullen spelen, is echter sinds gistermiddag zeer duidelijk.

HVK

Sportieve **slacks, rokken** en **blouses** voor de vrije dagen.
Slippers en sportieve **schoenen.**
Boutique

Caracasbaaiweg
Tel.: 613496.

KODELA

MEDEDELING
Electriciteitsbedrijf Curaçao
maakt hierbij bekend dat haar kantoren, kas-sa's en technische diensten op **VRIJDAG** 2 **MEI 1986** voor het publiek
GESLOTEN
zullen zijn.
De afdeling **STORINGSDIENST** is geduren-de 24 uur bereikbaar op telefoon 623000.


EILANDGEBIED CURAÇAO
Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curaçao maakt bekend dat de heer
RONALD LIONEL BOOM
een verzoekschrift bij het Bestuurscollege heeft ingediend ter verkrijging van een **KOFFIEHUISVERGUNNING** in een lokaliteit van het perceel gelegen in het
WINKELCENTRUM COLON
alhier, tevens toestemming:
— **ex artikel 47 lid 4 om een later sluitingsuur;**
— **ex artikel 52 om muziek, vertoningen of andere verrichtingen ten vermake van het publiek te maken, tot geven of toe te laten, of gelegenheid tot dansen te geven of dansen toe te laten;**
— **ex artikel 53 lid 1 om vrouwelijke bediening toe te staan;**
in bovengenoemd perceel.
Dit verzoekschrift en de bijlagen liggen vanaf de dag na de ze bekendmaking gedurende veertien dagen ter visie bij de afdeling Algemene- en Juridische Zaken van het Centraal Bestuurskantoor aan de Theaterstraat no. 17, alhier, gedurende welk tijdvak een ieder het recht heeft schriftelijk zijn bezwaren tegen het verlenen van bovengenoemde vergunning en toestemming kenbaar te maken.
Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curaçao,
De Gezaghebber. De Secretaris.

HOUT
f. 1.20 per voet (Pitchpine)
Bouwmaterialen Jongbloed n.v.
Kaya Terpsichore 11 - Telefoon 79276


Bij Landsbesluit van de 7de februari 1986 werd door de Regering van de Nederlandse Antillen met ingang van 15 februari 1986 een Departement van Binnenlandse Zaken ingesteld ressorterend onder de Minister van Binnenlandse Zaken.

In verband met een optimale uitvoering van de taakstelling van het Departement worden gegadigden gezocht voor de funktie van

DIREKTEUR M/V

DE TAAKSTELLING:
De belangrijkste taken van het Departement houden o.a. in:
— het doen van voorstellen ter bevordering van de staatkundige decentralisatie middels overdracht van zoveel mogelijke wetgevende en uitvoerende bevoegdheden aan de eilandgebieden;
— de koordinatie van voorstellen tot verbetering van de bestuurlijke organisatie;
— het onderzoeken en doen van voorstellen met betrekking tot de strukturele problemen van het huidige politieke stelsel van de N.A., waaronder het kiesstelsel;
— de voorbereiding van een consultatief referendum inzake de definitieve struktuur van de N.A. binnen het Koninkrijk.

DE FUNKTIE:
De belangrijkste taak is gelegen in het ontwikkelen, voorbereiden en koordineren van een zodanig beleid dat de juridisch inhoudelijke, financieel-economische en organisatorische probleemvelden op een evenwichtige wijze op elkaar zijn afgestemd.
Tevens zal de direkteur belast zijn met de algehele leiding over het onder hem ressorterend personeel.
De Direkteur rapporteert rechtstreeks aan de Minister van Binnenlandse Zken.

DE FUNKTIE-EISEN:
— een academische opleiding en minimaal 5 tot 8 jaar ervaring in een leidinggevende funktie op beleidsnivo;
— aantoonbare management kwaliteiten en gevoel voor bestuurlijke en politieke verhoudingen;
— affiniteit met financieel economische vraagstukken;
— ervaring met het tot stand brengen van besluitvormingsprocessen;
— Juridische en bedrijfskundige scholing en/of ervaring strekt tot aanbeveling.

ARBEIDSVOORWAARDEN:
Het salaris is vooralsnog vastgesteld op Nafl. 4916,— p.m. indien ongehuwd en Nafl. 6145,— indien gehuwd.
De gebruikelijke rechtspositie regelingen zijn van toepassing. Een psychologische test kan deel uitmaken van de selektieprocedure.

Sollicitaties binnen 3 weken te richten aan de Minister van Binnenlandse Zaken, Fort Amsterdam 17, met kopie aan het Hoofd van het Centraal Buro voor Personeelszaken.
Alleen personen die reeds in Landsoverheidsdienst werkzaam zijn, kunnen solliciteren.

"Pasadia"
Van 9 v.m. tot 6 n.m. in de bekende villa's van hotel Las Palmas. Kom op een zondag bij ons zwemmen, uitrusten, eten, drinken, dansen en genieten, samen met uw familie, vanaf f 99,- voor 2 personen. Inbegrepen in het paket:
- een villa van 9 v.m. - 6 n.m.
- gratis gebruik van ons zwembad of strand
- gratis gebruik van handdoeken, zonnestoelen etc.
- barbeque voor 2 personen / dansmuziek

Bovendien heeft U kans om een gratis verblijf voor 2 nachten in een bungalow te winnen. Een kopie van uw rekening van "Pasadia" doet mee voor de grote trekking van 29 Juni a.s.
f 99,- per extra persoon f 15,– (max. 6 pers.)

"Weekend Fantastiko"
Raak uit de dagelijkse sleur en kom een weekend genieten samen met uw familie in een rustige en aangename omgeving, in een van onze villa's. Prijs vanaf f 199,– voor 4 personen, inbegrepen in het paket:
- verblijf van 2 nachten in een villa
- 10% service charge
- $5 U.S. aan casino fiches
- een "Bon Bini" drankje
- barbeque dansant op zondag, rond het zwembad
- vertrek pas 6 uur 's middags op zondag
- gratis gebruik van ons zwembad, strand en tennisbanen etc.
- twee glazen wijn gratis, als U vrijdagavond gebruik maakt van ons diner met show van de Las Palmas Dancers
f 199,- per extra persoon f 15,– (max. 6 pers.)

"Wij verwachten U!"
LAS PALMAS
HOTEL & VACATION VILLAGE
tel. 625200, reservationmanager ext. 171

ONAIRE AGENDA

TIE: 8000
NDWEER: 8222
CENTRALE: 8845
ITAAL: 8900

ILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag .00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00

BARE BIBLIOTHEEK
ingstijden voor het publiek)
dag en donderdag van 14.00-18.00
sdag en vrijdag van 08.00-12.00/ 17.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00

ingstijden voor lezers)
dag van 14.00-19.00 uur.

TSLUITING: maandag t/m vrijdag kende stukken 15.45 uur; gewone n 16.30 uur.

ICE CLUBS
s: donderdagavond 19.30 uur - Hotel e.
Informatie E. Felipa, tel.: 8546/8238.
d Table: elke tweede maandag - entrum Terra Corra.
y: woensdag 12.00 uur-Hotel Bonaire.

UURSKANTOOR EN BEVOLKING: 12.00/14.00-15.30 uur loketten geo-

EKBIBLIOTHEEK: voor bezichtiging n gelieve contact op te nemen met de Rudy Bedacht, Noord Nikiboko 194.

DIENSTEN
ernarduskerk Kralendijk:
ks 18.45 uur; zondag 08.30 en 19.00

otokerk Antriol:
ks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00

vicuskerk Rincon:
ks, ook zondag, 19.30 uur.

CHTENBEZORGING doorgeven mevr. A. Wong- Loi- Sing, Kaya ue 4.

LIMA — Bij een treffen tussen er en guerrilla zijn in Peru tien guerrillastrijders van dero Luminoso om het leven omen. Dit gebeurde in de omving van de plaatsen Esteros Cerro Rayama in het departet Ayacucho. De soldaten legook beslag op een hoeveelid granaten en subversieve paganda.

Vraag: waarom project niet uitgevoerd zoals was bepaald

POB blijft onvoldaan over Washingtonpark-antwoord

KRALENDIJK — Vasthoudend aan het feit dat elke burger of elke politieke partij het recht heeft kritiek te leveren op zaken die niet correct uitgevoerd zijn, wenst POB-leider F.G. Janga duidelijk te vernemen waarom het EG-geld niet toereikend was het Washingtonproject uit te voeren zoals het oorspronkelijk in de bedoeling lag.

Janga wijst er in een persverklaring weer op, dat indertijd de steenbreker van Lima naar het Washingtonpark getransporteerd moest worden omdat dit duizenden guldens aan transportkosten voor de steenslag zou schelen. De UPB, aldus Janga, die over vier zetels beschikt in de eilandsraad zou hierover eigenlijk vragen gesteld moeten hebben. Aangezien dit echter niet gebeurde nam de POB de handschoen maar op en dit heeft er dan tenslotte toe geleid, aldus Janga, dat er door Bakhuis Curiel en Partners een onderzoek is ingesteld waarin duidelijk beschreven wordt dat er fl.38.980,19,-- aan de werknemers is uitbetaald. Janga weet echter dat in de EG overeenkomst onder nummer 5100.41.67014 dat voor akkoord werd getekend op 21 februari van dit jaar dat de kosten van het project voor werkzaamheden, prijsstijgingen en onvoorziene omstandigheden een bedrag van fl.1.850.000,-- vergden terwijl voor de leiding een bedrag was uitgetrokken van fl.1.930.000,--.

Janga meent dat wanneer er al geld is bespaard op de steenbreker het onmogelijk moet worden geacht dat er geen geld meer was voor het asfalteren van de weg naar Washington zoals in het project-dossier wel was aangegeven. De POB heeft het recht om te weten waarom het plan niet is uitgevoerd zoals het ook inderdaad is ingediend. De asfaltering van de weg Rincon naar Washingtonpark is uiterst belangrijk voor de mensen die daar hun knoek hebben liggen, aldus Janga en bovendien is de weg die de toeristen met hun huurauto nu moeten afleggen buitengewoon slecht.

Janga herinnert er voorts aan, dat voor het stadion van Rincon ook een bedrag was vastgesteld van fl.223.734,-- terwijl het daarvoor samengestelde rapport ook aangaf dat slechts fl.86.294,-- werd gebruikt. Het stadion, aldus Janga, is nog steeds niet klaar en de POB heeft geen zin meer deze zaken zonder meer te aanvaarden zonder voldoende duidelijkheid. Het «leitmotiv» van de blauwe Arbeiderspartij is daarbij de vraag hoe het mogelijk is dat er geld komt om een bepaalde werkzaamheid uit te voeren terwijl er in feite niet tot in de overeengekomen punten wordt uitgevoerd. Daarop, aldus Broertje Janga, wenst de POB uit naam van de bevolking een afdoende antwoord.



KRALENDIJK — Op zeer korte termijn zal het bedrijf dat zich heeft gespecialiseerd in het reinigen van waterleidingbuizen Aruba More Flow (AMF) beginnen met het schoonmaken van het waterleidingsdistributienet. Dit systeem is gebaseerd op het doorschieten van rubberen balletjes door de leiding hetgeen reeds heeft bewezen uitstekend te werken. Het systeem geeft niet alleen een goed resultaat zoals al bereikt is in verschillende Europese landen, in Centraal Amerika en onlangs op Aruba, maar het garandeert ook dat de kwaliteit water die uit de huiselijke kranen komt ook inderdaad goed is. De werkzaamheden zullen in twee fasen worden uitgevoerd waarbij elke fase ongeveer twee maanden duurt. Het werk zal worden uitgevoerd onder leiding van de heer Carl Leijdekker. Op de foto: het moment waarop de heer Leijdekker (geheel links) kennis maakt met gezaghebber mr George Soliana. In het midden de heren Deis Schermer, mr. Frits Goedgedrag en het hoofd van de Dienst Waterdistributie (DWD) Cai Marsera.

Volgens accountantsonderzoek:

Geen onregelmatigheden bij Washington-project

KRALENDIJK — Op 21 februari van dit jaar werd het project Toeristenwegen Bonaire, dat door de Europese Gemeenschap (EG) werd gefinancierd, opgeleverd. Dit gebeurde bij een officiele gelegenheid waarbij de betrokken partijen de benodigde documenten ondertekenen. Enige tijd na de oplevering van het project verschenen er uitgebreide commentaren in de nieuwsmedia waarin diverse politici vraagtekens plaatsen bij de besteding van het geld.

Met nadruk werd er gesteld, dat het project niet was uitgevoerd zoals in principe was overeengekomen terwijl ook de uitbetaling van de werknemers geen genade kon vinden in de ogen van de aangetrokken arbeiders. Het feit, dat in eerste instantie een gedeelte van de weg van Rincon naar het Washingtonpark geasfalteerd dan wel betonneerd zou worden bleek vooral voor de Rinconese politicus Broertje Janga een bron van vragen toen bleek, dat de verharding van de weg uitsluitend de aanleg van acht waterovervlaten betrof.

Gedeputeerde Franklin Crestian die belast is met de DOW gaf tijdens een persconferentie enkele weken geleden een uitgebreide uitleg over de diverse redenen die zich voordeden op het moment dat het project uitgevoerd moest worden. Gedeputeerde Crestian benadrukte de wens van de EG die de uiteindelijk de instantie was die de gehele zaak financierde, dat de asfaltering die inderdaad in eerste instantie in de bedoeling laf geïwijgd zou worden aangezien zich een aantal onvoorziene omstandigheden voordeed. Deze wijzigingen zouden uiteindelijk een voordeel betekenen voor het totale project. Dit betekende, dat de verandering die in het project zou komen tenslotte door de EG als financier goedgekeurd moest worden.

Alle publicaties die in de media verschenen en afkomstig waren van de partijleider van de Partido Obrero Bonaireano (POB) Broertje Janga, veroorzaakten volgens de Eilandsvoorlichtingendienst (EVD) een twijfel aan de geloofwaardigheid van het huidige PDB-Bestuurscollege en derhalve werd een onderzoek ingesteld naar de besteding van de beschikbare gelden. Dit onderzoek en de uitslag waren uiteraard van zeer groot belang, aangezien bij dit project Washingtonpark de EG voor de eerste maal toestemming had uitgegeven dat het project in eigen beheer uitgevoerd zou worden. Het lokale accountantskantoor van Bakhuis Curiel & Partners kreeg de taak opgedragen een financieel onderzoek in te stellen en de afgelopen week werden de bevindingen dan ook aan de betreffende instanties overhandigd, aldus het EVD-bericht. Duidelijk werd gesteld, aldus het EVD-bericht, dat zich geen enkele onregelmatigheid had voorgedaan en dat het geld dat op de begroting stond voor de werknemers ten bedrage van Nafl. 35.000,-- ook inderdaad uitbetaald werd. Het eerste deel werd uitbetaald in december 1985 en bedroeg fl. 11.900,-- terwijl in de maand maart het tweede deel werd uitbetaald en dat gedeelte bedroeg fl.21.484,--. Dat betekent dat er dus een bedrag van fl.1615,-- gulden resteert.

De werknemers die meegewerkt hebben aan het project zullen op basis van de gewerkte uren nog een extra uitkering ontvangen ter grootte van acht gulden en veertig cent per uur. Van de premie werd niets ingehouden op het loon van de arbeiders. Er was wel een collectief fonds en daarvoor werd van de werknemers totaal 11 procent op het salaris ingehouden die conform de begroting voor rekening kwam van het EG-gedeelte van de totale kosten. Uit dit fonds werd het aangetrokken personeel doorbetaald bij vakantie, feest- en ziektedagen.

Volgens de EVD is de conclusie die door het accountantsbureau Bakhuis Curiel en Partners aan het eind van het onderzoek wordt getrokken duidelijk: de bedragen die beschikbaar zijn gesteld voor de salarissen en de uitvoering van het project zijn daarvoor ook inderdaad besteed. De inhoudingen op de salarissen werden eveneens gebruikt voor het doel waarvoor zij werden ingehouden.

Onvrede

HET EERSTE PROJECT dat door de Europese Gemeenschap (EG) werd goedgekeurd om in eigen beheer te mogen worden uitgevoerd, was het project Toeristenwegen Washingtonpark. Een uiterst belangrijke aangelegenheid dus, want aanvaarding van deze uitvoering betekent, dat andere projecten op de Antillen eveneens in eigen beheer uitgevoerd kunnen worden hetgeen een kostenbesparende factor kan betekenen. In het achterhoofd houdend dat een dergelijke beslissing van de EG nauwkeurig zal worden gevolgd lijkt het derhalve wenselijk alle, maar dan ook alle eventuele stagnaties, insinuaties of beschuldigingen te voorkomen.

Gezien het feit dat alle door de EEG gefinancierde projecten een accountantsonderzoek behoeven — om alle eventualiteiten bij voorbaat uit te schakelen — zal de Bonaireaanse overheid zich nooit en te nimmer kunnen permitteren er een financieel potje van te maken; over een eventuele fraude maar niet eens te spreken. Waarom alle drukte wordt gemaakt door gedeputeerde Crestian en onheuse beschuldigingen worden geuit aan het adres van de POB-leider Broertje Janga ontgaat dan ten ene male.

Janga blijft immers volhouden dat er geld beschikbaar is gesteld voor het asfalteren van de weg naar Washington ..... en dat is niet gebeurd. Derhalve eist de Rinconese politicus het recht ingelicht te worden, waarom dit niet is gebeurd. Met veel fanfare laat Crestian vervolgens via de Eilandsvoorlichtingendienst (EVD) verkondigen, dat het accountantsbureau geen enkele onregelmatigheid heeft ontdekt, zonder daarvoor op lokaal niveau de tastbare bewijzen op tafel te leggen. De EVD is immers niets meer dan een rechtstreeks verlengstuk — en dan nog in uitsluitend positieve zin — van het BC.

Toch zit het de gedeputeerde van DOW kennelijk wel dwars dat Janga naar dit project blijft vragen. Zo dwars, dat gedeputeerde Crestian — en de beide overige gedeputeerden die het EVD bericht tekenden — de gebruikelijke volgorde vergeet en via een EVD bericht een zogenaamde opening van zaken in de media wil brengen, alvorens in te gaan op de vragen die door het raadslid Papa Statia aan de voorzitter van de eilandsraad zijn gesteld.

Buitenparlementaire acties van Broertje Janga behoeven door het BC niet met buitenparlementaire acties beantwoord te worden. Dat betekent immers een rechtstreekse minachting van de oppositiepartij in de eilandsraad die niet alleen het recht, maar vooral de plicht heeft vragen te stellen. Het in EG verband uitgevoerde Washingtonproject zal financieel ongetwijfeld goed uitgevoerd zijn. Gedeputeerde Franklin Crestian heeft er echter zelf alles aan gedaan om een onnodig rookgordijn op te trekken, waardoor de EG moet zijn gaan twijfelen aan de intenties van de uitvoerders.

KRALENDIJK — Afgelopen week zijn de medewerkers van Indebon in een nieuw jasje gestoken. Naar verwacht wordt zullen de Indebon werkers in hun nieuw uniform hun werkzaamheden nog beter kunnen verrichten. Gezien het feit, dat de Indebon vooral de sport in de wijken propageert — de deelnemende jongelui behaalden daarmee zelfs de drs Leito jeugdbeker voor het jaar 1986! — is het opschrift op de shirts aan de voorzijde Indebon en aan de achterzijde Sport in de wijken.

Op de foto de medewerkers van Indebon met het hoofd van deze afdeling Errol (Joy) Sint Jago geheel rechts.



Acht doden en tientallen gewonden

Haïti herdenkt bloedige episode uit Duvalierbewind

PORT AU PRINCE — De herdenking van een der bloedige episodes uit het Duvalier- bewind is zaterdag in de Haitiaanse hoofdstad ook in bloedvergieten geeindigd. Er vielen doden en gewonden. Het was een der gewelddadigste voorvallen sedert de vlucht van president Jean Claude Duvalier in februari. De omstandigheden van het bloedbad van zaterdag zijn nog onduidelijk hoewel er in de voorste gelederen van de betoging journalisten aanwezig waren. Aan de vreedzaam begonnen betoging namen uiteindelijk tienduizend mensen deel. Soldaten maakten er schietend een einde aan. Van officiele zijde wordt de schuld voor het bloedvergieten aan agitatoren gegeven.

Acht doden moeten er zaterdag gevallen zijn en tientallen demonstranten raakten gewond toen men bij Fort Dimanche was aangekomen na een lange optocht door de hoofdstad, waaraan een misviering in de kathedrale kerk vooraf ging. Aanvankelijk waren er drieduizend mensen van de partij bij de herdenking, het werden er tenslotte tienduizend. Herdacht werd hoe 23 jaar eerder op bloedige wijze door president Francois Duvalier -Papa Doc- op een mislukte poging om Jean Claude Duvalier te ontvoeren was gereageerd. Het was dezelfde Jean Claude Duvalier -Baby Doc- die in februari op de vlucht ging nadat het volk had getoond de onderdrukking beu te zijn. Onder de organisatoren van de herdenking bevonden zich leden van de familie Benoit, waarvan 23 jaar geleden veel leden omgekomen zijn in de bloedige onderdrukking door Duvalier. Er was zelfs familie van de Benoits speciaal uit New York overgekomen om de herdenking bij te wonen.

Na de misviering was men rustig op weg gegaan naar Fort Dimanche. Steeds meer mensen voegden zich bij de optocht. Fort Dimanche is tegenwoordig een politiebureau maar onder het bewind van de Duvaliers was het een politieke gevangenis waar tienduizenden Haitianen het leven zouden hebben gelaten. Daar wilde men bloemen gaan leggen en kaarsen aansteken ter herinnering aan deze slachtoffers van de Duvalier- dictatuur.

De politie zou de demonstranten bij het fort hebben tegengehouden. Toen zouden demonstranten gedreigd hebben met stenen te gaan gooien. Een verslaggever van Reuter ter plaatse kon niet zien of er inderdaad ook stenen zijn gegooid, voordat de eerste schoten weerklonken. De politie in het fort ontkende te hebben geschoten. Volgens medewerkers van een plaatselijk radiostation was dit gebeurd door soldaten die zich achter bomen in de omgeving hadden schuil gehouden. Een leger- officier bevestigde dat er acht doden waren gevallen als gevolg van het schieten. Een AFP- verslaggever zegt zeker zeven doden te hebben gezien. Volgens hem waren er drie door kogels gedood en waren er vier omgekomen toen zij met een electriciteitskabel in aanraking waren gekomen welke omlaag was gevallen.

De regering heeft een officieel onderzoek gelast naar het gebeuren. Maar men heeft wel al geconcludeerd dat het geweld van het voorbije weekeinde het werk was van agitatoren. Deze agitatoren en hun medeplichtigen moeten worden opgespoord, totdat de «individuen met slechte bedoelingen» zijn gevonden. De term agitatoren is ook gebruikt door de Liga van voormalige politieke gevangenen welke de mars organiseerde. Ook de Liga acht agitatoren verantwoordelijk voor het bloedvergieten, maar de liga uitte ook kritiek op het leger dat tot «gewelddadige en brutale actie» overging. De militairen waren niet op hun taak voorbereid, aldus de Liga.

Het ministerie van Binnenlandse zaken en Defensie verdedigde het optreden der militairen. Deze schoten op de demonstranten die Fort Dimanche binnen trachtten te dringen. Dit schieten was volgens het ministerie een normale reactie van militairen om hun basis te verdedigen tegen een «poging tot invasie door individuen, die duidelijk zijn opgestookt door leiders», aldus de officiele verklaring. De demonstranten zouden overigens herhaaldelijk zijn gewaarschuwd. De agitatoren handelden «alleen met het doel de geesten van het volk te vertroebelen en onrust te zaaien om de inspanningen van de regering te blokkeren». Zo meent de regering. Naar aanleiding van het bloedbad is van oppositiezijde in Haiti de eis gehoord dat de interim- regering moet opstappen. Ook werd gesproken over een algemene staking.

President Garcia lijkt beleid te verzachten

Peru betaalt aan banken

NEW YORK — Peru heeft vandaag (maandag) voor het eerst sinds Alan Garcia Perez als president in juli 1985 aan de macht kwam rente betaald op zijn buitenlandse schuld aan de internationale banken.

Er werd 17,7 miljoen dollar overgemaakt, zo deelde William Rhodes mee, de voorzitter van het banken- comite dat onderhandelt met schuldenlanden over het regelen van hun schuldbetalingen. Peru moet eigenlijk 450 miljoen dollar aan rente betalen; het bedrag is dus wel aan de magere kant, maar in de bankwereld achtte men de stap van Peru belangrijk, vooral ook nadat Lima eerder deze maand ook geld had overgemaakt aan het Internationaal Monetair Fonds (IMF) en de regering van de Verenigde Staten. Tezamen suggereren deze stappen, aldus de bankiers, dat Garcia's regering zijn harde standpunt op schulden- gebied aan het bijslijpen is.

Peru heeft in totaal veertien miljard dollar schuld bij de banken. Sinds hij aan de macht kwam had Peru geen rente meer betaald op zijn schulden. Het algemene schuldenbeleid van Peru kan worden samengevat in de stelling dat niet meer dan tien procent van de export- inkomsten wordt uitgetrokken om te voldoen aan de verplichtingen tegenover het buitenland, daarbij inbegrepen de afbetaling op de schulden en het betalen van de rentelasten in verband met deze schulden. Peru had gerekend op zo'n drie miljard dollar aan inkomsten uit zijn export. Omdat de olieopbrengst aanmerkelijk lager uitvalt en ook de andere Peruaanse grondstoffen minder opleveren als gevolg van de situatie op de wereldmarkt, zou Peru dit jaar minder dan driehonderd miljoen dollar gaan besteden aan zijn schulden. Peru staat in deze nauw- omschreven koppeling van schuldbetalingen aan exportinkomsten alleen. Als gevolg van dit beleid heeft Peru al een geweldig verlies aan handelskredieten geleden. Peruaanse diplomaten verwachten dat Garcia nog wel meer zal bijdraaien.

Goud en zilver op Cuba ingezameld

HAVANA — De regering van Fidel Castro probeert aan goud en zilver te komen om zijn deviezenpositie te kunnen verbeteren. Als gevolg van de olieprijsdaling en een tegenvallende suikerrietoogst staat het land er slecht voor. De door- verkoop van olie welke Cuba uit de Sovjet Unie betrekt is samen met de suikerexport de belangrijkste bron van dollars. Dit jaar moet Cuba rekening houden met een strop van honderden miljoenen dollars. Op de bevolking is nu een beroep gedaan zijn goud en zilver te verkopen aan de Centrale bank. Om het wat gemakkelijker te maken kan de Cubaan zijn edele metalen nu kwijt bij speciale door de regering aangewezen juweliers in Havana en in zeven provinciale steden. Voor één gram 22 karaats goud krijgt men twaalf dollar. Voor de zilveren munten welke men inlevert krijgt men een prijs welke vijfmaal de waarde is welke op de munt vermeld staat. Het communistische partijblad Granma berichtte dat de regering op deze manier aan vijftien ton zilver hoopt te komen, welke tegen de huidige marktwaarde een bedrag vertegenwoordigt van drie miljard dollar. Dit is ongeveer evenveel als de buitenlandse schuld van Cuba groot is.

Uitleveringsverdrag Paraguay-Taiwan

ASUNCION — Taiwan en Paraguay hebben een uitleveringsverdrag met elkaar getekend als onderdeel van de pogingen om de onderlinge betrekkingen nauwer aan te halen. De minister van Buitenlandse zaken van Paraguay Carlos Augusto Saldivar zette er zijn handtekening onder samen met zijn Taiwanese collega Chu Fu- Sung. Een Paraguyaanse delegatie bracht een bezoek aan Taiwan. Het aantal Taiwanezen dat naar Paraguay emigreert is de laatste jaren aanzienlijk toegenomen. Er is bij de uitlevering een uitzondering gemaakt voor politieke misdaden, maar daar is dan weer één uitzondering op: degene die een aanslag pleegt op de president of diens familieleden wacht wel uitlevering; dit is ook het geval als men zich schuldig maakt aan terreurdaden. In november zal president generaal Alfredo Stroessner een officieel bezoek aan Taiwan brengen.

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP MAANDAG 28 APRIL 1986 EN TOT NADER ORDER:

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.275	1.295	1.315
PND STERLING	2.695	2.75	2.81
NED GLD	72.33	73.05	73.85
BOLIVAR	—	—	
ZW FRANCS	97.97	98.69	99.49
FR FRANCS	24.54	25.64	26.34
DUITSE MARK	81.78	82.50	83.30
SUR GLD	—	100.07	102.59
IT LIRE	0.88	1.18	1.24

KOERSEN VAN DE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 28 APRIL 1986 EN TOT NADER ORDER.

9.75 %	OBLIGATIELENINGEN PER 85/89	104.82
13 %	OBLIGATIELENINGEN PER 86/90	113.02
12 %	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	116.84
10.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1988	106.97
10.25 %	OBLIGATIELENINGEN 1986 PER 1990	110.81

HET EFFECTIEVE RENDEMENT OP ALLE OBLIGATIELENINGEN BEDRAAGT 7.07%.

DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

Hotel Holland KRISSY Festival

30 April 21:00 Modeshow Palais Hindu
Criollo dinner 10 gerechten .... NAF. 25,— p.p.
23:00 Show di krissy .... NAF. 10,— p.p.
1 Mei 21:00 Mariachi show
Onbeperkt schol, sliptong en gebakken haring eten. NAF. 27,50 p.p.
23:00 Show di krissy .... NAF. 10,— p.p.
2 Mei 21:00 Mariachi show
Oriental dinner 10 gerechten NAF. 25,— p.p.
23:00 Show di krissy .... NAF. 10,— p.p.
3 Mei 21:00 Modeshow Palais Hindu
A La Carte Dinner
23:00 Show di krissy .... NAF. 10,— p.p.

Vanaf zondag morgen reserveren en kaarten verkoop Hotel Holland
Telefoon nr: 81120/88014

Uw adres voor goed gymnastiek en body building
GEOFFREY'S GYM
Rooseveltweg 310 Tel.: 88929
Dr. Capriles weg 8 Tel.: 77639 (Mahaai)
Seroe Loraweg 46 B Tel.: 615875

Caredna
Dokweg z/n, achter Maduro Plaza - Curaçao, N.A.
Tel.: 76156 - 70141 - Telex 3493 - Cacol N.A.
We'll lend you a hand with your cargo.

V.I.P. BOUTIQUE
"Mesker" gebouw - op Saliña
Wederom ontvangen
nieuwe kollektie kleding
uit Frankrijk en Italië
Voor deze gelegenheid hebben wij vandaag 28 april van 5.00 - 8.00 n.m.
HAPPY HOUR met wijn en Franse kaas
Tevens willen wij onze cliëntèle mededelen dat wij vandaag vandaag 28 april + morgen dinsdag 29 april tot 8.00 uur 's avonds GEOPEND zijn.

DAME
MET OPLEIDING
P.D. - M.B.A.
ZOEKT
ADMINISTRATIEF WERK
bij voorkeur op part-time basis.
Brieven onder nummer 18 aan het bureau van dit blad, Curaçao.

Gaat het slecht op school met Wisk. en Nat.?
... met
BIJLES
... (na 2 ...)

LEM
PUNDA: Tel. 612640
De Castro Building
BEL NU OP.
Erkende diploma's

PRODUCTION MANAGER FOR MARGARINES
...
Curriculum vitae ...

Terug van nooit weggeweest.

Het moet ons toch even van 't hart. Eigenlijk zijn we een beetje stil geweest. Nee, we hebben niet stil gezeten. Bepaald niet. Maar misschien dacht u dat we een beetje uit de kluiten gegroeid waren, en dus u vergeten. Niets is minder waar.
We zijn er nog steeds voor het "wat kleinere" elektrawerk. Het aanleggen van de elektrische leiding voor uw aircoinstallatie of een komplete lichtinstallatie voor huis of kantoor. Ook de kontrole van de elektra-installatie van uw huidige huis, of het ontwerpen van een kompleet nieuwe installatie is bij ons in goede handen.
Geen probleem is voor ons te groot of te klein. Bel even.

VOORUIT N.V.
We maken het nog steeds goed en snel.
Ladeweg 58, Curaçao, telefoon 78961

BETONCENTRALE TOMCO N.V.
Tel. 674673 - 672204
Voor: Funderingen vloer- en ringbalken.
Ook voor verkoop van: Stenen, zand en grint.

Ontvangen
ATTACHE-CASES
in 2 maten
zeer geschikt voor school en kantoor.
La Bellisima N.V.
...

Ter ontruiming ...
Kantoorruimte
ca. 200 m²
Voor informatie:
tel 672167 na 7.00 p.m.

GOBIERNU DI KÒRSOU
SERVISIO PA ASUNTUNAN SOSIAL
Hefe di Servisio pa Asuntunan Sosial ta partisipá ku ... persona ku ta kobra ... ... na kas ... ... kooperashon ... dokter, pa tene kuenta ku ta ... ... kontrol ... Danki pa e kooperashon.
Dept. R.P.
E Hefe menshoná,
Drs. M.A. Hoxford.

WEGWIJZER
VOOR- STOP! DELIG KOPEN

PAPERWORKS
Schottegatweg Oost nr. 191B
(achter Boutique Liska)
voor het drukken van:
taartdoosjes, kleine kaartjes, linten, servetten en match books voor de 1ste H. Communie, enz. enz.

N.V. DE VERFHOEK
De verfspecialist met de bekende SIGMA verf in 224 kleuren.
BEITS - ACRYL - OLIEVERF - GRONDLAK en LATEX MUURVERF.
Kom eens langs: U kiest Uw eigen kleur in overleg met onze deskundigen.
Hoek Sta. Rosaweg - Mattaaiweg
Openingstijden: maandag t/m vrijdag van 8.30-12 uur, 2-18.30 uur; zaterdag tot 12 uur 's middags.
Tel.: 73??6

Net op tijd binnen voor de komende feestdagen
Herenbroeken's, bikini's, bermuda's, etc. etc.
Dinsdag KOOPAVOND tot 9.00 uur.
Sky High
MENS FASHION
In het Mesker-gebouw, Saliña.

Pas ontvangen
LINNEN DAMESTASSEN
in mooie felle kleuren.
Lanka - Saliña

Voor Uw COMMUNIE-FEEST
grote kollektie badmatten en badkamertapijten ontvangen.
Ook leuke gedenk- weggeef-artikelen.
La Bienvenue "ANDERS"
Tel.: 74657

DUMBO
Winkelcentrum Biesmpot
Zuikertuintje - Tel.: 79514
UITVERKOOP
50% KORTING
op Kinderkleding

Augustinus
ALTIJD ALLES OP SCHOOLGEBIED

Bello Horizonte SUPERMARKET
Aztekenweg 17 - Tel.: 73332
De supermarket met de beste prijzen.
Vraag naar onze specials.
Elke dag vers vlees, vleeswaren, groente, etc.
Zaterdag de gehele dag GEOPEND, van 8 - 7.30 uur.
Ruime parkeerplaats.

Stoffeerderij ANTILLEANA
Santa Rosa 114 tel.: 671780
Uw aangewezen adres voor het bekleden van stoelen, auto's, etc.
Tevens hebben wij een ruime sortering van stoffen, kunstleder, ...
Wij zijn de hele dag non-stop GEOPEND tot 7 uur n.m.
Zaterdag open tot 4.00 uur n.m.
Zondag open tot 1.00 uur n.m.

LA MODA
Winkelcentrum Biesmpot Zuikertuintje Tel. 70662
Pas ontvangen en nu reeds in de verkoop tegen zeer speciale prijs:
POLO-SHIRTS
Schoenen, pantalons, etc. etc.
Openingstijden: 8.30 - 12.30 uur, 2.30 - 6.30 uur

Om Uw huis gezellig te maken voor de Communiefeesten
Bloemkop Mary

SHOES 'N THINGS
Sta. Rosaweg 49
(naast Flowershop van Engelen)
Tel.: 77188
schoenen en tassen in allerlei kleuren.
Ook mooie leren tassen.

Eerste H. Communie
...
Voor grootmoeders ook ...
Capri Saliña De Ruyterkade

Welcome Shop
Kaya Kaya Bladiana ...
heeft een grote sortering:
... plantenbakjes, en ... kollektie zijden bloemen.

F.G. HOSA COMPANY N.V.
Voor alle drukwerkzaamheden op het gebied van ...
Tevens bij ons verkrijgen:
Aanduidings- verkeersborden en plattegronden.
Kom eens langs of bel ons:
Tel.: 74010
Industriepark Brievengat

Voor advertenties in de wegwijzer bel tel.: 672000

Ongelijke positie van de vrouw op de Curaçaose arbeidsmarkt

dienstverlenende sector, die in de betreffende periode een economische [illegible] meemaakte. Voor de meisjes die de MMS voltooiden bestond de mogelijkheid niet om aansluiting te vinden op het hoger en wetenschappelijk onderwijs, aldus Maria de Abreu Ladeira. In 1986 werd het onderwijs systeem veranderd en schakelde men over op de schooltypen MAVO, HAVO en VWO waardoor de doorstroming naar het hoger wetenschappelijk onderwijs gedemocratiseerd werd. "Desondanks heeft het oorspronkelijke onderwijs- systeem in wisselwerking met de culturele waarden en normen ertoe geleid dat de beroepssegregatie tot stand kwam en gehandhaafd bleef."

Een andere factor die ook een rol gespeeld heeft bij het ontstaan van de beroeps- segregatie is het onderdeel arbeidskosten. Hier wordt gedoeld op de kosten die gemoeid zijn met het in dienst nemen van arbeidskrachten. Werkgevers moeten in de training van hun personeel investeren opdat het zich inwerkt en later zelfstandig zijn werkzaamheden gaat verrichten. Bij de meeste werkgevers bestaat echter de notie dat de graad van absenteisme en de kans op vrijwillig ontslag het grootst is bij vrouwen. Het verschil in arbeidskosten en arbeids- productiviteit tussen mannen en vrouwen zou tot varierende inkomens voor hetzelfde werk kunnen leiden. Het risico en de vrees dat de geinvesteerde kosten verloren zullen gaan in de toekomst is bij vrouwen groter dan bij mannen. Met het oog op het zo klein mogelijk houden van dit risico en het vermijden van ongelijke inkomens, zullen werkgevers bij het in dienst nemen van vrouwen, arbeidsplaatsen beschikbaar hebben waar zij werkzaamheden moeten verrichten waarvoor slechts eenvoudige en snelle training vereist is.



TELEURSTELLEND

Naast de [illegible] ongelijke verdeling die vrouwen op de arbeidsmarkt meemaken in de vorm van een onder- vertegenwoordiging in bepaalde beroepen, categorieën en in de beroepsbevolking in zijn totaliteit, aldus Maria de Abreu Ladeira, zijn de vraag of de arbeidsmarkt anders wel aantrekkelijk is voor vrouwen. Een onderzoek naar het inkomens- aspect tussen mannen en vrouwen, leverde een "teleurstellend" resultaat op: enerzijds bestaat de notie dat "vrouwen"- werk laag beloond wordt en anderzijds blijkt dat er op dit terrein bij de overheid zelfs sprake is van discriminatie jegens vrouwen.

"Men vindt discriminatie op het belonings- gebied terug bij de overheid waar het zelfs in de wetgeving vaststaat." Er is sprake van discriminatie op tweeërlei vlak: inzake de burgelijke staat en discriminatie inzake de sekse. Beide vormen van discriminatie draaien rond de term kostwinnerschap. De ongelijkheid inzake de burgelijke staat treft in principe ook de mannen. De kostwinnerschap steunt op de visie dat een gehuwd man meer uitgaven heeft dan een ongehuwde man. "Dit kan best waar zijn, maar de ongelijkheid zit nu op het punt dat beiden, zowel de gehuwde als de ongehuwde man eenzelfde arbeidsprestatie leveren en [illegible] verschillende inkomens genieten. Men kan zich dan afvragen welke argumenten van doorslaggevende aard moeten zijn bij de bepaling van de loonshoogte." De grootste ongelijkheid treft men echter wanneer het gehuwde vrouwen [illegible] afgeweken wordt van het principe der persoonlijke omstandigheden als bepalende factor voor de loonshoogte. Een gehuwd mannelijk ambtenaar met kinderen ontvangt een gehuwd salaris en kinderbijslag, terwijl hij [illegible] ook voor de ziektekosten [illegible] in aanmerking komt.

De [illegible] voorwaarden gelden voor de vrouwelijke ambtenaar die gehuwd is [illegible] weduwe en kinderen te verzorgen heeft. Betreft het echter een ongehuwd of gehuwd vrouwelijk ambtenaar die kinderen te verzorgen heeft, dan ontvangt zij in beide gevallen slechts een ongehuwd salaris zonder daarbij enige aanspraak te hebben op de kindertoelage en de ziekteregeling.

"VROUWEN" WERK

Het voorkomen van ongelijke inkomens voor eenzelfde arbeidsprestatie kan er in de particuliere sector niet bevestigd worden wegens het ontbreken van harde cijfers hieromtrent, zo vervolgt de scriptie. Wel is bekend dat de ongelijke inkomens zijn gebaseerd op "mannen"- en "vrouwen" werk.

Naast de [illegible] van [illegible] Maria de Abreu Ladeira, de ontwikkeling van het onderwijs- systeem en de arbeidskosten, blijkt dat vrouwen zich minder aanmelden op de arbeidsmarkt, zonder dat het opleidings- niveau hierop een [illegible].

"Ongetwijfeld ligt de oorzaak van de teruggetrokken houding van vrouwen diepgeworteld in de geschiedenis, waarbij institutionele en economische factoren het niet nagelaten hebben om hun stempel hierop te drukken. Waar de cultuur de zorg droeg voor het openen van deuren tot ongelijkheid, hebben de economische factoren gezorgd voor het openhouden van die deuren."

STRATEGIE

Alhoewel Maria de Abreu Ladeira bij haar aanbevelingen [illegible] dat die ieder op zich een gedegen onderzoek vereisen, wil zij toch een aantal mogelijkheden aandragen om de ongelijkheid op de arbeidsmarkt op te heffen. Zo noemt zij een strategie die zich richt op gelijke posities voor mannen en vrouwen bij de maatschappelijke [illegible]. [illegible] gelijke [illegible] zijn die [illegible] worden [illegible] fysieke inspanning vereist. De concretisering [illegible] echter alleen gebeuren als er een doorbraak komt in de opvatting omtrent de rollen van respectievelijk mannen en vrouwen in de maatschappij en als er een versterking van de positie van de vrouwen op de arbeidsmarkt plaatsvindt. "Het bereiken van [illegible] is sterk afhankelijk van de bijdrage van de overheid." Er zullen maatregelen genomen moeten worden waarbij, via het verderwijzen in buurtcentra met behulp van voorlichtings- programma's, de opvatting omtrent de rollen en het belang van beide sexen voor het voortbestaan van een samenleving aan de bevolking wordt bijgebracht. Bovendien moeten er voldoende arbeidsplaatsen beschikbaar zijn. Dit is een probleem apart, zo erkent Maria de Abreu Ladeira.

Zij vindt echter dat een oplossing daartoe gezocht dient te worden in een combinatie van de betaalde en onbetaalde arbeid. "Tegelijkertijd bereikt men hierdoor een eerlijker verdeling van de betaalde arbeid tussen mannen en vrouwen. In feite kan men hier spreken van de toepassing van deeltijdarbeid." Een tweede mogelijkheid voor de creatie van arbeidsplaatsen is een rigoreuze aanpak van de werkloosheid. Daarbij moet volgens mening van Maria de Abreu Ladeira rekening gehouden worden met de vrouwenproblematiek. "Al te vaak zijn er investeringen gedaan met het oog op het verminderen van de werkloosheid zonder dat hierbij rekening werd gehouden met de [illegible]."

[illegible]

[illegible] van haar scriptie doet Maria de Abreu Ladeira nog een aanbeveling. "[illegible] raden zijn [illegible] overheid [illegible] bij de [illegible] discriminatoire artikelen uit de LMA. Afschaffing van deze artikelen zou ongetwijfeld een primaire aanzet zijn tot een [illegible] aanpak van de verbetering van de positie van de vrouw in het arbeidsproces."

ALGEMENE BOND VAN OVERHEIDSPERSONEEL (ABVO)

Sindikato di Empleadonan Publiko

kier felisitá tur trahadó na Antias riba e dia

"Dia Internashonal di Trabou"

(Dia di Obrero)



Nos ta spera ku awor ku nos pais ta pasando tempunan sumamente difisil, nos komo trahadó lo usa e dia aki komo unò di meditashon i reflekshon pa mira ki rumbo nos mester tuma pa defendé i salbaguardia nos futuro komo trahadó.

Direktiva di

ABVO

LABOR DAY

1 MEI 1986

DAG VAN DE ARBEID

Wij wensen al onze werknemers en hun gezinnen een geslaagde Dag van de Arbeid



ANTILLANA DE VIAJES Y TURISMO N.V.

Sta. Maria:	84788
Zeelandia:	615780, 615699
Schottegatweg Oost:	79400
Mundo Nobo:	623194
Punda:	611077

Aan alle arbeiders en hun gezinnen wensen wij een Prettige, Zorgeloze Arbeidsdag toe.

Zandstraal en Schildersbedrijf Pouw N.V.



Landsloterij

ta felisitá tur su personal, rebendedónan i tur obreronan rònt Antias i Aruba ku e

promé sentenario di

Dia di Obrero

100 aña

Felis Dia di Obrero 1986

Gana ta nada - kobra t'e kos.

100 jaar Arbeidsdag

Laten wij deze welverdiende dag gebruiken [illegible]

C.F. [illegible] & Co

Nos ta desea tur trahadó un felis

"Dia di Obrero"

Aunke tempu ta difisil, nos ta keda opti mista. Laga nos tur bai traha ku dedikashon na un futuru siguru.

PARTIDO NASHONAL



Wij wensen al onze werknemers en hun gezinnen, alsmede alle werknemers van Curaçao,

een Prettige Arbeidsdag toe

Wij wensen dat wij tesamen zullen kunnen blijven werken aan de verdere vooruitgang van Curaçao

GEEN WERK IS ERG NIET WILLEN WERKEN IS ERGER

LABOR DAY

Un felisitashon ta bai na tur trahado di Pelias i espesialmente na nos trahadonan riba e gran dia
INTERNASHONAL DI TRABOU
KOSPA N.V.

KURPA SUSHI NO SA MATA

American Life Insurance Company
alico
wenst alle werknemers van Curaçao een PRETTIGE ARBEIDSDAG toe
Laten wij ons samen inzetten voor een betere toekomst voor Curaçao.

PA TUR PRESTA DOBEL MAS HOPI SKU UN HENDE KOMPLETO
TOMA KORSOU
BON DIA TRAHADONAN

Voor de gehele gemeenschap en in het bijzonder de werknemers en hun gezinnen
Veilige en Prettige Arbeidsdag
STAR ANTILLEN THERU NV
Kaya La Paz 26 / Tel: 80645-46 / Telex: 3466 Fiesta / P.O. Box 3362

MUIZENBERG Supermarket
Nos komo e SUPERMERKADO pa TRAHADONAN
Ta gusta na alkanse di tur obrero ta desea henter pueblo di Korsou i Antias i prinsipalmente trahadonan di
MUIZENBERG Supermarket
"UN FELIS DIA DI OBRERO"

Bij de overheid zelfs wettelijk vastgelegd

Ongelijke positie van de vrouw op de Curaçaose arbeidsmarkt

"WIJ LEVEN in een dynamische wereld. Echter de "dynamiek" heeft zich nog niet voldoende gemanifesteerd ten aanzien van de ontplooiing van de vrouw in onze gemeenschap. Weliswaar zijn er pogingen gedaan om in te haken op externe ontwikkelingen, maar het resultaat wijkt af van de verwachting." Dat stelt Maria Odilia de Abreu Ladeira in haar afstudeerscriptie voor de graad van bachelor in de bedrijfskunde aan de sociaal-economische faculteit van de UNA. Zij verdiept zich in de scriptie in de ongelijke positie van de vrouw op de Curaçaose arbeidsmarkt, die voor vrouwelijke ambtenaren zelfs in 1986 nog wettelijk is vastgelegd, en gaat in op de oorzaken daarvan. Tot slot van de scriptie draagt zij een aantal aanbevelingen aan die moeten resulteren in gelijke kansen voor de vrouw.

"Curaçao behoort tot de groep landen waar het emancipatie-proces een langzame ontwikkeling kent. De tijd waarin jonge meisjes uitsluitend met chaperonnes mochten uitgaan is voorbij, maar het is de vraag of mannen en vrouwen naast elkaar staan op Curaçao", aldus Maria de Abreu Ladeira in haar scriptie. Uitgebreid gaat zij in op de historie van de vrouwen in de Curaçaose samenleving, hoe die veranderde na de komst van de Shell en hoe, met name de gehuwde, vrouwen zich met de intrede van de zestiger jaren iets vrijer konden gaan bewegen.

Uit de historie blijkt, zegt Maria de Abreu Ladeira, dat de Curaçaose vrouw een bijzonder belangrijke rol heeft gespeeld in de Curaçaose sociaal, economische ontwikkeling. "Het feit dat de vrouw haar kinderen toch heeft weten op te voeden, nog afgezien van de slechte economische omstandigheden en beperkingen aan haar opgelegd wegen het verschil in sekse, geeft blijk van volharding.

Als nou de beperkingen werden opgeheven, zal de vrouw veel gemakkelijker kunnen bijdragen aan de ontwikkeling van het eiland. Het zou van grote steun kunnen dienen met name nu dat de sociaal-economische problemen een harde aanpak vereisen."

ONDERWIJSSYSTEEM

Behalve nadelige gevolgen heeft de vestiging van de Shell ook gezorgd voor voordelige gevolgen. Een hiervan was het onderwijssysteem dat zich langzamerhand ontwikkelde. De mogelijkheid ontstond om onderwijs te volgen in diverse richtingen. Naast de Nederlandse taal die overigens voor de andere ... een probleem vormde, en beperkte financiele middelen, waren er geen andere obstakels die vrouwen de toegang tot het onderwijs beletten. Vanaf de jaren '60 is het aantal vrouwen dat het onderwijs volgt, behalve dan in technische richtingen, min of meer gelijk geweest aan het aantal mannen. Daarnaast is het gebruik van anticonceptiva toegenomen, hetgeen vrouwen meer vrijheid geeft ten aanzien van het beslissen of ze (meer) kinderen willen krijgen of niet.

VROUWENBEWEGINGEN

Per 18 februari 1971 werd bij Ministeriele beschikking de commissie "uitbanning discriminatie van de vrouw" ingesteld. Deze commissie diende de regering te adviseren waar maatregelen genomen moesten worden ter eliminering van de heersende discriminatie tegen vrouwen en dit dan zowel op het juridische als het sociale vlak. In het begin van de jaren '70 kwamen ook diverse vrouwenbewegingen op met als doel de gehuwde vrouw uit huis te halen en aandacht te besteden aan haar zelfontplooiing.

Een hinderpaal werd opzij geworpen toen in 1975 de handelings-bekwaamheid van gehuwde vrouwen verkregen werd bij de wijziging en eliminering van een aantal wetsartikelen in het Burgelijk Wetboek van de Nederlandse Antillen. In 1980 ondertekende het Koninkrijk der Nederlanden, waartoe ook de Nederlandse Antillen behoren, het internationaal verdrag van de United Nations inzake de "Eliminatie van alle vormen van discriminatie tegen vrouwen." Betreurenswaardig is echter het feit dat de Nederlandse Antillen dit verdrag nog niet hebben geratificeerd.



RECHTSZAAK

De gehuwde vrouwen wonnen in februari 1983 een rechtszaak tegen de overheid aangaande enkele discriminatoire artikelen in de LMA ten aanzien van gehuwde of in concubinaat levende vrouwen. Gehuwde vrouwen mochten vanaf dat tijdstip in dienst blijven van de overheid.

Ondanks deze positieve veranderingen, constateert Maria de Abreu Ladeira dat er voor wat betreft de situatie op de arbeidsmarkt in de jaren '80 nog steeds sprake is van ongelijkheid jegens vrouwen. "In de eerste plaats heerst er ongelijkheid bij de samenstelling van de beroepsbevolking. Ten tweede doet ongelijkheid zich voor bij de bezetting van diverse beroepscategorieën. Ten derde zijn er de leeftijds- groepen waarbij overigens niet zozeer sprake is van ongelijkheid, maar ze geven enige indicatie bij het verklaren van de bestaande ongelijkheden op de arbeidsmarkt."

Om de verklaringen voor de bestaande ongelijkheid te zoeken, poneert Maria de Abreu Ladeira een aantal mogelijkheden die daarvan de oorzaak kunnen zijn. Zo heeft zij onderzocht of het aantal vrouwelijke schoolverlaters groter is dan de mannelijke "dropouts". Een onderzoek dat een negatief resultaat opleverde: duidelijk is gebleken dat er geen grote verschillen bestaan tussen mannelijke en vrouwelijke schoolverlaters, met uitzondering van het hoger niveau waar het echter om kleine aantallen gaat. Een andere mogelijkheid is eventuele tegenwerking bij de deur van de arbeidsmarkt. Ook deze mogelijkheid moest de scriptie- schrijfster echter na onderzoek met "nee" beantwoorden.

Toch bestaat er een ongelijke verhouding in de bezetting van bepaalde beroeps- categorieën. Deze ongelijkheid manifesteert zich in een over- vertegenwoordiging van mannen in leidinggevende beroepen, terwijl vrouwen over- vertegenwoordigd zijn in de dienstverlenende beroepen. Dat zou ondermeer veroorzaakt kunnen zijn door het onderwijs- systeem van voor 1968: dat bood de meisjes slechts de mogelijkheid om bepaalde vakkennis en vaardigheden op te doen, die geschikt waren voor het bezetten van juist die beroepsgroepen waarin vrouwen tegenwoordig geconcentreerd zijn. Concrete voorbeelden zijn stenografen, typisten, cassieres en secretaresses. De ETAO en het MULO waren gericht op het leveren van personen voor de handels- en

Wij wensen de gehele gemeenschap van Curaçao en al onze werknemers en hun gezinnen
een Prettige en Geslaagde Arbeidsdag toe
BETONWARENFABRIEK
BRIEVENGAT N.V.
READY-MIX
BETONINDUSTRIE N.V.
READY MIX CONCRETE

Na tur obrero en general, pero en partikular nos obreronan na Korsou i St. Maarten nos ta desea un
Dia di Obrero
felis.
Laga nos traha huntu na un futuro segur
SECURICOR
Eriweg 43, Zeelandia - Curaçao - Tel.: 615622
J.W.A. Nisbethroad 57 - St. Maarten

1 mei 1986
„Dag van de Arbeid"

Wij wensen onze werknemers en hun gezinnen een zinvolle

„Dia di Obrero"

UNIVERSAL TRADING

Hopi felisitashon pa tur nos obreronan riba

„Dia di Obrero"

Drukkerij Scherpenheuvel n.v.

Over 1 mei, school en scholieren .....

VRAAG: Wat is daarbij voor onderwijs belangrijk?

Het onderwijs moet primair praktisch zijn (wat heb je voor mensen nodig?) en in zijn geheel moet het positief gericht zijn. Nu zitten we nog te vaak in een opportunistisch kringetje te redeneren, bijv. „ik wil dit of dat worden, want dan verdien ik lekker veel." Dat is te eng, te egocentrisch. Met name de mensen die naar een middelbare school gaan moeten van dat denken afgebracht worden. Als ze alleen hun eigen portemonnee als richtlijn nemen, dat zijn er te veel mensen op Curaçao die er nooit bovenop zullen komen. De middelbare scholieren mag men best wat chauvinisme bijbrengen voor het eigen land. Geen loze kretologie, maar een opvoeding en een opleiding naar dienstbaarheid aan de gemeenschap. Als er straks toch minder te verdienen valt, dan moet de mentaliteit aanwezig zijn tot "iets over hebben voor je land". In dat kader passen het gemeenschappelijk zingen van het volkslied en het vlaggeceremonieel.

Dat is geen gebrek aan belangstelling voor wat er buiten onze grenzen gebeurt, maar je moet eerst in de eigen omgeving de zaken op een rij hebben om internationaal te kunnen denken. Internationale samenwerking, milieupolitiek en dergelijke zaken kunnen pas begrepen worden als je eilandelijk gelooft in samenwerking, als je in je eigen omgeving rekening houdt met anderen, als je het de moeite waard vindt niet alleen je eigen kraal, maar je hele eiland schoon te houden. Die zaken komen naar ons gevoel op de eerste plaats.



...dekaan Rigaud

VRAAG: Heeft U als dekaan nog wensen?

Op de eerste plaats willen we in onze functie van dekaan [illegible] serieus genomen worden. Op het directie- niveau is het al een heel stuk verbeterd, men is daar toeschietelijker geworden. Bijvoorbeeld de geringe hoeveelheid diensturen is van directiewege aangevuld met uren uit de zg. taakurenpot. Dat gaat wel ten koste van andere zaken op school, maar een dekaan moet toch minstens kunnen functioneren, nietwaar?

Van overheidswege zou een verbetering mogelijk zijn door de opleidings- mogelijkheden te benutten die er voor dekanen zijn. Wanneer we onze functie vergelijken met wat in Nederland bijvoorbeeld aan dekanen voor mogelijkheden geboden wordt, dan steekt het een tegen het ander wel heel schril af.

Een derde wens is die van onderlinge samenwerking. Voor wat de middelbare scholen betreft komt die nu aardig op gang, maar samenwerking met de Mavo- scholen zou eigenlijk ook geïnstitutionaliseerd moeten worden.

SLUITPOST

Dan lijkt het ons ook noodzakelijk van dekaan geen sluitpost meer te laten zijn op het rooster. De continuïteit van een dergelijke — naar ons idee belangrijke — baan mag niet door het toeval worden bepaald. Het gaat vooral hier om "the right man on the right place". Wie zich even in de functie van dekaan verdiept, merkt dat de persoon in kwestie moet uitgerust zijn met toch wel specifieke kwaliteiten. Het heeft iets met "roeping" te maken.

Samenwerking met het bedrijfsleven juichen we ook zeer toe, maar voorlopig lijkt toch nog belangrijker de persoonlijke begeleiding van de verschillende leerlingen [illegible] van [illegible] problemen [illegible] de financiële problemen. De meest [illegible]: ou[illegible] [illegible] teke[illegible] [illegible] beur[illegible] [illegible] is uit [illegible] be[illegible] [illegible] problemen [illegible] huiselijke [illegible] maar ook vanwege sociale [illegible]lijke omstandigheden, financiële problemen om [illegible] mensen eenvoudigweg de portogelden niet kunnen missen voor een informatie- aanvrage voor een bepaalde studie, laat staan dat ze beschikken over de gelden die nodig zijn voor inschrijvingen aan bepaalde opleidingen.

Wensen, ja, wij hebben nog wel veel wensen...

opgetek[illegible] [illegible]ons

C.A.B.

CURAÇAOSCHE AANNEMERSBOND I SU MIEMBRONAN

ta desea henter e pueblo trahador di Kòrsou

FELIS DIA DI OBRERO

- ABC CONSTRUCTION
- AIKO
- ANTILLEN
- ANTEM
- ARIMCO
- BETONWARENFABRIEK BRIEVENGAT
- BETONBOUW
- BOHAMA
- BONBOCEMI
- BOUWMAATSCHAPPIJ CURAÇAO
- BOUWBEDRIJF JOB
- BOUWBEDRIJF AWA LENDERING
- BOUW SERVICE CARIBBEAN
- CARNEFCO
- CURAÇAOSE WEGENBOUW MIJ.
- DURACON
- ELCONA
- HACQUEB[illegible]
- INPO
- JONGSCH[illegible]
- KONINGEN [illegible]
- LOODGIETERSBEDRIJF [illegible]
- MERCON
- MITS CURAÇAO
- NETHERLANDS HARBOURWORKS
- PAULI
- READY MIX BETON INDUSTRIE
- SCHILDERSBEDRIJF P. DIJK
- SCHILDERSBEDRIJF POUW
- SCHILDERSBEDRIJF TIJSMA
- TECHNI CARIBE
- WESCAR

AMIGOE

Arbeidsdag

Op deze belangrijke dag gaan onze beste [illegible] uit naar de Curaçaose gemeenschap, in het bijzonder naar onze werknemers en hun gezinnen.

SETEL N.V.

100 jaar Arbeidsdag

In deze afgelopen [illegible] is er veel [illegible] ten gunste van de arbeiders hier en elders.

Pabien mei jullie dag en sukses en sterkte voor de komende eeuw.

[illegible] Hardware Group N.V.

OFFICIELE PROGRAMMA VAN S.U.K. OP 1-5-1986

8.00 Alle vakbonden, [illegible] en [illegible] verzamelen voor de kerk van Sta. Famia.

De [illegible] zonder transport moeten om 7.30 uur 's morgens bij de S.S.[illegible] zijn, waar bussen gereed staan om hen naar de kerk te brengen.

9.00 Oecumenische Kerkdienst [illegible]

Daarna loopt men [illegible] Breedestraat [illegible] Wilhelminaplein.

Op het Wilhelminaplein [illegible] volkslied gezongen worden.

Toespraak Minister [illegible]
Toespraak Vertegenwoordiger [illegible]
Toespraak [illegible] S.U.K.
Toespraak [illegible] C.[illegible]T.C.
Toespraak [illegible] Coördinator S.U.K.
[illegible] Kolo.

Daarna [illegible] de bon[illegible]
de Kaha di Vakbondnan [illegible]
[illegible] vooi[illegible]

De muzikale omlijsting wordt verzorgd door:
— Kaha di C[illegible]
— Een folk[illegible]
— [illegible]
— Muziekgroep "La [illegible] Generacion"
Busvervoer van Wilhelminaplein naar [illegible]

Een Prettige en Geslaagde
ARBEIDSDAG
toegewenst
La Aurora N.V.
[illegible]straat [illegible]

1 mei 1986
"Dag van de Arbeid"
Alle werknemers een
„Prettige Arbeidsdag"
toegewenst.
Coca-Cola
Curaçao Beverage
Bottling Co. N.V.

Kolegio Chaya Willems houdt fancy-fair

WILLEMSTAD — Kolegio Chaya Willems aan de Oranjestraat te Steenrijk houdt op 1 mei een fancy fair [illegible] ten, boeken, [illegible] nuttige dingen. Er is een uitgebreide keuken en de kinderen kunnen genieten van een grabbelton, goochelaar en poppenkast. De toegangsprijs bedraagt 1 gulden voor volwassenen en vijftig cent voor kinderen. De fair vindt plaats van tien uur 's morgens tot zes uur 's avonds op het terrein van de school naast de kerk van Steenrijk.

Simadan te Barber

WILLEMSTAD — [illegible] ginnedag wordt op Barber een simadan georganiseerd die om twee uur 's middags vanaf Hofi Apostel vertrekt en eindigt bij de [illegible] van [illegible] wordt opgeluisterd [illegible] uur 's avonds.

Op 1 mei [illegible] feest gehouden vanaf een uur 's [illegible]

KLM
wenst alle arbeiders en hun gezinnen een gezellige
ARBEIDSDAG
Laten we ons in deze moeilijke tijden
inzetten voor een betere
toekomst voor CURAÇAO en
de NEDERLANDSE ANTILLEN

van financieel- economische problemen niet [illegible] open. En dat is jammer, want studeren in Amerika is voor jongelui van de Antillen een [illegible] aangelegenheid. Opvang en begeleiding zijn veel beter dan in Nederland, waar de studiekosten op zichzelf wel aanzienlijk zijn, maar waar we toch twijfels aan het resultaat. Dat rapport waarvan melding werd gemaakt in Napa (zie Napa dd. vrijdag 10 mei 1985) was erg positief over het studeren in Nederland, maar wij hebben daar zo onze twijfels over.

VRAAG: U bent zo voorzichtig in Uw formuleringen, net of U niet goed op de hoogte bent?

Dat klopt. Wij zijn ook niet goed op de hoogte. Wij niet en niemand niet. In de eerste plaats omdat er studenten zijn die op kosten van thuis studeren en studenten die op een beurs of een lening studeren. Dat zorgt al voor verwarring. Maar ook is [illegible] in het beurzen beleid onduidelijk. Dat wordt o.a. veroorzaakt door het feit dat een student kan beschikken/zou kunnen beschikken over een landsbeurs, een eilandsbeurs of een rijksbeurs. Wij hebben wel verzoeken gedaan om informatie, maar we hebben nooit antwoord daarop verkregen, of het waren antwoorden in de vorm van rare smoesjes of mooie beloftes. Voor dit moment kun je stellen, dat het toeval is, als je iets hoort, ook al is er van alles toegezegd.

VRAAG: Het zit U kennelijk niet lekker?

Als je weet hoe een en ander geregeld is, dan kun je vragen stellen. Dan kun je ook vergelijken. Een aardig voorbeeld is het volgende: Van school X werden veertig positieve adviezen uitgebracht op beursaanvragen; in het totaal werden er tachtig verzoeken gehonoreerd. is dat nu omdat de aanvrage plaats vond in het verkiezingsjaar of spelen andere factoren een rol. Duidelijkheid is daarom domweg gewenst.

Het is niet zo dat we de ambtenarij een verwijt maken. De situatie is zo complex dat niemand precies weet hoe een en ander geregeld is. Er is behoefte aan openheid. Op scholen, o.a. bij de dekanen, moet men weten hoe de zaken geregeld zijn. En ook naar ouders toe is die-

zelfde openheid gewenst. Door toeval hoor je wel eens vreemde dingen; in de Breedestraat kom je opeens iemand tegen van wie je verwachtte dat hij in Amerika aan het studeren was, dat was immers het advies. Of je hoort dat een burger uit een financieel zo sterk gezin komt, dat het onwaarschijnlijk wordt om te geloven dat ouders die hoge financiële eigen bijdrage zullen ontvangen, want het is voor hen gewoon goedkoper om hun kind op eigen kosten te laten studeren. Zoiets is vreemd.

BEGELEIDING

Een ander punt is dan de begeleiding van studenten. In Nederland is de begeleiding van studenten niet zo goed als die van jongelui die in Amerika studeren. Toch [illegible]

leerd. En die controle geschiedt niet professioneel; er is geen pedagoog of andersoortige deskundige die met deze taak belast is. Het gevolg is dat een student — die het al moeilijk heeft met de aanpassing en met de nog niet zo bekende twee fasen structuur, waardoor keihard werken pure noodzaak is — nog onzekerder wordt: als het niet goed loopt, dan is hij zijn beurs kwijt.

Naar ons idee moeten er dan twee zaken veranderd worden. In de eerste plaats is ook in Nederland professionele begeleiding nodig. Wordt dat niet van overheidswege aldaar verzorgd, dan zouden van hieruit mensen daarvoor aangewezen moeten worden. En — op de tweede plaats — die begeleiding moet niet alleen gere[illegible] beursstu[illegible] studenten, [illegible] eigen kosten [illegible] kunnen ne[illegible] moeilijkheden [illegible] in het [illegible] van een dergelijke

...dekaan Casimiri...

...dekaan Henriquez...

'dienst' zou naar ons gevoel het aantal drop-outs beperken. We hebben de indruk dat nu de opvang van stad tot stad verschilt. Die is afhankelijk van de activiteit van de plaatselijk aanwezige Antilliaanse verenigingen.

VRAAG: Hoe zit het met studeren en werkgelegenheid?

Het lijkt ons dat er vooral een goede planning nodig is. Als we spreken van een 'commissie', dan is er primair natuurlijk het gevaar van vergroting van de bureaucratie. Maar er zou toch een soort stuurgroep moeten zijn die contacten heeft naar het bedrijfsleven om zicht te krijgen op de juiste behoeftes, om informatie te krijgen en door te geven over beroepen waar behoefte aan is, over werkmogelijkheden. T.a.v. de werkgelegenheid zelf hebben we geen ander beeld dan het bekende: er is een grote werkloosheid, ongeveer 27% van de beroepsbevolking.

VRAAG: Is het laten doorstuderen een goede zaak, dus van Mavo naar Havo naar VWO?

Dat hangt er maar van af. Als het kind in kwestie een zogenaamde laatbloeier is, dan natuurlijk wel. Maar als het alleen is om

...dekaan Ignacio...

feite niet geschikt zijn voor die opleiding. Dat heeft grote invloed op de motivatie van de leerlingen (op de demotivatie dus!), maar ongemerkt gaat ook het niveau van de opleiding zelf omlaag. Eigenlijk zouden er op Curaçao meer mogelijkheden moeten bestaan voor een opleiding tot bijvoorbeeld bakker, koeltechnicus, automonteur e.d. Zo lang die er niet zijn, zouden we via de culturele verdragen moeten bewerken dat onze Mavo-leerlingen na deze opleiding meer uitzicht geboden wordt.

Een één- of tweejarige beroepsopleiding in Venezuela of Colombia zou toch tot de mogelijkheden moeten behoren. Uiteraard hoort een dergelijke mogelijkheid thuis in een plan waarin de behoeftes van Curaçao zijn vastgesteld. Venezuela en Colombia maken het ons misschien moeilijk in deze, maar ook op Curaçao zelf zouden veel meer mogelijkheden moeten zijn. Daarbij zou goed kunnen zijn deze overweging: bij een beroepsopleiding hoort een stage en een stagiair verdient. Het is niet zo noodzakelijk dat hij zijn hele loon in eigen hand krijgt. Op basis van 50/50 verdeling zou een leerling een stuk van zijn opleiding aan school kunnen terug betalen, waardoor scholen niet geheel vanuit de dienstverlenende sector gefinancierd hoeven te worden.

STRENGER

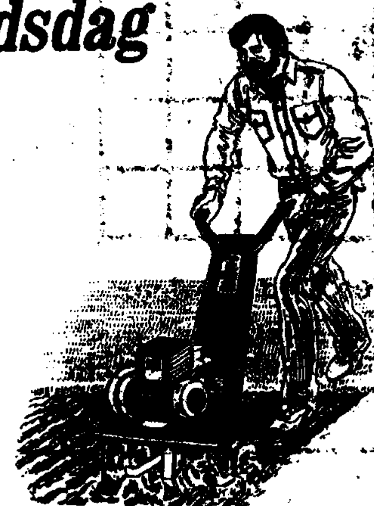
Iets dergelijks, òf naar het buitenland gaan òf op Curaçao een beroepsopleiding volgen, is beslist nodig. Wie meent dat doorsturen naar Havo of VWO dé oplossing is, realiseert zich niet dat de "top" door veel minder mensen bediend hoeft te worden. En als de overheid onze noodkreet wil horen, dan zullen we voorstellen de eind-examen- eisen Havo en VWO niet langer te versoepelen, maar ze juist strenger maken.

Eigenlijk zou je moeten weten hoe de plaats van Curaçao in deze is. Is Curaçao intermediair, self-supporting, wat is Curaçao? Pas als daarover een zekere eenheid van mening bestaat, kun je een plan maken voor de gewenste opleidingen. Een overheid (niet één politieke partij, maar echt een overheid) zou lijnen moeten uitzetten waarin ieder zich terug kan vinden. Dan kun je voor de lagere echelons ook de nodige doelgerichte stappen doen.

Huntu ku e garantia pa komunikashon aereo i entrada di divisa, un di nos tareanan prinsipal ta: sòru pa tin trabou pa yu di tera. P'esei awe nos tambe ta selebrá. Na nos trabadónan i tur trabadó di Korsou,

. . . Danki,
i mashá pabien di bòso parti.

1 Mei Arbeidsdag



Wij wensen onze werknemers en alle andere werknemers op Curaçao veel geluk op deze grote dag!

n.v. bouw-en handelmaatschappij

bohama



Over 1 mei, school en scholieren

Gesprek met vijf dekanen

(in gesprek met de dames Jeannie Henriquez en Evi Rigaud en de heren Pedro Casimiri, Orthwin Ignacio en Lesley Roosberg, dekanen van de drie middelbare scholen in Willemstad)

Een verzoek aan één dekaan voor een gesprek werd een gesprek met alle vijf dekanen van de drie middelbare scholen in Willemstad. Het gesprek ging over studeren, bursalen, werkgelegenheid, idealen en wensen. Maar het schijnt heerst er een grote eensgezindheid onder deze dekanen; veelal is de reactie van een van hen de reactie van allen. Af en toe volgt er slechts een uitbreiding of een verduidelijking van een van de anderen.

VRAAG: Wat vindt U van een 1 mei-viering?

Spontaan staat centraal bij het antwoord het welkom zijn van een vrije dag. Al gauw echter wordt daar een kanttekening gemaakt. „Het zou eigenlijk anders moeten zijn, je zou je moeten bezinnen op arbeid. Bovendien zou zo'n 1 mei-viering niet de claim van één bepaalde groep moeten hebben. Het zou een bezinning moeten zijn van iedereen op arbeid en met name op de verdeling van arbeid. Het is ook geen typisch linkse aangelegenheid. Vroeger was het anders, vandaag is de baai belangrijker, naar het schijnt, dan de arbeid. Andere zaken zijn klaarblijkelijk belangrijker geworden.

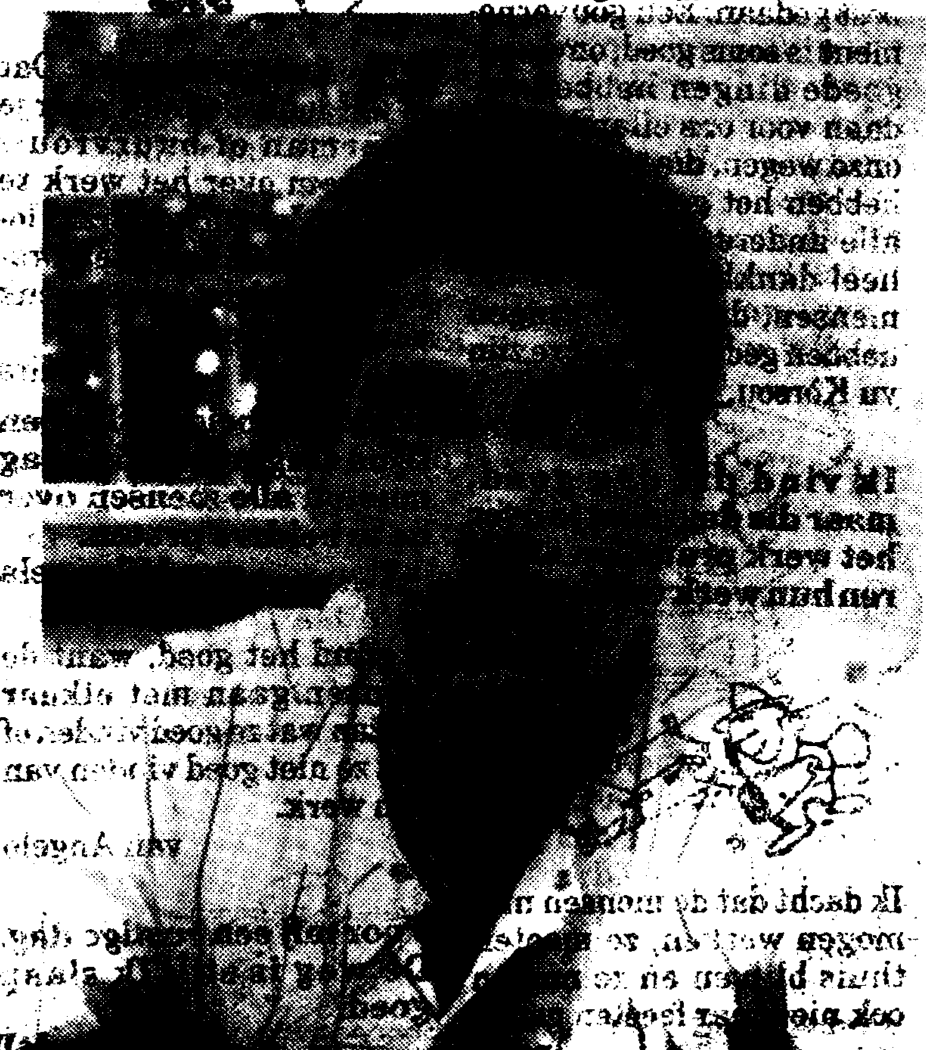
VRAAG: Zoals

Een typisch voorbeeld uit onze hoek. Wanneer een leerling bij ons om advies komt voor een toekomstig beroep, is steevast de eerste en klaarblijkelijk de belangrijkste vraag: „Hoeveel verdien ik ermee?" Informatie naar je thuis voelen in je beroep, er plezier in hebben is volledig naar het tweede plan verdwenen. Dat lijkt nauwelijks meer relevant.

VRAAG: Gaan er veel jongelui studeren?

Van de drie middelbare scholen gaat ongeveer 75% na zijn examen nog door. Het valt echter niet te zeggen waar iedere leerling terecht komt. Een voorzichtige schatting is deze: 25% stopt na zijn middelbare school met studeren en probeert een baan te bemachtigen; 25% zet zijn studie voort op Curaçao; [illegible] gaat naar Amerika voor verdere studie; 30% komt in Nederland terecht [illegible] studie voort in de regio.

Bij deze getallen dient men te bedenken dat het om een schatting van vorig jaar gaat. Dit jaar zal het waarschijnlijk echt wel anders zijn, want de kosten van het studeren in Amerika staat ten gevolge [illegible]



...dekaan Roosberg...

Wij wensen de gehele gemeenschap een Prettige „Arbeidsdag" toe

In het bijzonder gaan onze wensen naar ons personeel en hun gezinnen

Districo N.V.

Dit jaar vieren wij een heel speciale Arbeidsdag

Laten wij met een terugblik op het verlenen ons concentreren op een toekomst waarin wij ons gezamenlijk ten volle inzetten voor een produktieve Curaçao.



All America Cables

LABOR DAY

Awe aki nos ta selebra un siglo

"Dia di Obrero"

Un Pabien kaluroso na tur obrero

Muskus PAINT + HARDWARE N.V.

MUSKUS-GEBOUW Fokkerweg tel. 614644

(Bònt di trahadónan di KODELA)

"Un Felis Dia di Obrero"

A SALUTE TO OUR LABOR FORCES

LABOR★DAY

Wij wensen de gehele bevolking en in het bijzonder de werknemers en hun gezinnen een Geslaagde Dag van de Arbeid toe.

Akademia di Komputer

Isenolaan 3 - Tel. 73048

HORECAF

Bònt di Trahadónan Horecaf Korsou

... felisitá tur trahadó di Kòrsou i espeshalmente trahadónan gastronómiko, sperando ku e dia aki lo sirbi pa reflekshon i konsientisashon pa unidat i hustisia soshal di e klase trahadó i su famia.

Direktiva di Horecaf.

Cadmu-voorzitter Ronald Sluis:

Vakbonden zullen in alles mede-zeggenschap eisen

"1 Mei, de dag die [illegible] getrouw de Dag van de Arbeider, of [illegible] de Dag van de Arbeid wordt genoemd, is al [illegible] vijftiger jaren een [illegible] door de vakbonds[illegible] wordt ge[illegible]", aldus voorzitter van de Curaçaose Algemene [illegible] Unie (Cadmu), Ronald Sluis, in een [illegible] van de Dag van de Arbeid uitgesproken boodschap.

S[illegible] via de[illegible] die uitgesproken boodschap op, dat dit jaar de viering van de Dag van de Arbeid een zeer bijzonder karakter draagt en verwees er tevens naar, dat dit maal niet alleen het feit werd herdacht, dat 100 jaar geleden in Chicago een bloedbad werd aangericht onder werknemers, die een strijd voerden voor erkenning van de achturige werkdag, maar dat op deze zelfde dag het lokale vakbondswezen zijn dertig jarig bestaan viert.

"Er is achter nog een reden waarom deze komende Dag van de Arbeid als een belangrijke datum moet worden beschouwd, verklaarde de Cadmu-voorzitter. "Tijdens de meest recente vergadering van de Kamer van Vakbonden is er uitgebreid gesproken en ook een besluit genomen ten aanzien van het brengen van een eerbetoon op 1 mei aanstaande aan een groot vakbondsman, Reggie Venloo. Een "man van het eerste uur", die als een pionier moet werden beschouwd op het gebied van het moderne vakbondswezen. Wij van de Cadmu, staan als bij de Kamer van Vakbonden aangesloten organisatie volledig achter de overwegingen om Reggie Venloo, die in de vijftiger jaren de officiële oprichting van de vroegere UPP, de hedendaagse Cadmu [illegible]", aldus Sluis.

Sl[illegible] de vooravond van 1 mei, de dag die met name voor het vakbondswezen als een dag van bezinning moet worden gezien, zei de Cadmu-voorzitter de komende viering van de Dag van de Arbeid met gemengde gevoelens af te wachten. "Aan de ene kant zijn wij overtuigd van de ontwikkeling die de werkende klasse in de loop der jaren onderging, maar aan de andere kant zijn wij er evenzo van overtuigd, dat er zich momenteel in deze ontwikkeling een vertraging voordoet", zo bracht hij naar voren. "Als we de situatie van de afgelopen dertig jaar kritisch analiseren, moeten wij zo realistisch zijn om te kunnen [illegible] dat de werkende klasse, voor wat betreft de arbeids- omstandigheden, een vooruitgang boekte. Daarnaast ontwikkelde de vakbonds- beweging zich in de [illegible] twintig jaar dermate, dat de betrokkenheid van de vakbonden in het dagelijks gebeuren, niet meer weg te denken is. Dat proces vult ons met een zekere voldoening, want die versterkt immers de vakbonds- bewustwording. Maar desondanks zijn wij de mening toegedaan dat de strijd nog steeds voort duurt en ons werk in dat opzicht nog verre van voltooid is".

De achteruitgang van de socio- economische situatie, zo [illegible] de Cadmu-voorzitter

LABOR DAY

Het Bestuurscollege van Curaçao

feliciteert alle Curaçaose arbeiders/werknemers met de

Internationale Arbeidsdag

Speciaal dit jaar wij het eeuwfeest [illegible]

Laten wij hopen dat wij onze produktiviteit en gezond verstand zullen gebruiken voor een beter Curaçao.

Mei 1986.

Gezaghebber
R.A. Casseres.

Sekretaris
Mr. E.A. Vlieg.

Dag van de Arbeid is de dag van de arbeiders. Dat is de dag dat alle arbeiders gaan marcheren. En alle mensen van het gouvernement zijn vrij, ze gaan naar de stad.

[illegible]

Arbeidersdag is een dag, dat [illegible]

Lisanne

Arbeidersdag is een dag, waarbij alle arbeiders naar Punda gaan om daar te gaan marcheren. Ik denk dat Arbeidersdag een dag is, die ze vieren om te laten zien dat ze blij zijn, dat ze tot nu arbeiders zijn en dat ze werk hebben om voor hun familie te zorgen.

Ashley

Goededag, we gaan over Arbeidersdag praten. Ik vind het een goede dag, omdat iedereen goed heeft gewerkt en zijn best heeft gedaan. Wanneer ze wandelen, zeggen ze tegen zichzelf: ik kan wandelen, want ik heb mijn best gedaan. Een gouvernement is soms goed, omdat ze goede dingen hebben gedaan voor ons eiland. Zoals onze wegen, die [illegible] hebben het [illegible] en alle andere [illegible] heel dankbaar [illegible] die mensen, die goede dingen hebben gedaan, want ze zijn yu Kòrsou."

Shanger

Ik vind die dag goed, maar die dag moet je over het werk praten en [illegible] hun werk [illegible].

Lesl[illegible]

Ik dacht dat de mensen niet mogen werken, ze moeten thuis blijven en ze mogen ook niet naar feesten gaan.

Dat is een dag, waarop de mensen met elkaar moeten [illegible]. Ze moeten [illegible] drinken [illegible] wat [illegible] voor Curaçao [illegible] hebben. Ze moeten feesten organiseren. Ze moeten naar hotels gaan uitrusten.

Charles

1 Mei is Arbeidersdag en [illegible]

Russell

De betekenis is, dat het een dag vrij is en dat de mensen niet werken en gaan denken over die dag: wat ze allemaal hebben gedaan en waarvoor ze werken. En ze gaan manifesteren in de stad en ze gaan schreeuwen voor werk, dat het gouvernement iets moet doen om de stad te repareren. En dat ze het nog beter doen, zodat de mensen met nog meer smaak gaan werken en de mensen zich goed gedragen.

Larmila

1 Mei is Arbeidersdag. Dat is wel leuk. Je kunt naar je buurman of buurvrouw gaan om over het werk te praten. Je kunt op straat lopen en [illegible] mensen praten. Ik vind dat [illegible] leuk voor Arbeidersdag.

Jadira

[illegible] Arbeidersdag een fijne dag [illegible] die dag moeten alle mensen over de arbeiders praten.

van [illegible]ngela

Ik vind het goed, want de mensen gaan met elkaar praten wat ze goed vinden of wat ze niet goed vinden van hun werk.

van Angelo

Voor mij een rustige dag. De weg is stil. Ik slaap goed.

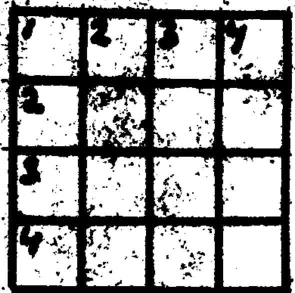
Ik vind het een goede dag. Maar alle mensen moeten zich [illegible] maken. Het is heel [illegible] om als je [illegible], andere mensen je dan [illegible] geven.

Rosanna

Ik vind [illegible] een heel goede dag is voor [illegible] van Curaçao en dat het gouvernement de dag [illegible] heeft: 1 mei de Dag van de Arbeid.

Robert

Puzzel van de week



1. deel van een deur
2. niet hoge
2. delen van het gezicht
4. huis van een zeildoek.

ZIE VOOR oplossing en de winnaar de «Papilon» over twee weken. Stuur je oplossing vóór 6 mei 1986 naar de Amigoe (Scherpenheuvel z/n of P.O.Box 577; Aruba - Nassaustraat 100; Bonaire - de heer Linkels, P.O.Box 122, Bonaire) en zet op de enveloppe: KINDERPUZZEL.

Winnares van de week is:

Jennifer Devis
Seroe Loraweg 140
Curaçao

Zij ontvangt een waardenbon van *f*.15,- van Augustinus Boekhandel.

Oplossing vorige keer:

S T E P
T R E E
E E L T
P E T S

Beste tante Nel
Mijn naam is Jennifer
Ik hoop dat mijn puzzel goed is.
[illegible] van uw blad
[illegible]
Jennifer Devis

Beste Jennifer,
Hartelijk dank voor je leuke briefje met al die gekleurde stippeltjes. Je enveloppe vol hartjes vind ik nog mooier dan de brief zelf! Jammer, dat we de kleuren niet ÓÓK in de krant kunnen zetten hé? Je puzzel was niet alleen goed, je hebt er nog een prijs meegewonnen ook.

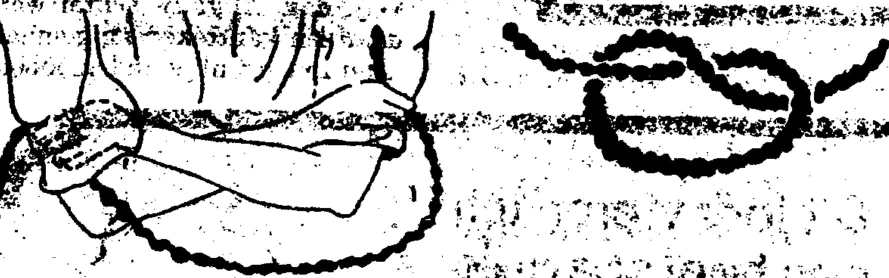
Groeten van Tante Nel

Beste Dimitri,
Je ziet, ik heb ook de enveloppe afgedrukt, vanwege de fiets en de andere leuke tekeningen. Dank je wel voor je grappige brief en je goede wensen.

Daag Tante Nel

Goocheltrucje

JE HEBT HIERVOOR nodig een touw van ongeveer 1 meter. Jij als goochelaar vraagt een van je toeschouwers met de rechterhand het ene eind van het touw beet te pakken en met de linkerhand het andere. Nu moet hij er een knoop inleggen zonder daarbij de einden van het touw los te laten. Dat lukt natuurlijk niet. Maar de goochelaar kan het wel: Je slaat je armen over elkaar zoals op de afbeelding (1). In deze houding pak je de uiteinden van het touw. Nu hoef je alleen nog maar je armen uit elkaar te halen en er ontstaat een knoop (zie afbeelding 2).



Wist je dat

In Egypte kende men al 1800 voor Christus zeilauto's, evenals in het oude China. De eerste voorlopers van onze benzine-auto. En in de Middeleeuwen schijnt men hier en daar voertuigen, voortbewogen door sterke veerconstructies, te hebben uitgeprobeerd. Een soort rijdend horloge dus. Maar het begon pas echt op een auto te lijken, toen men de stoomautomobielen ontwikkelde. Ook daarvan zijn de eerste exemplaren bekend in Egypte en China. In West-Europa verschenen ze voor het eerst in 1770. Ze maakten een hele ontwikkeling door tot aan de Eerste Wereldoorlog van 1914-1918. Er waren toen stoombussen en zelfs sportwagens, die snelheden van 200 kilometer per uur haalden.

"Wat zie je er opgewekt uit".
"Ik kom net van de tandarts".
"Ben je daar zo blij om?"
"Ja, want hij was niet [illegible]

"Maar Arie toch! Hoe kun je op je nuchtere maag een glas bier drinken?"
Arie: "Wie zegt, dat ik nuchter ben? Het is al mijn [illegible]

* * * * *

Godsdienstleraar: "Wat zullen de bruilofts- gasten van Kana gedacht hebben toen ze merkten, dat Jezus zes kruiken water in wijn veranderd had?"
Steven: "Die moeten we de volgende keer weer uitnodigen!"

Ober: "Een rups in uw sla, meneer? Maar u hebt me ook niet verteld dat u vegetariër bent".

Papilon

kinderpagina

DEZE WEEK HEBBEN we twee dagen vrij: Koninginnedag, omdat de koningin jarig is en Dag van de Arbeid, omdat... ja waarom? 100 Jaar geleden hadden de arbeiders het erg slecht. Ze moesten van 's morgens vroeg tot 's avonds laat hard werken voor heel weinig geld. Zo weinig, dat ze zelfs hun kinderen naar de fabrieken stuurden om er nog wat bij te verdienen. Veel kinderen werden 's morgens om 4 uur al (slapend) naar de fabriek gedragen, waar ze dan tot 's avonds moesten werken. Dat is nu gelukkig allemaal veranderd, ook al valt er nóg meer te verbeteren. Maar de arbeiders hebben nu tenminste genoeg te eten en hun kinderen gaan naar school. We vieren Dag van de Arbeid om niet te vergeten hoe belangrijk het werk van de arbeiders is voor de vooruitgang van Curaçao. Ik heb een paar onderwijzeressen aan de kinderen van hun klas laten vragen, hoe zíj erover dachten. En hieronder vinden jullie een paar antwoorden. Jammer genoeg kon ik ze niet allemaal plaatsen.

TANTE NEL

De Dag van de Arbeiders, een heel mooie dag. De dag dat al de mensen, die hard werken om ons eiland te besturen, vrij zijn. Ze werken en werken, maar wat wij niet zien, is dat zij ook een vrije dag moeten hebben en dat wij die dag voor hen moeten zorgen. De kinderen die een vader hebben, moeten met hem zijn. Houd veel van je vader, want dankzij hem heb je brood om te eten. Als hij thuis komt, geeft hem een zoen, laat hem zitten, zet zijn voeten op een stoel en geef hem te eten en te drinken. Wij moeten blij zijn met die mensen, want dankzij hen gaan we vooruit. Ik ben blij met de arbeiders. Heel veel dank aan jullie.

Recchelyn

1 Mei gaat mijn vader niet naar het werk, want het is Arbeidersdag. Wij gaan naar de kerk. Als de kerk afgelopen is, gaan wij naar mijn oma.

Jouhairo

De Arbeidersdag is een dag die ze aan de arbeiders geven voor rust. Maar je moet het ook van harte geven. Ik zal jullie eeuwen terug brengen: De slaven hebben nooit vrij gekregen (één dag vrij). Ze hebben altijd van dag tot nacht gewerkt. Al waren ze ziek of moe, ze moesten werken. Maar nu (1986) is het niet meer zo. Nu krijgt je mama of papa een dagje vrij.

Abigail

Voor mij is het goed, dat ze dit doen, maar het spijt me, dat sommige mensen dat niet kunnen doen, omdat ze geen werk hebben. Maar als ik denk aan Arbeidsdag, zeg ik dat het goed is. Je kunt denken aan al de goede dingen die Curaçao heeft en denken ook aan het werk. Het is heel goed als mensen werk hebben, want dat is goed om voor jou of je hele familie te zorgen.

Ik vind het een goede dag om over de arbeiders te denken. En dan kunnen alle arbeiders bij elkaar komen om samen te praten over hun werk.

Rahda

Ik vind dat de arbeiders toch op de Dag van de Arbeider moeten werken en dat ze ook tenminste 5% meer gaan verdienen.

Roxanne

Ik ga met mijn moeder wer- [illegible] Ik vind het

Eerst wil ik groeten: Dag allemaal. Ik denk, dat Arbeidersdag een dag voor allemaal is. Niet alleen voor mensen die werken, maar ook een beetje voor de kinderen van school, want naar school gaan, is als naar werk gaan. Maar alleen is het niet werken met motoren, machines enz. Ik zeg het zo, omdat je ook moet werken om over te gaan. Zoals ik al gezegd heb, maar anders.

Miloushka

Dat de mensen die dag met elkaar gaan praten en dat ze over hun werk gaan praten, wat ze al die jaren hebben gedaan. En ze marcheren met elkaar. Zo kunnen ze het ook met elkaar behandelen. Ik denk dat de mensen een heel goed idee hadden om op een dag met elkaar te gaan praten over het werk, dat te doen. Heel goed idee!! Ik wil ook dat de mensen zo'n idee ook voor de kinderen hebben. Ik vind het fantastisch!!

Girnalda

De mensen die een dag vrij hebben voor Arbeidsdag moeten bij elkaar komen om wat te bespreken. Het is net als een gewone werkdag, maar alleen kunnen ze wat meer ideeën met elkaar bespreken.

Edmundo

Het is goed.

Waldemir

Ik vind het goed, dat de mensen 1 mei vrij hebben, want dan kunnen mijn ouders met elkaar praten over wat ze den-

Het is een vrije dag, maar er zijn mensen die dingen langs de weg verkopen. Op deze dag herinneren de mensen zich, hoeveel jaren ze gewerkt hebben.

Majeska

De mensen moeten nog meer doen voor Curaçao, nog meer werk en we zijn yu di Kòrsou en ze kunnen een beetje schreeuwen en niet meer vechten, problemen zoeken, want Curaçao kan zo nooit vooruit gaan.

Nyrabis

Ze moeten het groter maken, zodat het tot de oren van het gouvernement komt, want de mensen schreeuwen en schreeuwen, maar het gouvernement hoort het niet. Ze moeten ook zorgen, dat er genoeg werk is voor de bevolking. Tot daar mijn brief.

A.

Het is een goede dag, want allen die werken, zijn samen en ze denken aan al die jaren, dat ze gewerkt hebben.

Sherdan

Ik vind het goed, maar er zijn veel mensen, die dan lekker lui blijven slapen. [illegible] gen anderen gaan praten over zijn werk, dat hij in de goede richting gaat of in de slechte richting.

Jurgen

Ze moeten die dag niet krijgen omdat de mensen lekker willen slapen.

Ronald

Ik vind Arbeidersdag goed. Ik praat over mijn werk. Ik en mijn familie gaan naar de baai. En we gaan eten kopen.

[illegible]

Deze dag is een goede dag om de mensen, die werken, te laten rusten. Dan hebben ze meer smaak om te gaan werken en dan werken ze nog harder. Over het geld praten we dan nog niet.

Edson

Ik vind, dat 1 mei een dag is, waarop iedereen zou moeten nadenken over zijn mislukkingen, successen en plannen voor de toekomst en het heden.

Gilford

Ik vind het een dag om uit te rusten en te praten over je werk.

France

Ik denk, dat op die dag de gouverneur een feestje maakt en al die mensen die al die jaren werken zonder te stoppen een diploma te geven. En ook een compagnie bouwen om een [illegible] die geen werk hebben, werk te geven. Het kan werk van zes maanden zijn en ook 9 maanden enz. Na drie maanden andere mensen zetten. Daardoor gaan veel mensen een beetje werken om zijn familie te onderhouden. Zet ook werk voor kinderen om hun vaders en moeders te helpen. Ik vind Arbeidsdag heel goed. Laat het zo de andere jaren zijn. Tot hier mijn brief.

Giany

Arbeidersdag is een dag, waarop niemand werkt, is een leuke dag, waarop alle arbeiders feest vieren. Iedereen die wil gaan, gaat in Punda lopen. Alle kinderen zijn thuis, ze zijn blij. Ze zijn gezellig thuis, want ze heb-

LABOR DAY

Een Prettige Veilige ARBEIDSDAG toegewenst PROOST!

Antilliaanse Brouwerij nv

"Dia Internashonal di Trabou"

OBRERONAN PABIEN!

LABOR DAY CELEBRATION

Un kaluroso Pabien na Pueblo di Korsou en general i na nos empleadonan i klientenan en partikular.

Pasa un feliz DIA DI OBRERO

CUROIL

Kumemorando 100 aña di Dia Internashonal di Trabou

Bumey Every over h...

Vakbondswerk staat anno 1986 nog steeds in een verkeerd daglicht

gesprek was kort maar krachtig. De ... van Burny ...

... vele jaren werken als ... in Nederland, houdt zij niet van toneel spelen noch lange verklaringen wanneer het ... legenheden van de vakbond betreft. Kort maar krachtig, doch ...

... op eerlijke en positieve wijze ... in de pers over hoe hard daardoor bepaalde personen, stichtingen of groeperingen zich "geraakt" ... len. Daar blijkt dan ook alles ... voor.

ORANJESTAD — „Als 30 jaar geleden op Aruba de huidige ... "communist" werd gezien, ... kel-personeel in de ... toch treurig ..., dat ... in 1986 nog steeds het vakbondswerk ... als radicalisme, ... Hoe gek het ook klinkt, nog steeds als communisten worden ... als een instrument voor persoonlijke voordelen, dan moet aan de andere kant gezegd worden, dat er nog teveel mensen op ons eiland ... zijn te ... voor uit te komen ... Men wil niet ... niet, dat de vakbondsleider ... om de belangen van de vakbonden ... te verdedigen ...

Aan het woord is Burny Every, voorzitster van de gezamenlijke vakbonden op Aruba ... Amigoe. ... werk en besturen van ... vakbond in dit jaar ziet, nu ... verjaardag van Arbeidsdag wordt herdacht.

Wat het vieren van de Arbeidsdag betreft, wijst Burny Every ... dat dit honderd jaar ... gebeurtenissen in Chicago. ... landen die Arbeidsdag vieren, ... gewerkt, men wil ...

... door de Vakbondsleiders aan de dag werd gelegd ... zo voortdurend alles ... werk stelden om verbeteringen ...

Sindicato Tur Uni di Aruba
Dia di Obrero
1 di mei
ta felesita
TRAHADONAN DI ARUBA

9:30 - 11:00' or programa radio ...
4:00' or ...
5:00' ... religioso, Discursonan di Ministro di Labor i Lidernan sindical, intercambio cu show cultural.

A.B.V.-A.P.B.-F.T.A.-GABA-SEPA-SIMAR-U.B.A.

Voor U allen en in het bijzonder onze werknemers dank voor Uw werk.
Prettige Arbeidsdag
WIMCO
Oranjestad — San Nicolas

Wij wensen alle werknemers van Aruba een
GESLAAGDE ARBEIDSDAG
Associated Architects n.v.
Karl Scholborg
Frankrijkstraat (naast dept. Onderwijs)

Wij wensen alle werknemers van Aruba en in het bijzonder de werknemers en hun gezinnen van ons bedrijf een
PRETTIGE ARBEIDSDAG
Dank voor Uw inzet, ... op jullie rekenen ... in deze moeilijke tijden.
vad

GEEN ... WERK

Deze dag is een goede dag om de mensen, die werken, te laten rusten. ... ze meer maak ... werken en dan werken ze nog harder. Over het geld praten we dan nog niet.

Het is een vrije dag, maar er zijn mensen die ... de werk ... Op deze dag herinneren de mensen ... gewerkt hebben.

De mensen moeten ... meer ... Curaçao ... werken ...

Eerst vind ik ... denk dat ... Arbeidsdag een dag voor ... is. Niet alleen voor mensen die werken maar ook een ...

Ik vind het ... dag ... waarop ... over ...

Ik vind het ... maken ... te praten over je werk.

Ze moeten het groter ... kan ... dat ... van het gouvernement ... wen, maar het gouvernement hoort het niet. Ze moeten ook ... werk is voor de bevolking. Tot daar mijn ...

... de opening ... gouvernement een ... mensen die geen werk hebben ... werk te geven ... maanden zijn en ook 9 maanden ... Na ... maanden andere mensen ... Daardoor ... een beetje werken om zijn familie te onderhouden. Zet ook werk voor kinderen om hun vaders te helpen. Ik vind Arbeidsdag ...

Ik vind het goed, maar er zijn veel mensen, die dan lekker lui blijven slapen. ...

OOK DEZEN MOETEN WORDEN BEDACHT

Curaçao Port Services Inc.
CPS
CURAÇAO, Netherlands Antilles,
wenst alle werknemers van Curaçao
een PRETTIGE ARBEIDSDAG toe
Laten wij ons samen inzetten voor een betere toekomst voor Curaçao.

Trahadónan di Antia
Riba te di mei, dia di reflekshon i selebrashon, nos ke desea boso
PABIEN!
CURACAO CARIBBEAN HOTEL CASINO

Labor Day

1 mei 1986
"DIA DI OBRERO"
kual nos ta konsiderá un
DIA SAGRADO
Pesey nos ta rendi homenahe na tur trahador.
Nos ta desea tur obrero
MASHA PABIEN
riba e dia aki
"C. G. T. C."
CENTRAL GENERAL DI TRAHADONAN DI CURAÇAO

!
POSITIVO
Nos ta spera ku nos ta...
si kada un di nos karga su responsabilidat
i perkurá pa subi su produktividat
riba e [illegible] kaminda
mihó ainda
[illegible],
oranisashon forsa ku kreatividat
pa krea un mihó futuro pa nos komunidat.
TAMBIEN NA TUR OBRERO
DI KORSOU!
MADURO & CURIEL'S BANK N.V.

Congratulations
Korpodeko ta felisitá tur trahadó riba dia promé di mei, e dia más adekuá pa reflekshoná ku:
TA KORSOU
TA NOS TRABOU!
KORPODEKO

In de VUT. En dan.......

DRIE JAAR [illegible] de heer [illegible] vroegd [illegible] bruik mak[illegible] de VUT-re[illegible] was hij [illegible] en nu de [illegible] voordeel, wild[illegible] van gebruik maken.

Wat waren voor U de [illegible] gen om van de VUT gebr[illegible] maken?

Dat waren een aantal [illegible] geen hekel aan werken, absol[illegible] niet, maar er waren andere za[illegible] zoals beoordelingen. Ik heb altijd een goede beoordeling gekregen; je denkt dan — na een aantal goede beoordelingen — dat er wel iets van promotie of salaris- verbetering zou plaatsvinden. Maar niets, van dat alles. Misschien lag het wel aan de afdeling waar ik werkte, dat er geen consequenties verbonden waren aan het feit dat ik goed beoordeeld werd. Ik weet het niet. Misschien ook was ik gewoon een [illegible] weinig [illegible] gekregen. Er zijn wel meer mensen net als ik die eigenlijk [illegible] een [illegible] ge[illegible]. Bij mij gin[illegible] plannetjes of idee[illegible] mijn directe chef, dan wilde die nauwelijks naar mij luisteren. Hij wuifde mijn voorstellen steeds weg als [illegible] door kwamen die ook [illegible] echte baas terecht. Dat is niet prettig. Die twee zaken [illegible] dat op den duur een gevoel van achteruitstelling. Het heeft in ieder geval geen positieve invloed op je. Op den duur ga je dat ervaren als een [illegible] dat zijn [illegible] worden [illegible] Staal. [illegible] had, was [illegible] kwam [illegible] een [illegible] de mogelijkheid [illegible] vroegd uit te treden, heb ik die mogelijkheid met beide handen aangegrepen.

Hebben achteruitgang in salaris [illegible]

Voor mij was het een vermindering van [illegible] dan toe per maand verdienen.

Hoe ervaart U het om met pensioen te zijn?

Vooral in het begin was het erg [illegible] bevrijding ervaren, toen die verschrikkelijke druk van me weg [illegible] mensen die [illegible] n, het wat [illegible]. Je kunt niet altijd even hard doorwerken en dan opeens ermee stoppen. Iedereen die wat ouder wordt, zal dat [illegible]

Wat doet U nu?

Na een rustperiode van ongeveer twee maanden ben ik weer aan de slag gegaan. Dat was ook op [illegible] doen, zou niet goed voor me zijn. Ik heb nu een baan als [illegible] maar eigenlijk doe ik van alles en het bevalt me prima. Sinds ik weer [illegible] dag gemist wegens ziekte. De druk is [illegible] zo onder [illegible] was vakantie bittere noodzaak [illegible] van "de zaak". Nu heb ik dat gevoel niet meer.

Hoe reageren familie, vrienden en kennissen op deze vorm van met pensioen zijn?

De mensen [illegible] ik iets bijzonders [illegible]. Soms — van familie of vrienden [illegible] verbazing, maar als je dan uitlegt waarom je dit gedaan hebt, dan begrijpen ze het wel en hebben ze er begrip voor.

[illegible] werken?

[illegible] Maar [illegible] Ik houd van [illegible] stilzitten en [illegible] niets doen [illegible] maal [illegible] voor mij.

Wat betekent 1 mei voor U?

Dat heb ik altijd [illegible] bijzonders dus, gewoon [illegible]

Wij wensen alle werknemers [illegible]
Obreronan, pasa un bon Dia
ABN Bank

Werkgever Elby Arends [illegible] een belangrijke taak

setten, maar tegelijkertijd is het een dag van bezinning van maken en iets meer aan bewustmaking doen.

[illegible] Lago-[illegible] ting. Dit jaar [illegible] van het [illegible] en [illegible] naar [illegible] zullen [illegible] leiders [illegible] boodschappen brengen, gevolgd door toespraken van de minister van Welzijnszorg, waaronder Arbeid valt, mr Mito Croes en enige [illegible] een cultureel [illegible] en gedichten. [illegible] enkele programma's voor radio en televisie.

SAMENWERKING

Op de vraag waarom de vakbonden het werk [illegible] samen op te werken [illegible] samenwerking in voorgaande jaren [illegible] heb — zegt Burny, dat de wil om samen te werken er meer is dan ooit tevoren. Dit komt zeker mede door de crisis waarin Aruba in het algemeen, en de werknemers in het bijzonder zijn komen te verkeren. Vorig jaar werd reeds ingezien dat door samen optrekken [illegible] den. De nieuwe [illegible] de huidige [illegible]

VERHOUDING VAKBONDS-LEIDERSCHAP

[illegible] kennen verbonden moeten zijn, ongeacht het soort werk dat zij doen. Heewel ogenschijnlijk [illegible]

alle werknemers, is deze groep er wel [illegible] [illegible] gesondeerd worden, dat persoonlijke belangen nooit een rol mogen spelen.

VROUW ALS VAKBONDS-LEIDSTER

[illegible] Dat zij in de gezamenlijke vakbonden [illegible] gekozen [illegible] minatie in de vakbonds- [illegible] geen discriminatie bestaat. Maar man of vrouw, zo vervolgt Burny Every haar gesprek met de Amigoe, kan geen leiding geven als [illegible] niet in goed teamverband [illegible] en vakbondsleiders in [illegible] meen kunnen alleen [illegible] cheren wanneer ze ge[illegible] den door een bewuste [illegible] achterban.

Tot slot van het gesprek [illegible] voorzitster Burny Eve[illegible] gelegenheid gebruik om [illegible] op Aruba — in het bijzo[illegible] werknemers en werkneems[illegible] welk beroep dan ook — een [illegible] slaagde Arbeidsdag- viering toe te wensen.

Moge [illegible] zinning worden op de belangrijke taak, die een ieder — in welke functie ook — dagelijks heeft in het algemeen belang van ons eiland en in het bijzondere belang van ons gezin en ons zelf.

Prettige Arbeidsdag
Voor Aruba in het algemeen en onze medewerkers in het bijzonder.
ASSOCIATED TRANSPORT COMPANY INC.
CONTRACTORS
EQUIPMENT RENTAL
Wij wensen Aruba in het algemeen en de werknemers en hun gezinnen in het bijzonder
EEN GESLAAGDE ARBEIDSDAG
Moge een dag van bezinning worden op ons werk in het belang van Aruba, ons bedrijf en onszelf.
MEMBERS:
— ARUBA AGENCIES LTD.
— CASH & CARRY
EXPRO
Wij wensen een ieder en in het bijzonder onze werknemers
een geslaagde Arbeidsdag
Supermarket PUEBLO
geheel Aruba een geslaagde Arbeidsdagviering toe.
Wij hebben op dinsdag 29 april en vrijdag 2 mei KOOPAVOND tot 9 uur.
International casino

Wij wensen U allen en in het bijzonder onze werknemers en hun gezinnen
PRETTIGE ARBEIDSDAG
Dank voor Uw inzet, we blijven ook in deze moeilijke tijden op U rekenen
Voor Aruba in het algemeen en onze werknemers in het bijzonder

TRANSPORT COMPANY INC.
wenst alle werknemers en hun gezinnen
Prettige en Veilige Arbeidsdag
ARUBA AUTOMOBILE DEALERS ASSOCIATION
ARUBA TRADING CAR COMPANY
CARIBE MOTORS
GARAGE CORDIA ARUBA
STAR MOTOR COMPANY
TOPCAR

Werkgever Ebby Arends

Verhoudingen vormen een belangrijke fase

ORANJESTAD — In zijn [illegible] naar Arbeidsdag, te werkgever Ebby Arends [illegible] de verhoudingen [illegible] werknemers en de vakbonden [illegible] van de [illegible] geproduceerd [illegible] worden een produkt of service ontwikkeld en deze wordt daarna door de werknemer in bediening gebracht. Doelmatigheid in de produktie is in grote mate afhankelijk van de bekwaamheid, betrouwbaarheid en medewerking van de werknemer. De methodes voor het omgaan met de werknemers hebben betrekking niet op de werknemers zelf, maar ook op de opzichters, de personeelschef en de directie.

Volgens Ebby Arends is het de algemene houding van de directie jegens de werknemers die de methodes bepaalt voor het behandelen van vele problemen. Werknemers — aldus Arends — zijn mensen met persoonlijke belangen, familiebanden, financiële problemen, vooroordelen, beperkingen en andere menselijke eigenschappen in het algemeen. Ieder mens heeft zijn eigen bijzondere persoonlijkheid en zijn eigen problemen. Wanneer de directie de zaak van de kant van de menselijke relatie benadert, zal zij trachten de mensen te helpen met hun persoonlijke moeilijkheden en zal zij waardering hebben voor de behoefte aan verschillende methodes van financiële en niet-financiële motivatie.

Te veel nadruk leggen voor de behoefte van de menselijke relatie kan er toe leiden dat de directie het doel, namelijk de produktie en de verkoop van goederen en service met winst, verwaarloost.

De directie kan de werknemer ook beschouwen als een produktie-factor samen met kapitaal, grond en beheer. Bij het innemen van dit standpunt zal de directie trachten de maximum hoeveelheid goederen en service te produceren en de diensten van de werknemer ten volle te benutten om dit doel te bereiken. [illegible]

...Ebby Arends

Supermarket/Slagerij
PUEBLO
Ferguson[illegible] 47 - Tel. 3[illegible]
wenst geheel Aruba een geslaagde Arbeidsdagviering toe.
Wij hebben op dinsdag 29 april en vrijdag 2 mei KOOPAVOND [illegible] gen uur.

PRETTIGE ARBEIDSDAG
voor U allen
[illegible]
voor Aruba
MERCURIUS TRADING COMPANY

De 46-jarige Daphne Kibbelaar begon zijn carrière in het ziekenhuis op [illegible] februari 19[illegible] als hulpverpleger. Hij voltooide vervolgens als [illegible] de vier-jarige opleiding tot verpleegkundige. Nadat Daphne Kibbelaar in 1970 benoemd werd tot hoofd van de Operatiekamer, volgde hij ook nog een tweejarige operatiekamer-opleiding, om in 1980 benoemd te worden tot coördinator van de operatiekamer[illegible] functie hij nog steeds bekleedt.

had nooit onder mijn voorzitterschap mee geconfronteerd te hoeven worden. Een strijd die noodzakelijk bleek omdat wij opeens gekortwiekt werden in onze rechten. Een strijd voor het behoud van de vakbond en vakbondsrechten. Tijdens deze strijd was het duidelijk dat niemand een duidelijke uitspraak pro of contra kon doen. Noch vanuit de particuliere sector, maar evenmin vanuit de overheid is een duidelijke af- of goedkeuring voor onze actie naar voren gekomen."

SOLIDARITEIT

Deze crisis-situatie, die helaas nog steeds niet ten einde is, brengt overigens meer solidariteit binnen de CBV. Ook al voor wat betreft het "inleveren". Men vreest dat indien dit niet op georganiseerde wijze geschiedt, er met een groot mes gekapt gaat worden in de rechten van de werknemers, aldus Kibbelaar.

Voor Daphne Kibbelaar heeft de viering van de Dag van de Arbeid een grote betekenis. Daar moet veel aandacht aan besteed worden, zo vindt hij. "De dag van de Arbeid moet ook meer inhoud krijgen dan de afgelopen jaren het geval is geweest. Gelukkig lijkt het er wel op dat de vakbonden dit jaar gezamenlijk een zinvolle viering voorbereiden waarbij daadwerkelijk inhoud wordt gegeven aan de betekenis van deze dag die er toch een voor de arbeiders moet blijven." Voor Daphne Kibbelaar zal de 1 mei-viering dit jaar een extra dimensie hebben, immers "onze strijd van vorig jaar november was ook een 1 mei-strijd."

...Daphne Kibbelaar...

Dia di Obrero
Na tur trahadó ta bai nos mas sinsero felisitashon riba e dia grandi aki.
Nos ta spera ku nan lo pasa un dia felis.
MASHA PABIEN!
FREDERIK CAR CARE CENTER
SALIÑA
TEL. 613551

Labor Day
"Dia Internashonal di Trabao"
ta un dia pa fiha atenshon espesial na esnan ku na un manera responsabel ta traha tur dia pa garantisá Kòrsou i Antias un bon futuro
„Obreronan, pasa un Bon Dia"
A.C.U.
Coöperatieve Spaar- en Krediet Vereniging Ambtenaren ACU

Wij wensen alle werknemers van ons bedrijf in het bijzonder en alle werknemers van Curaçao in het algemeen
EEN GESLAAGDE EN VEILIGE ARBEIDSDAG TOE
REFINERIA ISLA (CURAZAO) S.A.

NOS TA LOGRA, PERO HUNTU!
ABN Bank

CBV-voorzitter Daphne Kibbelaar:

Het bestaansrecht van de vakbonden loopt gevaar

HET BESTAANSRECHT VAN DE VAKBONDEN loopt in de huidige situatie eerder gevaar dan in de tijd dat het vakbonds- wezen opkwam. We hebben een zeer goede tijd achter de rug, nu neemt de werkloosheid hand over hand toe. Als vakbondsbestuur moet je de leden vragen om in te leveren. Het is precies de omgekeerde situatie van wat het vroeger was. Toen stond je op de barricade en schreeuwde "wij zullen vooruitgaan" en nu moet je je sterk maken en met goede argumenten komen om de leden te overtuigen van de noodzaak om in te leveren. Aan de andere kant moet je als vakbond ook strijden om het behoud van tenminste een minimum aan secundaire voorwaarden. Je moet heel goed oppassen dat niet alle rechten van de leden worden afgenomen.

De vakbonden moeten over veel meer energie en creativiteit beschikken om aan alle eisen te kunnen voldoen. Dat kan je als vakbond ook niet alleen, met de toenemende crisis- situatie, neemt ook de noodzaak toe je als bonden te formeren en samen te strijden. Die trend is op Curaçao gelukkig al zichtbaar binnen de overkoepelende vakbonds- organen.

Aan het woord is voorzitter Daphne Kibbelaar van de Christelijke Bond van Werknemers in Verplegende Instellingen (CBV) die zelf al ruim twintig jaar in het vakbonds- wezen werkzaam is en mede- oprichter was van de vakbond CBV. Daphne Kibbelaar denkt zijn vakbonds- idealen min of meer van zijn vader "geërfd" te hebben die zelf ook altijd streed tegen de onrechtvaardigheid om zich heen. "De sfeer in het ziekenhuis was wel goed, maar er was toch duidelijk een [illegible] soms onrechtvaardig [illegible] te nemen. Zo wer[illegible] hogingen zeer [illegible] past en men [illegible] vé- aangele[illegible] worden. De [illegible] om verbetering en [illegible]

NAUW BETROKKEN

Als voorzitter van de "B[illegible] vereniging" was Daphne Kibbelaar nauw betrokken bij [illegible] richting van de [illegible] genstand van de [illegible] kenhuis- directie ondervond [illegible] vakbond overigens niet.

[illegible] zelfde tijd werd [illegible] vakbonden [illegible] vreesde dat er [illegible] ke bond het ziekenhuis binnen [illegible] komen. Gestart als "ziekenhuis vakbond" is de CBV in de loop der jaren uitgegroeid en vertegenwoordigt nu ook het personeel uit andere verplegende instellingen.

Alhoewel Daphne Kibbelaar erkent dat er sinds de [illegible] van het vakbonds- wezen een hoop bereikt is voor de arbeiders zoals wettelijke voo[illegible] voor wat betreft het [illegible] en de [illegible] en het vakbonds- wezen inmiddels erkenning hebben gekregen, is er nog steeds een hoop werk te verrichten en moet de strijd doorgaan. "Niet alleen de CBV maar ook de andere bonden hebben ingezien dat we het over een andere boeg moeten gooien en druk moeten uitoefenen op het politieke systeem. Ik denk dat de overkoepelende vakbonds- organen op Curaçao wat dat betreft de goede weg zijn ingeslagen. Niet alleen wordt er druk uitgeoefend op het politieke systeem, maar dit gaat vergezeld van concrete voorstellen. Dat doet de CBV ook voor wat betreft de gezondheidszorg.

HOMBER
NO TIRÉ AFO

Shell Werknemers Recreatie Centrum
ta desea tur trahadó i su miembronan un
"Feliz Dia di Obrero"
Nos ta desea nan kopi forsa i salú pa nan por sigui nan labor na bienestar di nan famia, nan kompania i nos komunidat.
LABOR DAY

WIE DOET WAT? [illegible]
HIJ DIE OP TIJD KOMT EN GEWOON DOET WAT HIJ DOEN MOET

"DIA INTERNASHONAL DI TRABOU"
Un dia importante, riba kual nos ta honra tur esnan ku ta traha diariamente na bienestar di nos desaroyo ekonómiko.
CURAÇAO PLAZA

Nos ta manda nos miho deseonan pa tur trahador riba
DIA DI OBRERO
Pasa un dia felis

arbeid noodzakelijk is voor de productie, moet de directie haar [illegible] [illegible]

[illegible]

Dat Aruba's [illegible] [illegible]

We salute Aruba's Working Force
Hats off to the people on the job in all levels of commerce and industry. We're proud to serve you and prouder still to be a part of the work force of this country. Aruba's working, winning team - they've earned our respect for the fine job they're doing!
Aruba Bank Ltd.
Aruba's Oldest en Friendliest Bank

LABOR DAY

ESSO
PROFESSIONAL SERVICE AT ALL ESSO SERVICENTERS

HAPPY ANNUAL LABOUR DAY
HOTEL ASSOCIATION

Gelukkige Arbeidsdag [illegible]

Veilige Arbeidsdag
STATEN DI ARUBA

Botica [illegible]
Oranjestad
Botica San Nicolas
San Nicolas

E CLASE TRAHADOR DI ARUBA
UN FELIZ DIA DI OBRERO

Op deze Arbeidsdag 1986 [illegible]
Wij wensen alle werknemers en in het bijzonder de werknemers van onze [illegible] en hun gezinnen
Prettige Arbeidsdag
[illegible] dag [illegible] van beginning worden
XEROX
Onze nieuwe adres in Oranjestad: [illegible]
San Nicolas

[illegible] de Arubaanse [illegible] in het algemeen en haar werk[illegible] in het bizonder
ATA
BEN [illegible]
ARBEIDSDAG
[illegible] waarbij wij ook gelegenheid hebben ons te

ORANJESTAD — In het kader van de viering van Arbeidsdag ging de Amigoe-redactie op zoek naar personen, [illegible] San Pedro Hospitaal terecht. Augustin Maduro(92) vertelt [illegible] Bij het interview [illegible] stagiaire van de School voor Journalistiek [illegible] 31 jaar in de verpleging [illegible]

92-Jarige Gustin Maduro:

"Werken is een deel van het leven...."

(Ludwina Perez)

[illegible] WERKEN voor Aruba's bewoners ongeveer honderd jaar geleden. [illegible] een beeld daarvan te krijgen [illegible] Maduro ("Gustin") [illegible] 92 jaar [illegible] Sinds zijn [illegible] jaar is hij [illegible] het werken — op Aruba.

De heer Maduro verblijft momenteel in het bejaarden- tehuis "St Michael Paviljoen" en is nog steeds actief, já... hij heeft een stukje grond op het paviljoen- terrein waar hij enkele groente-soorten kweekt, o.a. "yambo", "boonchi", "bonovia" e.d. Elke morgen besproeit hij de planten en houdt de tuin schoon. Ook helpt hij een handje in het huishouden. „In mijn leven heb ik geen school gehad en mijn pen en schrift waren de kurukunu [illegible] maar ik heb er ook geen spijt van", aldus Gustin.

Al met je acht-negen jaar ga je de knoek in — onder begeleiding van je papa en ouders broers — waar je [illegible] begint te maken met het kunuku- leven o.a. het schoon maken van terreinen, [illegible] van werkmaterialen, het zaaien en planten van allerlei landbouw- produkten, het oogsten enz. Vanaf zes uur 's morgens vertrekt de familie naar de knoek en keert pas om vijf uur 's middags weer huiswaarts. Het middageten gebruik je in de knoek zelf, zodat je geen tijd verliest met het naar huis gaan en terugkeren.

"Regen" betekende toen een zegen voor Aruba en als de natuur zo meewerkte, had men goede oogsten per jaar. Zoals iedere arbeider verdiende je toen als dagloon 50 à 75 cent.

Als vrouw bleef je thuis, moeder in het huishouden helpen, het vee voeren en als je de leeftijd van tien jaar bereikt begon je hoeden te vlechten, wat toen zeer in de mode was. De hoeden- vlechterij — het stro kwam uit Venezuela — bracht een kleine inkomen op voor de familie vooral in tijden van droogte. De meeste gevlechte hoeden werden toen naar Cuba geëxporteerd. Maar in tijden van droogte, het gebrek aan genoeg stro uit Venezuela en de grootte van het gezin waren de voornaamste oorzaken dat de mannen toen naar het buitenland vertrokken om de kost te verdienen.

Gustin kreeg op zijn veertiende jaar zijn eerste buitenlands contract; hij ging voor zes maanden in Venezuela werken in het aanleggen van een lijnweg.

„Vroeger, om in aanmerking te komen voor een buitenlands contract, was er geen sprake van leeftijd, officieel behaalde papieren/documenten, wat de arbeidsvoorwaarden zijn of wat het arbeidsloon e.d. inhouden. Persoonlijkheid en goede reputatie van de familie speelden tezentertijd een rol. Onder persoonlijkheid wordt hiermee bedoeld: een harde werker met zowel lichamelijke en klimatologische weerstand, gezond en ambitieus in het leven zijn. Ook het sentimentele leven moest op je persoon geen negatieve invloed hebben, want als je naar het buitenland vertrekt, is het voor maanden- soms jarenlang", aldus Gustin Maduro.

De buitenlandse zakenlui kwam toen hier naar toe om goedkope werkkrachten te krijgen, wetend dat het leven van de bewoners van Aruba armzalig was en dat ze bereid waren — hoe slecht de arbeidsvoorwaarden ook waren — "iets" voor de kost te verdienen.

Bij zijn terugkeer uit Venezuela, vertrok Gustin voor een periode van ongeveer zeven jaar — met nu en dan een korte onderbreking — naar Colombia, waar hij op grote koffie- en cacaoplantages ging werken. Vanaf die tijd al exporteerde Colombia landbouw-

Wij wensen onze werknemers
en geheel Aruba
Prettige en
Veilige Arbeidsdag
Botica Oduber
Oranjestad
Botica San Lucas
San Nicolas
Visser Trading Company
Eagle

Op deze Arbeidsdag 1986
wensen wij alle werknemers van Aruba en
in het bijzonder de werknemers van de bij ons
aangesloten bedrijven en hun gezinnen
een
GESLAAGDE ARBEIDSDAG
Wij vertrouwen dat in deze moeilijke tijden
voor ons eiland deze dag voor ons allen meer
dan ooit een stimulans zal zijn ons gezamenlijk
te blijven inzetten voor het toerisme.
De hartelijkheid, vriendelijkheid en gastvrijheid
van deze gemeenschap zijn belangrijke peilers
waarop dit toerisme rust. Wij hopen dat we deze
gezamenlijk zullen blijven verstevigen.
ARUBA HOTEL AND
TOURIST ASSOCIATION
AHATA

UNA-rector magnificus Alex Reinders:

Voor afgestudeerden zijn de toekomst-perspectieven goed



Alex Reinders

"De Dag van de Arbeid", zegt rector magnificus van de Universiteit van de Nederlandse Antillen Alex Reinders wat voorzichtig, "is als zodanig een mooie dag. Vooral vanuit de sociaal- democratische traditie gezien". Hij doet deze uitspraak tijdens een vraaggesprek waarbij de viering van de Dag van de Arbeid en de arbeids- mogelijkheden voor de hedendaagse jongeren centraal staan.

De Dag van de Arbeid is volgens de UNA- rector uit historisch oogpunt gezien vooral een dag waarop de arbeiders- beweging wil tonen wat haar betekenis is. " Bij mijn weten ging dat vroeger altijd gepaard met allerlei massa activiteiten", voegt hij daar aan toe. Persoonlijk, zegt Reinders, doet hem dat allemaal niet zoveel. Hij vreest daarvoor een net iets te groot scepticus en cynicus te zijn.

Als het op de arbeids- mogelijkheden voor jongeren aankomt en dan met name die jongeren die op de UNA hun opleiding voortzetten, is hij heel wat breedvoeriger in zijn betoog. Dan zoekt hij niet meer naar woorden, maar verliest daarbij evenmin de hem kenmerkende behoedzaamheid in de wijze waarop hij zijn stellingen formuleert.

De toekomst- perspectieven voor afgestudeerden zijn volgens Reinders, die het eens zegt te zijn met de stelling dat je, om de Dag van de Arbeid echt te kunnen vieren ook inderdaad werk moet hebben, goed tot uitstekend. "De afgestudeerden hier zijn in een sterk bevoorrechte positie. Als we spreken over werkloosheid op de Nederlandse Antillen, ook op Curaçao en wanneer daar cijfers van gegeven worden, cijfers die toch ontstellend hoog zijn en liggen in sferen van 20 tot 25 procent, dan valt te zeggen van de afgestudeerden hier, dat het werkloosheids- percentage minimaal is. Daar mag men zich hogelijk gelukkig om prijzen". Het enige dat zich zijns inziens onder de afgestudeerden voordoet, is dat er sprake is van een zekere frictie- werkloosheid. "In die zin dat men na het afstuderen nog niet meteen een baan heeft. Maar ik zou van de afgestudeerden nu, afgezien van de mensen van de Technische Faculteit waar enkele mensen zitten die nog niet direct een baan hebben, in zijn totaal nauwelijks werklozen kunnen noemen". Je zou daarom wel kunnen zeggen, vindt hij, dat studeren een garantie is voor niet-werkloosheid.

Daardoor komt natuurlijk wel des te scherper de scheidslijn in de maatschappij tussen diegenen die wel en diegenen die geen werk hebben, tot uitdrukking, is hij van oordeel. Ook in Nederland komt dat heel duidelijk tot uiting, merkt hij op. De scheiding loopt daar niet zozeer tussen de "have's and the have-not's" maar meer tussen de "have jobs and the have-not-jobs", merkt hij met een brede glimlach op.

"Hoe hoger iemands opleiding, hoe kleiner de kans op werkloosheid, is zijn conclusie. Dat is een gegeven dat niet uiteraard alleen op de Antillen van toepassing is. Dat gegeven doet zich altijd en overal voor. "Daarbij komt nog een verschijnsel, dat mocht er op een bepaald moment een zekere overvoering van de markt komen in bepaalde sectoren, dat dan de hoger- opgeleiden de lager- opgeleiden eruit drukken. Althans naar beneden drukken".

Dat de Technische Faculteit het wat moeilijk heeft, zegt Reinders desgevraagd, ligt inderdaad voor een belangrijk deel aan het vertrek van de Shell- raffinaderij op het eiland. De Shell was een betrekkelijk groot "afnemer" van afgestudeerde technici. Aan technici zat er tot voor kort nog rond de 35 man bij de raffinaderij. Het vertrek van de Shell, alsmede van de Lago, waarvan weliswaar een aantal technici naar het buitenland vertrokken, maar waarvan anderen de Antilliaanse arbeidsmarkt opzochten, speelt dus voor de afgestudeerden van de Technische Faculteit wel degelijk een rol. Iemand die echter werkelijk wil werken en afgestudeerd is op dit niveau, hoeft zeker niet werkloos te blijven, is zijn mening. Hoogstens dat deze, gezien de markt- situatie, hun verwachtingen enigszins zullen moeten wijzigen.

Jonge technici moeten zich volgens Reinders ook wat meer op de kleinere, gespecialiseerde bedrijven gaan richten. Ook het kleine en middenbedrijf kent behoeften, merkt hij op. De technici zouden zich wat meer als "entrepeneurs" moeten gaan opstellen en er eventueel toe kunnen overgaan zich zelf als kleine ondernemers te vestigen. De financiering kan daarbij een handicap zijn, erkent de rector magnificus. De banken gaan naar zijn gevoel wat conservatief te werk en gedragen zich soms teveel als de stereotype bankier "die een paraplu uitlenen, maar deze terug willen op het moment dat het gaat regenen". Hij denkt dat er desondanks banken te vinden zullen zijn die de bereidheid hebben in te springen bij bepaalde projecten. Gezien het streven van de overheid tot het stimuleren van bedrijfsmatige activiteiten, zou het daarom aan te bevelen zijn ook voor kleine startende ondernemers fiscale regelingen te maken. Subsidie- regelingen van overheidswege zijn daarbij evenzo denkbaar. En dan hoeft het nog niet eens om echt grote bedragen te gaan, meent hij. De structuur van de Antilliaanse eilanden is van dien aard, denkt Reinders, dat er slechts weinig plaats is voor werkelijk grote ondernemingen. Die moeten, benadrukt hij, toegesneden zijn op de behoeften. Onder het motto, zo besluit hij, "ook small is beautiful".

Labor Day
Op deze belangrijke dag gaan onze beste wensen uit naar de Curaçaose gemeenschap.
In het bijzonder onze werknemers en hun gezinnen wensen wij een
Geslaagde Arbeidsdag
MAC N.V.

KODELA
Gerensia di Kodela ta felisitá tur trahadó
di Kòrsou en general i di
Kodela en partikular ku dia
Internashonal di
Trabou
ta deseá nan un dia plasentero
huntu ku nan famia

Obreronan
pasa un
Felis Dia
huntu ku
boso famia
Esperamos Supermarket
Jan Noorduynweg — Tel. 81473

MULA
KURPA
SI
TAHA
PALU
NO

Wat betekent een 1 mei-viering voor U?

- Daar heb jij helemaal niets mee te maken.
- een journalist -

- O, dat is een dag vrij, de Dag van de Arbeid toch? En de verjaardag van Don Martina.
- onderwijskundig medewerkster -

- Dat is een dag vrij. Vroeger was dat anders; dan had je optochten en dan ging je kijken. Nu niet meer, nu ga je naar de baai.
- lerares -

- Vroeger was dat een dag vrij; nu niet, ik zit midden in m'n examen. Eerst slagen, en dan zien we wel weer.
- eindexamenkandidaat -

- Een dag vrij op de Dag van de Arbeid! Ik heb nog nooit een vreemdere tegenstelling meegemaakt.
- leraar -

- Naar de schijn een dag van „Hiebe", maar dat is natuurlijk [illegible]. Het heeft [illegible] te maken. Het moet gaan over arbeid en wat dat voor ons betekent. Het is nu helaas maar al te [illegible] alleen maar een baaidag. En dat is op zichzelf jammer.
- een leraar -

- Lekker vrij mijnheer.
- [illegible] -

- [illegible] optochten. Verkeer [illegible]
- [illegible] -

- Dat hangt er vanaf of je [illegible] hebt of niet. Het werk gaat gewoon door, zieken trekken zich niets aan van vrije dagen en ze moeten verzorgd worden, nietwaar?
- een verpleegster -

- Een bijna lang rek. Want eerst is het Koninginnedag, dat is vrij en dan is het 1 mei. Dus lekker [illegible] ken. Ik mag dat wel.
- videotheekhouder -

- Dit jaar je het leuk. Zondag, twee dagen werken, twee dagen vrij, twee dagen werken. Ook met de voorraden en zo. Maar voor het overige vind ik het wel goed.
- een tokohouder -

- Als er nou maar geen cruise-schip aankomt. Ik zou het liefst vooral open zijn als er cruise-schepen aankomen, maar 1 mei is van de arbeid en dus vrij. Misschien gaat het goed.
- een winkelier -

- Eén [illegible] betekent, elke dag een krant. O sorry, ja dat is waar, U bent van de krant.
- journaliste -

- Druk, druk, druk. Iedereen wil dan in de zon zitten en zwemmen en zo.
- een beachbeheerder -

NCR
NATIONAL BUSINESS EQUIPMENT CO. INC.
wenst haar werknemers in het bijzonder en de werknemers van Curaçao in het algemeen een
Geslaagde en Veilige
„Dag van de Arbeid"

C.Winkel & Zonen N.V.
LA CASA ROSADA EST. 1873
ta ekstende
na kada obrero den nos Komunidat
palabranan di felisitashon i
rekonosimiento ariba,
„Dia di Obrero"
1 mei 1985
Labor Day
E kontribushon di kada obrero ta indespensabel pa bienestar i progreso di nos isla.

CARNEFCO
N.V.
C.D.M.-
Terrein
ta desea tur su
trahadónan en
espeshal i tur
trahadó di
Antias un felis
i kontentu
"Dia Internashonal
di Trabou"

produkten in grote hoeveelheden naar de Verenigde Staten. Later ging hij ook naar Cuba voor de suikerbouw en het schoon maken en verbouwen van grote terreinen (velden) in de bergen.

Bij zijn terugkeer uit Venezuela, vertrok Gustin voor een periode van ongeveer zeven jaar — met nu en dan een korte onderbreking — naar Colombia, waar hij op grote koffie- en cacaoplantages ging werken. Vanaf die tijd al exporteerde Colombia landbouwprodukten in grote hoeveelheden naar de [illegible]. Later ging hij ook naar Cuba voor de suikerbouw en het schoon maken en verbouwen van grote terreinen (velden) in de bergen.

Na zijn contracten in het buitenland keerde Gustin weer naar Aruba, waar hij in het huwelijk trad en in de toen weer bloeiende aloë- verwerkende industrie ging werken.

In de 18e eeuw al had de aloë-industrie grote betekenis vóór Aruba, maar er brak toen een minder bloeiende tijd aan als langzaam daalden de vraag, de prijs en de oogst van aloë. Maar door de armoede op Aruba en het uithoudingsvermogen van de bewoners bleven [illegible] velden op kleinere [illegible] bewerken, totdat de vraag naar aloë ofwel aloë weer groter werd.

„Het bewerken van aloë was geen gemakkelijke job", [illegible] Gustin. „Het eist kracht, energie, [illegible] geduld." Vooral het laatste, want na het afsnijden van de al'oë- bladeren, schoon maken en ze klaar zetten, moet je met alle geduld wachten op het uit[illegible] van de sap ("[illegible]") uit de bladen, totdat er een [illegible] bak) gevuld [illegible] meest [illegible] in Oranjestad [illegible] waar [illegible] het vullen van [illegible] je ongeveer [illegible] dig. In die tijd [illegible]

[illegible] op Aruba [illegible] te Eagle, wat veel werk [illegible]

NOS KIER FELICITA TUR TRAHADOR DI ARUBA RIBA SU DIA.
BOSO MIHOR ESFUERSO TA E FUNDESHI PA UN FUTURO MIHOR
Caribbean Mercantile Bank N.V.

PRETTIGE ARBEIDSDAG

Op deze Arbeidsdag 1986
bieden wij alle werknemers van Aruba
[illegible]
De Fa. [illegible] de bres blijven staan voor de behartiging van Uw belangen.

de wit stores N.V.
Aruba Boekhandel
Drugstore
wensen allen en in het bijzonder ons personeel en gezinnen
Prettige Arbeidsdag
Dank voor Uw inzet

Wij wensen [illegible] en in het bijzonder de werknemers [illegible] gezinnen een Prettige en Geslaagde Arbeidsdag
HARMS BROTHERS Ltd



heid bracht voor de Arubaanse arbeidssector. Dit bracht ook met zich mee dat vele Arubanen weer naar Aruba terug kwamen. Gustin kon toen geen werk krijgen in de fabriek, maar wel op de andere afdelingen. Hij was werkzaam als wachter vooral voor de lantaarns op de weg. Deze baan moest met de meeste zorgvuldigheid en waakzaamheid gedaan worden, want het breken van een lampeglas kon hem zijn werk kosten. Hij zorgde dat alle kantoren schoon waren en was voorman bij het arriveren van de barkjes uit Maracaibo. Hier moesten de goederen/brieven e.d. die arriveerden weer ingepakt worden in kartonnen dozen / koffers voor het door-vervoer. Gedurende zeventien jaren hield Gustin het uit met verschillende posten, maar zijn handverlies was het obstakel dat hij vooruitgang boekte en hij mocht niet meer werken.

Gustin gaf het niet op en ging toen in overheidsdienst werken, vijf jaar lang zorgde hij er voor terreinen/kunuku's te omheinen totdat hij een gepensioneerde werd.

Rondom deze tijd verloor Gustins echtgenote haar twee benen en zonder erbij stil te staan nam Gustin — met de hulp van een verpleegster — de verzorging van zijn echtgenote en het huishouden op zich. Hij maakte zelf het eten klaar voor hem en zijn vrouw, waarna hij uitging om te vissen. Bijna elke dag ging hij naar de zee om vissen te vangen en zo verdiende hij toen zijn dagelijks brood. Voorts onderhield hij — zoals zijn ouders — altijd een kunuku, om enkele landbouw- produkten te planten en te oogsten.

Maar hoe meer jaren voorbij gingen... hoe moeilijker het werd voor Gustin en zijn vrouw. Op een dag kwam er een brief van de regering dat Gustin en zijn vrouw niet meer alleen konden wonen en dat zij naar een bejaarden- tehuis moesten gaan. In het begin was het moeilijk, vooral om je knoek, je huis, omgeving te verlaten, maar met de tijd begon Gustin het werk bij een bejaarden- tehuis te waarderen en heeft hij nog nooit spijt van gehad dat ze hier zijn komen wonen.

Gustin merkt als laatste nog op, dat het leven vroeger op Aruba — zoals nu — ook zwaar en moeilijk was, ook zij het door andere omstandigheden, maar het grote verschil is dat men vroeger elkaar de hand bood, "gana lomba", terwijl er nu teveel onderlinge confrontaties, wrijvingen, ruzies e.d. bestaan in de arbeidssector. Die komen de gemeenschap zeker niet ten goede....

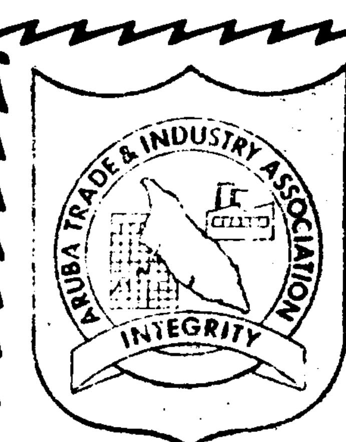
WIE NIET
HARD WERKT
MAG OOK NIET
HARD SCHREEUWEN

Wij wensen alle werknemers van Aruba een geslaagde en prettige Arbeidsdag 1986 toe.

Laten wij ons tezamen blijven inzetten voor Aruba, dat ook onze arbeid meer dan ooit nodig heeft in deze moeilijke tijden.


Associated Engineers
and Planners N.V.
Frankrijkstraat 1

Wij wensen geheel Aruba en in het bijzonder alle werknemers een
Geslaagde Arbeidsdag
Moge deze dag voor ons allen een aansporing zijn ons werk te blijven verrichten in het belang van Aruba.
Tezamen zullen wij zeker de moeilijke tijden overwinnen.
MANSUR TRADING COMPANY
L.G. Smithboulevard 146



A.T.I.A.
wenst
alle werknemers
van Aruba een
GESLAAGDE
viering van
ARBEIDSDAG toe
Laten we ons vooral bezinnen op de waarde van onze arbeid voor Aruba in het algemeen en ons zelf in het bizonder.



E PARTIDO
DI
PUEBLO
ta extende palabranan di
felicitacion, na tur obrero
den nos comunidad
OBRERONAN DI ARUBA
especialmente den e tempo nan aqui AVP ta desea bosonan hopi forsa.

daarvoor stakers van een hout- fabriek had toegesproken was getuige van het bloedbad. In overleg met collega- vakbondsleiders, besloot hij daarom de volgende avond op Haymarket Square een protest- bijeenkomst tegen politie- geweld te beleggen

De bijeenkomst op Haymarket Square, die bedoeld was om protest aan te tekenen tegen het door de politie gehanteerde geweld en die door de vakbonds- leiders als een vreedzaam protest werd opgezet, zou echter een bloedig einde krijgen. Terwijl na Spies ook Parsons, die daar met vrouw en kinderen aanwezig was, ook het woord tot de menigte richtte, weerklonk plotseling de kreet "Kijk, de politie!" en kwam, tot grote verontrusting van het publiek, ongeveer 180 man politie- personeel, dat de menigte verbood zich daar nog langer op te houden, het plein op.

Op nagenoeg hetzelfde moment dat een vakbonds- leider de tegenwerping maakte dat het om een vreedzame bijeenkomst ging, werd het geluid van rennende voeten gehoord. Direct daarop spoot er een rood flitsend licht door de nacht en volgde een oorverdovende ontploffing. De verwarring in het nachtelijk duister was groot, de politie vuurde in het wilde weg, mensen vielen, velen van hen gewond, anderen renden, vloekten en kermden terwijl zij door bijna krankzinnig van woede geworden agenten, die een van hun collega's dodelijk gewond zagen liggen, onder de voet werden gelopen of neergeknuppeld.

Wraak was het enige waaraan Chicago en welhaast de hele Amerikaanse natie vanaf dat moment dacht. Van enige objectiviteit bij de media was in ieder geval geen sprake meer. Ondanks het feit dat geenszins was vastgesteld wie de bom geworpen had en er met name in vakbonds- kringen stemmen opgingen die de bom- aanslag als het werk van de industrialisten, om voor eens en voor altijd de vakbonden de mond te snoeren, zagen, stond het destijds in de Verenigde Staten vast dat de vakbonds- leiders zoniet schuldig aan het gooien van de bom, dan toch wel schuldig waren aan ophitsing en daarom indirect verantwoordelijk konden worden gehouden voor de aanslag en de dood van de politieman.

En terwijl op dat moment alleen Spies en Parsons in de omgeving waren geweest, werden behalve dit duo ook een aantal andere vakbonds- mensen schuldig geacht. Binnen enkele dagen werden niet alleen Spies en Parsons, maar ook Michael Schwab, George Engel, Adolph Fischer, Louis Lingg en Oscar Neebee formeel in staat van beschuldiging gesteld.

De rechtszaak die daarop volgde was niet anders dan een farce. De uitkomst daarvan stond al bij voorbaat vast. De bewijslast, die tegen de aangeklaagden allerminst voldoende was, werd aangedikt en verzinsels om hen nog zwarter af te schilderen, waren al evenmin een uitzondering. Getuigenissen die werden verkregen, werden bovendien voor het merendeel onder dwang en regelrechte bedreiging verkregen. De getuigen waren in de meeste gevallen zwaar door de politie onder druk gezet en geterroriseerd. Van Parsons, Engel en Fischer werd het doodvonnis uitgesproken. De anderen kregen levenslang. De dag voordat over hen het vonnis door ophanging werd voltrokken, werd de pas 22- jarige Linng dood in zijn cel aangetroffen. Door moord of zelfmoord. Welk van de twee, werd nimmer officieel vastgesteld.

Hetgeen Spies tegenover de rechter verklaarde nadat deze het vonnis uitsprak, is uitgekomen. De vakbonds- leider verklaarde tegenover rechter Gary: "als U denkt dat U, door ons op te hangen, de vakbonds- beweging kunt uitroeien, de beweging waarin miljoenen en in erbarmelijke omstandigheden werkende verdrukten hun redding zien, als dat Uw mening is, hang ons dan op! U zult dan treden op slechts een vonk, want hier en daar, achter u en voor u, overal zullen de vlammen omhoog komen. De vakbonds- beweging is als een onderaards vuur. Het valt niet te doven..."

De strijd voor de acht- urige werkdag werd niet vergeten. In 1888 besloot de American Federation for Labor, deze strijd voort te zetten en werd 1 mei 1980 bepaald als de dag waarop er actie zou worden ondernomen. Deze strijd ondervond ook steun van werknemers en vakbonds- organisaties uit andere landen, die evenals hun Amerikaanse collega's 1 mei uitkozen als dag van de arbeiders in hun strijd om het recht.

...Spies op zijn "tribune"...



Bello Horizonte SUPERMARKET
Aztekenweg 17 — tel. 73332

Hopi felisitashon
pa tur nos obreronan
riba
„Dia di Obrero"


CADMU

ta desea nan
miembronan en
general i muy
en espesial tur
trahadó di
Antias
"Un Feliz Dia di Obrero"

MASHA PABIEN!
„Dia di Obrero
1986"

Nos ta deseá tur obrero
un dia yen di pas
i trankilidat
RIO CANARIO
SUPERMARKET

Nos ta desea tur obrero
un dia plasentero riba
"Dia di Obrero"

Pabien,
Forsa i
Salú
Petromar
enterprises inc.
Kaya Port of Spain
Tel.: 44651

Waar ligt de oorsprong

Honderd jaar Dag van de Arbeid

MEI 1886

HONDERD JAAR DAG VAN DE ARBEID wordt op 1 mei nagenoeg overal ter wereld gevierd. Een dag, die — en dat is voor velen onbekend — zijn oorsprong vindt in de strijd die honderd jaar geleden werd gestreden voor de officiële erkenning van de acht- urige werkdag en waarvoor tenminste vier mensen met hun leven moesten boeten. Een vijfde verloor eveneens het leven. Die kwam in zijn cel door ophanging om. De vraag of het om moord of zelfmoord ging, werd nimmer beantwoord.

Het verhaal rond het ontstaan van de viering van 1 mei, de Dag van de Arbeid, begint in feite in Chicago, waar zich in 1886 een steeds harder strijd begon te ontwikkelen tussen de industriëlen in die stad en de vakbonds- bewegingen en waarbij de vakbondsleiders het zwaar te verduren kregen door de allerminst neutrale houding die in die stad door de politie-leiding werd ingenomen. Het politie- korps, zo wijst de overlevering uit, was volledig op de hand van de werkgevers en fungeerde bijna als een privé- leger van de industriëlen in Chicago; de politie deed tijdens nagenoeg alle, door werknemers georganiseerde vergaderingen invallen en joeg hen daarbij met bruut geweld uiteen. Aanleiding om vakbonds- leiders in de cel te gooien, had de politie niet nodig: alles en iedereen ging de cel in en ook voor het trekken van hun vuurwapens deinsden de agenten niet terug. Zowel de werkgevers als de politie- leiding was ervan overtuigd dat de vakbonds- bewegingen niet anders waren dan een dekmantel waaronder zich het communisme verschool: elke staker, zo was de overtuiging in die gelederen, was een buitenlands agent en elke, niet op Amerikaanse grond geboren werknemer was een communist die slechts het omver werpen van de gevestigde orde voor [illegible]. De media hielden er [illegible] dezelfde waan- ideeën [illegible] dagblad Chicago Tribune [illegible] meldde zelfs, dat "indien [illegible] een algeheel oproer of een [illegible] daartoe tegen te gaan, aan iedere lantaarnpaal in de stad het karkas van een communist gehangen zou worden".

De strijd voor de acht- urige werkdag vond in de Verenigde Staten al vóór 1 mei 1886 plaats, maar had zich tot dusverre beperkt tot enkele lokale gerichte en weinig georganiseerde acties in een aantal Amerikaanse steden. Om hun [illegible] aanzien van die acht- urige werkdag extra kracht bij te zetten, [illegible] een aantal vakbonds- leiders [illegible] voor een algemene staking. De datum die daarvoor werd geprikt was 1 mei 1886...

In de twee maanden voorafgaande aan de maand mei, nam het aantal ongeregeldheden gestadig toe en het [illegible] die dagen bijzonder weinig [illegible] wanneer er weer eens met veel geraas een politie- wagen, gevuld met tot de tanden gewapende agenten, door de [illegible]. Naarmate het aantal [illegible] was aan de staking deel te nemen toenam, [illegible] de stad [illegible] de vakbonds- leiders Albert Parsons en August Spies onvermoeibaar hun pogingen om zo veel mogelijk bonden bij de algemene staking te betrekken, voortzetten. Hun inzet wierp vruchten af en tegen eind april was de verwachting dat zo'n 62.000 werknemers in Chicago aan de staking zouden deelnemen. Circa 25.000 anderen verklaarden zich eveneens achter de eis voor een acht- urige werkdag, maar verbonden daaraan niet de stakings- dreiging.

De dag van de staking was een zaterdag. De vijfdaagse werkweek, die momenteel als een goed recht van de werknemers wordt gezien, bestond destijds niet en de zaterdag was dan ook een normale werkdag. Van de gebruikelijke drukte op het [illegible] industrie- terreinen was op deze zaterdag [illegible] was het daarentegen [illegible] alles behalve stil. [illegible] den zich de mannen [illegible] en kinderen, als voor [illegible] parade, in hun [illegible]. Net buiten de [illegible] kozen hoofdstraat voor de mars, hielden politie- mensen zich in grote getale op, klaar om "de openbare rust en de orde" te "handhaven". Op strategische plaatsen op daken van gebouwen, hielden zich nog meer van deze orde- bewaarders op. De instrumenten die zij voor de handhaving van de rust bij [illegible] waren geweren...

Albert Parsons en August Spies [illegible] Avenue [illegible]. Hun [illegible] bij het [illegible]. In Chicago [illegible] zo'n 80.000 [illegible] stakings- [illegible] ook in andere delen van de Verenigde Staten [illegible] totaal 340.000 werknemers [illegible] hadden georganiseerd [illegible] zeker [illegible] het werk voor die dag [illegible]. De volgens [illegible] te verlopen [illegible] door de media [illegible] aangerekend en het dagblad The Chicago Mail merkte zelfs in een redactioneel commentaar op: "er zijn in de stad twee schurken op vrije voeten; twee laaghartige lafaarden die problemen proberen te veroorzaken. Een van hen heet Parsons; de andere heet Spies... Zoek ze vandaag op en hou hen in zicht. Houdt hen persoonlijk verantwoordelijk voor elk probleem dat zich voordoet. Maak [illegible] indien [illegible]

[illegible] het gezag in Chicago [illegible] en [illegible] gebleven [illegible].

De [illegible] zag evenwel [illegible] kans [illegible] zuchtig [illegible] geweld [illegible] vieren [illegible] het [illegible] communisme en de verguisde vakbonds- bewegingen met harde hand, zowel letterlijk als figuurlijk dood te knuppelen, werd uitgeleefd op werknemers van de McCormick Harvester fabriek op het moment dat daar ongeveer 300 stakings- brekers werden ingezet. De buitengesloten werknemers stonden de stakingsbrekers aan het einde van de werkdag op te wachten toen de politie, volgens de overlevering, met getrokken revolvers een charge op hen uitvoerde. Alhoewel de fabrieks- arbeiders zich terugtrokken, opende de politie volgens getuigen [illegible] vuur en werden mannen [illegible], terwijl zij wegre[illegible] geschoten. Z[illegible] om het leven [illegible] die kort

Albert Parsons — August Spies — George Engel — Adolph Fischer — Louis Lingg

CHICAGO

LA GANGA
Punda
Tel.: 611836
wenst haar werknemers in het bijzonder en de werknemers van Curaçao in het algemeen een Geslaagde
"Dag van de Arbeid"
LA GANGA
Saliña
Tel.: 616750

Prettige Arbeidsdag
toegewenst aan alle werknemers en hun gezinnen
ahrend
Ahrend Antilliana nv

1er di mei
"Dia Internashonal di Trabou"
OBRERONAN
MASHA PABIEN!
BTG
Bònt di Trabadornan

OP. RO[illegible] OP [illegible] WER[illegible] ook dat [illegible]

Zuster Thodé:

"Het menselijk karakter van vroeger is vervaagd"

"[illegible] niet zoals vroeger. De regels zijn hetzelfde gebleven, maar het gevoel rond verpleging is veranderd. Nu gaat het meer om het technisch aanpakken van de dingen, terwijl vroeger de menselijke toenadering ontzettend belangrijk was", aldus Zuster Thodé, in een gesprek met de Amigoe-redactie, in verband met Arbeidsdag.

Zuster Margo Thodé werkt al 31 jaar in de verpleging. Zij begon haar opleiding in 1955 in Nederland en in 1958 voltooide zij haar studie en kwam terug naar Aruba. Zij kreeg een baan bij het Lago-ziekenhuis en heeft daar acht jaar gewerkt. Later begon Margo met een part-time baan, omdat zij intussen getrouwd was en kinderen had. Deze vereiste veel van haar tijd die zij normaal in haar beroep zou stoppen. Zuster Thodé onderstreepte dit door te zeggen dat het beroep van verpleging zwaarder is voor getrouwde vrouwen die een gezin hebben. "Je bent bijna 'fulltime' bezig met beide werkzaamheden", want Margo telt de taak van een huisvrouw even zwaar als een gewoon werk. Na je werk als verpleegster, moet je thuis nog voor je gezin gaan zorgen en dat is zwaar, vertelt Margo.

De veranderingen in de loop der jaren heeft invloed gehad op de verpleging- opleiding die het een en ander meemaakte in het kader van de ontwikkelingen die zich voor deden op verpleegkunde gebied. Zuster Thodé haalde als voorbeeld aan de veranderingen in de vakken die gegeven worden op de opleiding, te weten het vak psychologie, waarop nu veel nadruk wordt gelegd terwijl in de tijd dat zuster Thodé op de opleiding zat, dit vak helemaal niet aan bod kwam.

De opleiding is ten opzichte hiervan nu ook meer technisch geworden. Margo duidt dat aan door te zeggen dat de huidige opleiding andere handelingen voorschrijven; handelingen die meer technisch gericht zijn. Dit heeft zijn invloed in de praktijk zodat een afname plaatsvindt in de menselijke toenadering tot de patiënten. De zuster is van mening dat menselijk gevoel meer waarde heeft dan menselijk kennis. Wat niet is veranderd volgens zuster Thodé zijn de regels, "tegenwoordig gooien de mensen met de pet naar het werk van verpleegkundig", zegt zuster Thodé. Het heeft niet alleen te maken met de genoemde veranderingen, maar ook met de mentaliteit omtrent het werk van een verpleger(ster). Zuster Thodé vertelde dat vroeger geen duidelijk taakomschrijving was en dat van een verpleger(ster) verwacht werd dat hij/zij alles moest kunnen doen: het verzorgen van de patiënten tot de vloer dweilen. Nu krijgt iedereen hun taak waarvan zij niet afwijken.

En iemand ging, vroeger, in de verpleegkunde puur om het gevoel dat je iets voor je medemens doet vanuit een vastbesloten oogpunt. Er waren geen vakbonden tot in het begin van de jaren '60. Deze aspecten maakten dat het verplegingswerk tot een van de best betaalden werden. Tegenwoordig heeft het hoge salaris, dat er nu is, ervoor gezorgd dat veel mensen alleen hiervoor in de verpleging gingen en dát is ook de oorzaak, dat je in aanraking komt met ongemotiveerde mensen, die je gelijk bij de eerste lessen moet wijzen dat zij beter niet dit soort werk moeten doen. "Het is op den duur een hinder voor de patiënt [illegible] personen zelf", voegde zuster Thodé aan.

Naast al deze problemen heeft de huidige verpleegkundige te maken met maatregelen genomen door de overheid. De bezuinigingen brengen met zich mee dat met minder mankracht en minder materiaal en kapitaal moet worden gewerkt. Zuster Thodé [illegible] voorbeeld [illegible] huidig werk: het verzorgen van bejaarden in het Paviljoen [illegible] oude [illegible] gebouw. Door de bezuinigings- maatregelen van de regering werken we op dit moment met veel vrijwilligers, die op zich een goed werk leveren. Maar het probleem met vrijwilligers blijft 'het verblijvenheid van deze mensen', aldus Margo Thodé.

Zuster Thodé spreekt met veel emotie over haar werk in het Paviljoen. Het is immer maar bevredigend om met die bejaarden te werken. [illegible] veel verandering plaatsvond. Vooral op Aruba, dat van een landbouw/veeteelt land opbloeide tot een vrij welvarend land. Deze ontwikkeling heeft veel invloed [illegible] verschil van salaris, maar ook in het welvaartspeil van de bevolking in het algemeen.

Sidney Koek

Marlboro
PRETTIGE EN GESLAAGDE ARBEIDSDAG
Superior Tobacco Company

Labor Day

Een prettige Arbeidsdag.
Stem af op onze speciale Arbeidsdag programma's
VOZ DI ARUBA
Canal 90 FM

NAPA Auto Parts

Un palabra di gratitud y reconocimiento na tur trabadornan di Aruba riba DIA di OBRERO
NAPA

Prettige Arbeidsdag voor U allen
AB